LINEA

MARGRES

CERAMIC TILES

2026

MARGRES

CERAMIC TILES

index

index . index . índice

linea collections

cosmos	P. 59
endless	P. 31
evolution	P. 19
prestige	P. 71
pure stone	P. 51
slabstone	P. 75
subway	P. 79
time 2.0	P. 83
tool	P. 63

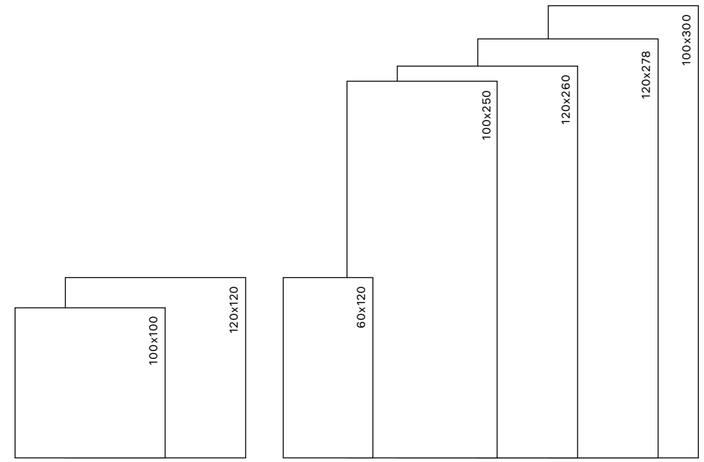
useful information

calibers	P. 117
certification	P. 96
colour map	P. 6
general sales conditions	P. 118
important notes	P. 125
margres tools	P. 90
package	P. 116
pr()tect	P. 92
sustainable choice	P. 94
symbols	P. 115
technical information	P. 104

MARGRES
CERAMIC TILES

sizes' index

index formats . index formate . índice formatos



LINEA

		60x120	100x100	100x250	100x300	120x120	120x260	120x278
cosmos	P. 59		▪		▪			
endless	P. 31		▪	▪	▪			
evolution	P. 19					▪		▪
prestige	P. 71		▪	▪	▪			
pure stone	P. 51		▪	▪	▪			
slabstone	P. 75		▪		▪			
subway	P. 79		▪		▪			
time 2.0	P. 83		▪		▪			
tool	P. 63	▪				▪	▪	

finishes' index

index finitions . index oberfläche . índice acabamentos

		A	ASR	NR	SM	P
cosmos	P. 59			▪		
endless	P. 31				▪	▪
evolution	P. 19	▪				
prestige	P. 71		▪	▪		▪
pure stone	P. 51			▪		
slabstone	P. 75			▪		
subway	P. 79			▪		
time 2.0	P. 83			▪		
tool	P. 63			▪		

thickness' index

index épaisseurs . index dicke . índice espessuras

		3,5mm	5,5mm	6mm
cosmos	P. 59	▪		
endless	P. 31		▪	
evolution	P. 19			▪
prestige	P. 71		▪	
pure stone	P. 51			▪
slabstone	P. 75	▪		
subway	P. 79	▪		
time 2.0	P. 83	▪		
tool	P. 63			▪

sizes' + finishes' + thickness' index

index formats + finitions + épaisseurs . index formate + oberfläche + stärken . índice formatos + acabamentos + espessuras

		60x120	100x100	100x250	100x300	120x120	120x260	120x278
cosmos	P. 59		**NR** 3,5mm		**NR** 3,5mm			
endless	P. 31		**SM . P** 5,5mm	**SM . P** 5,5mm	**SM . P** 5,5mm			
evolution	P. 19					**A** 6mm		**A** 6mm
prestige	P. 71		**NR . P ASR** 5,5mm	**NR . P** 5,5mm	**NR . P** 5,5mm			
pure stone	P. 51		**NR** 6mm	**NR** 6mm	**NR** 6mm			
slabstone	P. 75		**NR** 3,5mm		**NR** 3,5mm			
subway	P. 79		**NR** 3,5mm		**NR** 3,5mm			
time 2.0	P. 83		**NR** 3,5mm		**NR** 3,5mm			
tool	P. 63	**NR** 6mm				**NR** 6mm	**NR** 6mm	

reference

référence
referenz
referência

finishing

finition
oberfläche
acabamento

A*	soft shiny . adouci . halbpoliert . amaciado
ASR	anti-slip rectified . antidérapant rectifié . rutschfest rektifiziert . antiderrapante retificado
NR	nat. rectified . nat. rectifié . nat. rektifiziert . nat. retificado
SM*	smooth
P*	polished . poli . poliert . polido

* always rectified . toujours rectifié . immer rektifiziert . sempre retificado

anti-slip's index

index glissement . index rutschen . índice escorregamento

		DIN EN 16165 Annex B		ANSI A326.3
		R10	R9	D COF ≥ 0.42
cosmos	P. 59	▪		▪
prestige	P. 71	▪		▪
pure stone	P. 51	▪	▪	
slabstone	P. 75		▪	▪
subway	P. 79		▪	▪
time 2.0	P. 83		▪	▪
tool	P. 63		▪	▪

MARGRES
CERAMIC TILES

colour map

stone look

scale 1:3

slabstone white LSL1 P.79



pure stone white LPS1 P.58



pure stone light grey LPS3 P.58



pure stone grey LPS4 P.59



evolution black LEN4 P.31



evolution white LEN1 P.30



slabstone beige LSL2 P.79



pure stone beige LPS2 P.58



evolution beige LEN2 P.30



evolution light grey LEN3 P.31



MARGRES

CERAMIC TILES

colour map

stone look

colour map

concrete look

scale 1:3

subway white LSW1 P.86



tool white LTL1 P.70



tool light grey LTL2 P.71



subway ash LSW2 P.87



tool tortora LTL3 P.70



tool grey LTL4 P.71



subway smoke LSW4 P.87



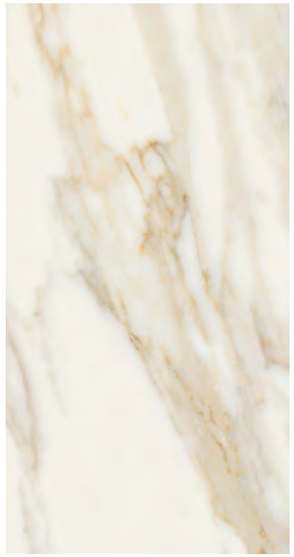
colour map

marble look

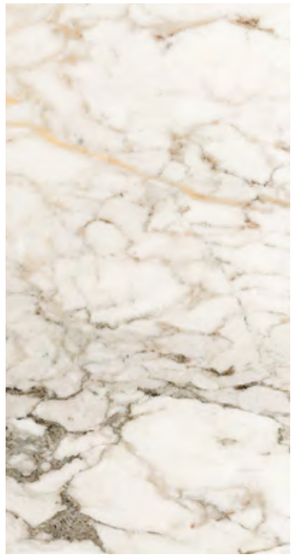
prestige calacata PT1 P.075



endless calacata gold ED1 P.048



endless breccia capraia ED2 P.048



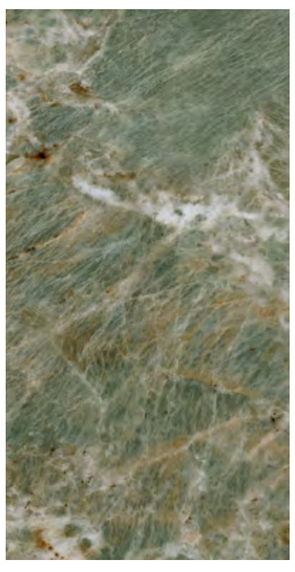
endless travertino ED3 P.048



endless port black ED4 P.049



endless amazonite ED5 P.049



MARGRES

CERAMIC TILES

colour map

chromatic look

scale 1:3

time 2.0 snow LT21 P.92



time 2.0 cream LT23 P.92



cosmos corten LCM1 P.063



time 2.0 silver LT26 P.93



cosmos iron LCM2 P.063



time 2.0 black LT29 P.93

LINEA

collections . kollektionen . coleções

cosmos	P. 61
endless	P. 33
evolution	P. 21
prestige	P. 73
pure stone	P. 53
slabstone	P. 77
subway	P. 81
time 2.0	P. 89
tool	P. 65

the new surface
for avant-garde architecture

LINEA is the new generation of Margres' porcelain tiles which revolutionizes the concept of ceramics, creating new challenges for the use and designing of spaces where other materials were traditionally preferred.
The revolutionary slabs of porcelain tile sheet are produced by means of innovative technology, which combines a pressing force of 15000 tonnes that transforms the purest clays and natural pigments into 3 meters by 1 meter ceramic plates, with **3,5mm**, **5,5mm** and **6mm** thick.

Tiling for swimming pools, ventilated facades, thermal insulation cladding systems and for furniture surfaces.
Depending on project specifications and in combination with the construction systems recommended by Margres and approved by the Installation Supervisor.

la nouvelle surface
de l'architecture d'avant-garde

LINEA est la nouvelle génération de grès cérame Margres, qui révolutionne le concept de la céramique, en offrant de nouvelles possibilités d'utilisation et de conception des espaces, là où on utilisait auparavant d'autres matériaux.
Des plaques révolutionnaires de grès cérame sont produites en utilisant une technologie innovatrice, qui transforme, par l'application d'une force de pressage de 15 000 tonnes, des argiles très pures et des pigments naturels en plaques de grès cérame de 3 mètres par 1 mètre, avec **3,5mm**, **5,5mm** et **6mm** d'épaisseur à peine.

Revêtement bassins et piscines, façades ventilées, revêtements thermiques à mur-manteau et surfaces à revêtir dans le secteur de la décoration.
En fonction des caractéristiques du projet et en combinaison avec les systèmes de construction indiqués par Margres et approuvés par les maîtres d'oeuvre.

die neue oberfläche
für avantgarde-architektur

LINEA ist die neue Generation des Feinsteinzeug von Margres, die das klassische Keramikkonzept revolutioniert und innovative Möglichkeiten der Raumausnutzung und -gestaltung eröffnet, bei denen bisher andere Materialien bevorzugt wurden.
Bei der Herstellung der bahnbrechenden dünnen Steinzeugplatten wird eine innovative Technologie angewandt, die reinen Ton und natürliche Pigmente mit 15.000 Tonnen Presskraft in nur **3,5mm**, **5,5mm** und/oder **6mm** Stärke Keramikplatten von bis zu 3 Meter x 1 Meter verwandelt.

Becken und Schwimmbecken, Hinterlüftete Fassaden, Thermische Ummantelungen und Verkleidung von Oberflächen in der möbelbranchen.
In Funktion der Projektangaben und in Kombination mit Konstruktionssystemen, die Margres vorgibt und die Arbeitsleitung genehmigt.

a nova superficie
para a arquitetura de vanguarda

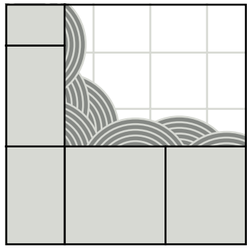
LINEA é a nova geração de grés porcelânico Margres que revoluciona o próprio conceito da cerâmica, abrindo novas oportunidades de utilização e conceção do espaço, onde antes eram preferidos outros materiais.
As revolucionárias placas grés lâmina, são produzidas com recurso a uma tecnologia inovadora, que transforma por meio de uma força de prensagem de 15.000 toneladas, argilas puríssimas e pigmentos naturais em placas cerâmicas de 3 metros por 1 metro com **3,5mm**, **5,5mm** e **6mm** de espessura.

Revestimentos de banhos e piscinas, fachadas ventiladas, sistemas de revestimento de isolamento térmico e superfícies de revestimento no sector de decoração.
Dependendo das características do projeto e em combinação com sistemas de construção indicadas pela Margres e aprovados pelo supervisor de obra.

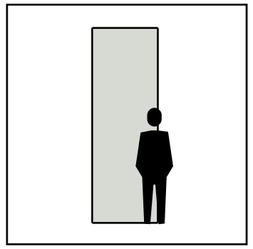


MARGRES
CERAMIC TILES

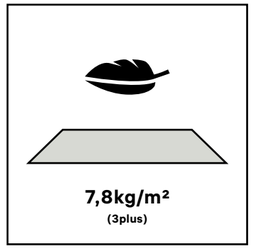
advantages
avantagens . vorteile . vantagens



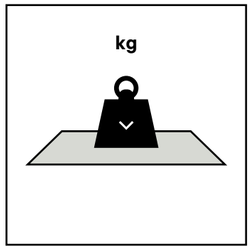
easy to install
facile à poser
einfach aufzutragen
fácil de aplicar



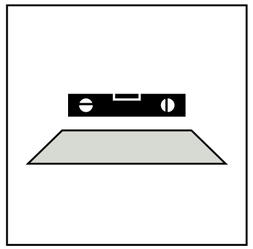
big
grand
groß
grande



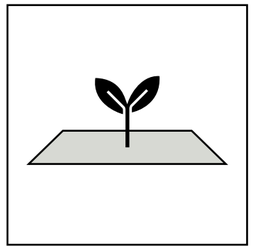
thin and light
fin et léger
dünn und leicht
fino e leve



resistent
résistant
beständing
resistente



flat
lisse
flach
plano



ecofriendly
écologique
ökologisch
ecológico

P R ( ) T E C T®
Antibacterial for Life.

An exclusive line of extremely high performance antimicrobial floor and wall tiles, designed for healthy, safe and protected living spaces.
Anti-slip finish doesn't have antibacterial protection.

Une ligne exclusive de sols et revêtements antibactériens aux performances très élevées, pour un habitat sain, sûr et protégé.
La finition antidérapante n'a pas de protection antibactérienne.

Eine exklusive Linie an hochwertigen Fußböden und antibakteriellen Wandverkleidungen, für ein gesundes, sicheres und geschütztes Leben.
Die rutschfeste Oberfläche hat keinen antibakteriellen Schutz.

Uma linha exclusiva de pavimentos e revestimentos antimicrobianos de altíssima performance, projetada para ambientes saudáveis, seguros e protegidos.
O acabamento antiderrapante não tem proteção antibacteriana.

think zero®
LINEA

an action to be tangible has to start from the basics, from the spaces we live in, from the decisions we make.

At the global level, buildings, homes, and the construction sector are today responsible for approximately 36% of the world's total energy consumption and 37% of all CO_2 emissions related to energy*.
Within this context, the construction sector can and must contribute to accelerating decarbonisation and developing alternative, low-CO_2 emission, solutions in an effort to achieve zero emissions by 2050. That's why choosing the right materials for residential, commercial, and public spaces is instrumental to decreasing our environmental impact.
Today, clients and designers must be increasingly meticulous when selecting construction materials and techniques, if there is to be any hope of achieving the Paris Agreement's objective of limiting global warming to 1.5°C.
*2021 GLOBAL STATUS REPORT FOR BUILDINGS AND CONSTRUCTION, Global Alliance for Buildings and Constructions.

pour être tangible, une action doit partir de la base, des espaces dans lesquels nous vivons, des décisions que nous prenons.

A l'échelle mondiale, les bâtiments, les habitations et le secteur de la construction sont aujourd'hui responsables d'environ 36 % de la consommation totale d'énergie dans le monde et de 37 % de toutes les émissions de CO_2 liées à l'énergie*.
Dans ce contexte, le secteur de la construction peut et doit contribuer à l'accélération de la décarbonisation et au développement de solutions alternatives à faible émission de CO_2, dans le but d'atteindre l'objectif de zéro émission d'ici 2050. C'est pourquoi choisir les bons matériaux pour les espaces résidentiels, commerciaux et publics est essentiel pour réduire notre impact sur l'environnement.
Aujourd'hui, les maîtres d'ouvrage et les concepteurs doivent être de plus en plus méticuleux dans le choix des matériaux et des techniques de construction, s'ils veulent avoir un espoir d'atteindre l'objectif de l'Accord de Paris, qui consiste à limiter le réchauffement de la planète à 1,5°C.
*RAPPORT D'ÉTAPE GLOBAL 2021 SUR LES BÂTIMENTS ET LA CONSTRUCTION, Alliance mondiale pour les bâtiments et les constructions.

eine aktion, die greifbar sein soll, muss bei den grundlagen beginnen, bei den räumen in denen wir leben, von den entscheidungen, die wir treffen.

Auf globaler Ebene sind Gebäude, Wohnungen und der Bausektor heute für etwa 36 % des weltweiten Gesamtenergieverbrauchs und 37 % aller energiebedingten CO_2-Emissionen verantwortlich*.
In diesem Zusammenhang kann und muß der Bausektor dazu beitragen, die Dekarbonisierung zu beschleunigen und alternative Lösungen mit geringen CO_2-Emissionen zu entwickeln, um bis zum Jahr 2050 Null-Emissionen zu erreichen. Deshalb ist die Wahl der richtigen Materialien für Wohn-, Geschäfts- und öffentliche Räume entscheidend für die Verringerung unserer Umweltbelastung.
Heutzutage, müssen Bauherren und Planer bei der Auswahl von Baumaterialien und -techniken immer sorgfältiger vorgehen, wenn das Ziel des Pariser Abkommens, die globale Erwärmung auf 1,5 °C zu begrenzen, erreicht werden soll.
* BERICHT ÜBER DIE GLOBALE SITUATION IM JAHR 2021 FÜR GEBÄUDE UND BAUWESEN, Globale Allianz für Gebäude und Bauwesen.

uma acção para ser tangível tem de começar a partir do que é básico, dos espaços em que vivemos, das decisões que tomamos.

A nível global, os edifícios, as casas e o setor da construção são hoje em dia responsáveis por aproximadamente 36% do consumo total de energia a nível mundial e por 37% de todas as emissões de CO_2 relacionadas com energia*.
Neste contexto, o setor da construção pode e tem de contribuir para acelerar a descarbonização e desenvolver soluções alternativas, com baixas emissões de CO_2, num esforço para se alcançar zero emissões até 2050. É por isso que a escolha dos materiais corretos para espaços residenciais, comerciais e públicos é fundamental para diminuir o nosso impacto ambiental.
Actualmente, os clientes e projetistas têm de ser cada vez mais meticulosos na selecção de materiais e técnicas de construção, para que haja alguma esperança de se alcançar o objetivo do Acordo de Paris de limitar o aquecimento global a 1,5°C.
*RELATÓRIO DA SITUAÇÃO GLOBAL EM 2021 RELATIVA A EDIFÍCIOS E CONSTRUÇÃO, Aliança Global para Edifícios e Construções.

MARGRES
CERAMIC TILES

we reduce the distance between us and zero impact, reducing everything in between
nous réduisons la distance qui nous sépare de l'impact zéro, en réduisant tout ce qui se trouve entre les deux
wir verringern den Abstand zwischen uns und der Nullbelastung und reduzieren alles, was dazwischen liegt
diminuimos a distância entre nós e o impacto zero, reduzindo tudo o que está no meio

-65%
consumption of raw materials
consommation de matières premières
verbrauch von rohstoffen
consumo de matérias primas

-30%
CO_2 emissions in the atmosphere
CO_2 émissions dans l'atmosphère
CO_2 emissionen in die atmosphäre
CO_2 emissões na atmosfera.

-80%
consumption of water
consommation d'eau
wasserverbrauch
consumo de água

-30%
consumption of energie
consommation d'énergie
energieverbrauch
o consumo de energia

-66%
pollution caused by transport
pollution produite par les transports
transportbedingte Umweltverschmutzung
poluição causada pelos transportes

The data refers to ultra-thin slabs when compared to standard-thickness porcelain stoneware tile
Les données se rapportent aux dalles ultrafines par rapport aux carreaux en grès cérame d'épaisseur standard
Die Daten beziehen sich auf ultradünne Platten im Vergleich zu Fliesen aus Feinsteinzeug mit Standarddicke
Os dados reportam-se a lajes ultrafinas, quando comparadas com mosaicos em grés porcelânico de espessura

**our ultra-thin slabs.
the most sustainable ceramic surface in the world with CO_2 compensated 100%.**

Our ultra-thin slabs are born sustainable, but we didn't stop there. Because we've worked to reduce the CO_2 emissions generated by their production and compensate for residual emissions as well.
To go beyond. To achieve a zero-impact production, well beyond legal requirements.
Thus creating ultra-thin slabs that compensate for 100% of their CO_2 emissions is the world's most sustainable ceramic surface!
The thinnest tile on the market, at 3mm thick, is a testament to Panariagroup's leadership in the innovation of ceramic's natural sustainability.

**nos dalles ultra-minces.
la surface céramique la plus durable au monde avec une compensation de CO_2 à 100%.**

Nos dalles ultra-minces sont déjà produites de manière durable, mais nous ne nous sommes pas arrêtés là. Car nous avons travaillé pour réduire les émissions de CO_2 générées par leur production et compenser également les émissions résiduelles.
Pour aller plus loin. Pour atteindre une production à impact zéro, en allant bien au-delà des exigences légales.
En créant ainsi des dalles ultra-minces qui compensent 100 % de leurs émissions de CO_2, nous avons créé la surface céramique la plus durable du monde!
La mosaïque la plus fine du marché, d'une épaisseur de 3 mm, témoigne du leadership de Panariagroup en matière d'innovation dans le domaine de la durabilité naturelle de la céramique.

**unsere ultradünnen Platten.
die nachhaltigste keramische oberfläche der welt mit 100% CO_2-Kompensation.**

Unsere ultradünnen Platten werden bereits nachhaltig produziert, aber das war noch nicht alles. Denn wir haben daran gearbeitet, die bei ihrer Herstellung entstehenden CO_2-Emissionen zu reduzieren und auch die verbleibenden Emissionen zu kompensieren.
Um darüber hinauszugehen. Um eine umweltfreundliche Null-Emissionen-Produktion zu erreichen, die weit über die gesetzlichen Anforderungen hinausgeht.
So haben wir ultradünne Platten geschaffen, die 100 % ihrer CO_2-Emissionen kompensieren: die nachhaltigste Keramikoberfläche der Welt!
Die dünnste Fliese auf dem Markt mit einer Dicke von 3 mm ist ein Beweis für die innovationsführende Rolle der Panariagroup im Bereich der natürlichen Nachhaltigkeit von Keramik.

**as nossas lajes ultrafinas.
a superfície cerâmica mais sustentável do mundo, com 100% de compensação de CO_2.**

As nossas lajes ultrafinas já são produzidas de forma sustentável, mas não nos ficámos por aí, uma vez que trabalhámos no sentido de reduzir as emissões de CO_2 geradas pela sua produção e também de compensar as emissões residuais.
Para ir mais além. Para alcançar uma produção com impacto zero, ultrapassando largamente os requisitos legais.
Assim, a criação de lajes ultrafinas que compensam em 100% as suas emissões de CO_2 significa a criação da superfície cerâmica mais sustentável do mundo!
O mosaico mais fino do mercado, com 3mm de espessura, é um testemunho da liderança da Panariagroup na inovação da sustentabilidade natural da cerâmica.

intended uses
domaines d'emploi . verwendungszwecke . utilizações previstas

wall installation
pose au mur
wandverlegung
aplicação em revestimento

		LINEA 3mm (3 plus)	LINEA 5,5mm (3 plus)	LINEA 6mm
For **new buildings** and **refurbishing** with installation on existing walls. Application dans des **nouvelles constructions** ou des **restructurations** avec pose sur des murs préexistants. Anwendungen sowohl in **neubauten** wie auch **renovierungen** mit Verlegung auf vorhandenen Wände. Aplicação em **novas construções** ou intervenções em **obras de restauro**, com sobreposição do material em revestimentos preexistentes.				
interiors intérieur innenbereiche interiores	Any residential and commercial. Toute zone résidentielle et commerciale. Fuer jede Wohn- und Handelsbereich. Qualquer área residencial e comercial.	▪	▪	▪
exteriors extérieur aussenbereiche exteriores	On concrete or plaster supports, where corner cuts and large sizes are necessary not larger than 120x120 cm. Sur chape en béton ou enduit où il est nécessaire d'exécuter des découpes angulaires et d'utiliser de grands formats non supérieurs à 120x120 cm. Auf Untergründen aus Beton oder Putz, auf denen Eckschnitte gefertigt und Großformate verwendet werden müssen, nicht großer als 120x120 cm . Em bases de cimento ou reboco, onde é necessária a realização de cortes angulares e/ou aplicar formatos de grandes dimensões não superiores a 120x120cm.	▪	▪	▪

special uses
utilisations spéciales . spezielle verwendungszwecke . aplicações especiais

Tiling for swimming pools, ventilated facades, thermal insulation cladding systems and for furniture surfaces.
Depending on project specifications and in combination with the construction systems recommended by Margres and approved by the Installation Supervisor.

Revêtement bassins et piscines, façades ventilées, revêtements thermiques à mur-manteau et surfaces à revêtir dans le secteur de la décoration.
En fonction des caractéristiques du projet et en combinaison avec les systèmes de construction indiqués par Margres et approuvés par les maîtres d'oeuvre.

Becken und Schwimmbecken, Hinterlüftete Fassaden, Thermische Ummantelungen und Verkleidung von Oberflächen in der möbelbranchen.
In Funktion der Projektangaben und in Kombination mit Konstruktionssystemen, die Margres vorgibt und die Arbeitsleitung genehmigt.

Revestimentos de banhos e piscinas, fachadas ventiladas, sistemas de revestimento de isolamento térmico e superfícies de revestimento no sector de decoração.
Dependendo das características do projeto e em combinação com sistemas de construção indicadas pela Margres e aprovados pelo supervisor de obra.

MARGRES
CERAMIC TILES

intended uses
domaines d'emploi . verwendungszwecke . utilizações previstas

floor installation
pose au sol
bodenverlegung
aplicação em pavimento

		LINEA 3mm (3 plus)	LINEA 5,5mm (3 plus)	LINEA 6mm
For **new buildings** and **refurbishing** with installation on existing floors. Not recommended the use of formats above 120x120cm. Application dans des **nouvelles constructions** ou des **restructurations** avec pose sur des sols préexistants. Il est déconseillé l'utilisation des formats supérieurs à 120x120cm. Für **neubauten** und **renovierungen** mit Verlegung auf vorhandenen Böden. Die Benutzung von Formaten die grösser sind als 120x120 wird nicht empfholen. Aplicação em **novas construções** ou intervenções em **obras de restauro**, com sobreposição do material em pavimentos pre-existentes. Não é recomendado a utilização de formatos superiores a 120x120cm.				
interiors intérieur innenbereiche interiores	**Residential** (kitchens, bathrooms, living rooms, common apartment block areas and any other residential environment) with the exception of areas subject to heavy loads (e.g. trolleys with hard wheels). **Résidentiel** (cuisines, salles de bains, salles de séjour, zones de copropriété collectives, et tout autre espace à usage résidentiel). Sauf les zones soumises au passage de charges lourdes concentrées (ex.: chariots à roues dures). **Wohnbereiche** (Küchen, Badezimmer, Wohnzimmer, Gemeinschaftsflächen in Mehrfamilienhäusern und alle sonstigen Wohnbereiche). Ausgenommen Bereiche mit Durchfahrtsverkehr von konzentrierten Schwerlasten (z.B. Wagen mit Hartgummirädern). **Utilização residencial** (cozinhas, casas de banho, salas de estar, áreas comuns de condomínios e em qualquer outro ambiente de uso residencial), excluindo zonas sujeitas a passagem de cargas pesadas concentradas (por exemplo, carrinhos com rodas rígidas).	▪	▪	▪
	Light commercial (offices, offices open to the general public, waiting rooms, shops, bathrooms, restaurant dining rooms, car showrooms, bars, cinemas, surgeries/clinics) with the exception of areas subject to heavy loads (e.g. trolleys with hard wheels). **Traffic moderé** (bureaux, bureaux ouverts au public, salles d'attente, magasins, salles de bains, salles de restaurants, salons automobiles, bars, cinémas, dispensaires/cliniques). Sauf les zones soumises au passage de charges lourdes concentrées (ex.: chariots à roues dures). **Leichte gewerbliche anwendungen** (Büroräume, öffentliche Büros, Wartezimmer, Geschäfte, Toiletten, Gaststätten, Autohäuser, Cafés, Kinos, Praxen/Kliniken). Ausgenommen Bereiche mit Durchfahrtsverkehr von konzentrierten Schwerlasten (z.B. Wagen mit Hartgummirädern). **Utilização comercial ligeira** (escritórios, escritórios abertos ao público, salas de espera, lojas, casas de banho, salas de restaurantes, stands de automóveis, bares, cinemas, centros de saúde/clínicas), excluindo zonas sujeitas a passagem de cargas pesadas concentradas (por exemplo, carrinhos com rodas rígidas).	▪	▪ except **polished** sauf **poli** Außer **poliert** exceto **polido**	▪
	Heavy duty commercial (public areas of shopping centres, hotel halls, canteens, fast food restaurants, clubs, hospitals) with the exception of areas subject to heavy loads (e.g. trolleys with hard wheels). **Commercial intensif** (zones communes de centres commerciaux, halls d'hôtels, cantines, fast-foods, discothèques, hôpitaux). Sauf les zones soumises au passage de charges lourdes concentrées (ex.: chariots à roues dures). **Intensive gewerbliche anwendungen** (Gemeinschaftsbereiche in Einkaufszentren, Hotelhallen, Kantinen, Fastfood-Restaurants, Diskotheken, Krankenhäuser). Ausgenommen Bereiche mit Durchfahrtsverkehr von konzentrierten Schwerlasten (z.B. Wagen mit Hartgummirädern). **Utilização comercial intensiva** (áreas comuns de centros comerciais, lobbies de hotéis, cantinas, restaurantes de fastfood, discotecas, hospitais), excluindo zonas sujeitas a passagem de cargas pesadas concentradas (por exemplo, carrinhos com rodas rígidas).		▪ except **polished** sauf **poli** Außer **poliert** exceto **polido**	▪

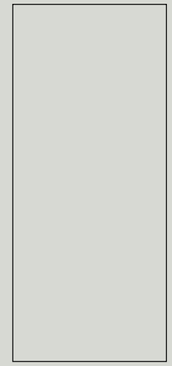
Installation must be performed in compliance with the standards published on the Margres Technical Manual.
La pose doit être effectuée selon les normes publiées dans le Manuel Technique Margres.
Die Verlegung muss nach den Vorschriften im Technischen Handbuch von Margres erfolgen.
A aplicação deve ser realizada em conformidade com as normas publicadas no Manual Técnico Margres.

black **LEN4 120x120 A** . white **LEN1 120x120 A**

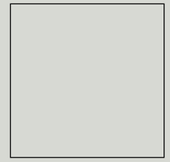
LAMINATED
PORCELAIN
STONEWARE

linea evolution

collection



120x278
A 6mm



120x120
A 6mm

rectified products . produits rectifiés . rektifizierte produkte . produtos retificados



white
LEN1

beige
LEN2

light grey
LEN3

black
LEN4

UGL V2

BIM

PROTECT
Antibacterial for Life.

MARGRES
CERAMIC TILES

linea evolution
collection

beige **LEN2 120x278 A . 120x120 A .** black **LEN4 120x278 A**

linea evolution
collection



light grey **LEN3 120x278 A . 120x120 A**





white **LEN1 120x120 A**

linea evolution
collection



black **LEN4 120x120 A**

white **LEN1**

A



120x120	6mm	**A**	-	-	M3-6780
120x278	6mm	**A**	-	-	M3-8270

beige **LEN2**

A



120x120	6mm	**A**	-	-	M3-6780
120x278	6mm	**A**	-	-	M3-8270

linea evolution
collection

light grey **LEN3**

A



120x120	6mm	**A**	-	-	M3-6780
120x278	6mm	**A**	-	-	M3-8270

black **LEN4**

A



120x120	6mm	**A**	-	-	M3-6780
120x278	6mm	**A**	-	-	M3-8270

MARGRES
CERAMIC TILES

PR()TECT®
Antibacterial for Life.

An exclusive line of extremely high performance antimicrobial floor and wall tiles, designed for healthy, safe and protected living spaces.
Une ligne exclusive de sols et revêtements antibactériens aux performances très élevées, pour un habitat sain, sûr et protégé.
Eine exklusive Linie an hochwertigen Fußböden und antibakteriellen Wandverkleidungen, für ein gesundes, sicheres und geschütztes Leben.
Uma linha exclusiva de pavimentos e revestimentos antimicrobianos de altíssima performance, projetada para ambientes saudáveis, seguros e protegidos.

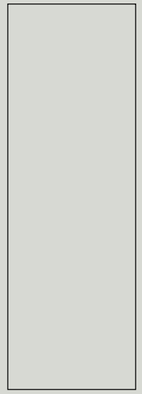


calacatta gold **LED1 100x300 SM . 100x100 SM .** port black **LED4 P**

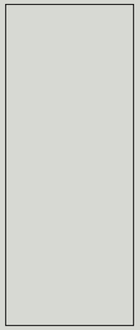
LAMINATED
PORCELAIN
STONEWARE

linea endless

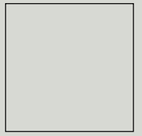
collection



100x300
SM . P 5,5mm



100x250
SM . P 5,5mm



100x100
SM . P 5,5mm

rectified products . produits rectifiés . rektifizierte produkte . produtos retificados



calacatta gold **LED1** | breccia capraia **LED2** | travertino **LED3** | port black **LED4** | amazonite **LED5**

UGL V2 SM P

BIM

P R ( ) T E C T®
Antibacterial for Life.

MARGRES
CERAMIC TILES





breccia capraia **LED2 100x300 SM . 100x100 SM**

linea endless
collection

chain breccia capraia **LED2 100x300 P**





travertino **LED3 100x300 SM . 100x100 SM**

linea endless
collection

chain amazonite **LED5 100x300 P .** port black **LED4 100x100 P**



MARGRES
CERAMIC TILES

calacatta gold **LED1 100x300 P . 100x100 P**



linea endless
collection



port black **LED4 100x300 P . 100x100 P**



MARGRES
CERAMIC TILES
CERAMIC TILES

amazonite **LED5 100x300 P . 100x100 P**

calacatta gold **LED1**

P SM



100x100	5,5mm	**SM**	-	-	M3-2730
	5,5mm	**P**	-	-	M3-3130
100x250	5,5mm	**SM**	-	-	M3-3530
	5,5mm	**P**	-	-	M3-3830
100x300	5,5mm	**SM**	-	-	M3-4230
	5,5mm	**P**	-	-	M3-4630

100x100	5,5mm	**P**	-	-	M3-3130
100x250	5,5mm	**P**	-	-	M3-3830
100x300	5,5mm	**P**	-	-	M3-4630

breccia capraia **LED2**

P SM



100x100	5,5mm	**SM**	-	-	M3-2730
	5,5mm	**P**	-	-	M3-3130
100x250	5,5mm	**SM**	-	-	M3-3530
	5,5mm	**P**	-	-	M3-3830
100x300	5,5mm	**SM**	-	-	M3-4230
	5,5mm	**P**	-	-	M3-4630

100x100	5,5mm	**P**	-	-	M3-3130
100x250	5,5mm	**P**	-	-	M3-3830
100x300	5,5mm	**P**	-	-	M3-4630

travertino **LED3**

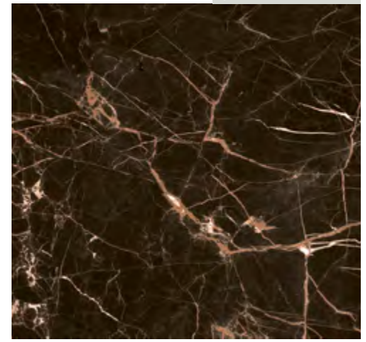
P SM



100x100	5,5mm	**SM**	-	-	M3-2730
	5,5mm	**P**	-	-	M3-3130
100x250	5,5mm	**SM**	-	-	M3-3530
	5,5mm	**P**	-	-	M3-3830
100x300	5,5mm	**SM**	-	-	M3-4230
	5,5mm	**P**	-	-	M3-4630

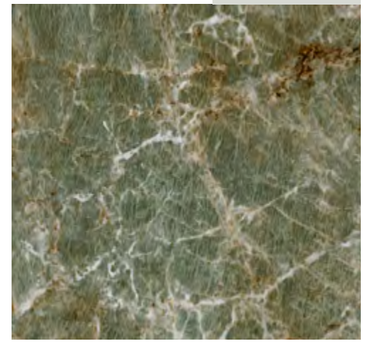
P

port black **LED4**



P

amazonite **LED5**



Products with a polished finish are more sensitive to abrasion and stains, what requires special conditions. Please see page 116 in chapter 09.
Les produits à finition polie sont plus sensibles à l'abrasion et aux taches, ce qui requiert des conditions particulières. Veuillez-vous consulter la page 116 du chapitre 09.
Produkte mit einer polierten Oberfläche sind empfindlicher gegen Abrieb und Fleckenbildung, was besondere Bedingungen erfordert. Bitte beachten Sie Seite 116 in Kapitel 09.
Os produtos com acabamento polido são mais sensíveis à abrasão e às manchas, o que requer condições especiais. Por favor consulte a página 116 no capítulo 09.

MARGRES
CERAMIC TILES

PR()TECT®
Antibacterial for Life.

An exclusive line of extremely high performance antimicrobial floor and wall tiles, designed for healthy, safe and protected living spaces.
Une ligne exclusive de sols et revêtements antibactériens aux performances très élevées, pour un habitat sain, sûr et protégé.
Eine exklusive Linie an hochwertigen Fußböden und antibakteriellen Wandverkleidungen, für ein gesundes, sicheres und geschütztes Leben.
Uma linha exclusiva de pavimentos e revestimentos antimicrobianos de altíssima performance, projetada para ambientes saudáveis, seguros e protegidos.

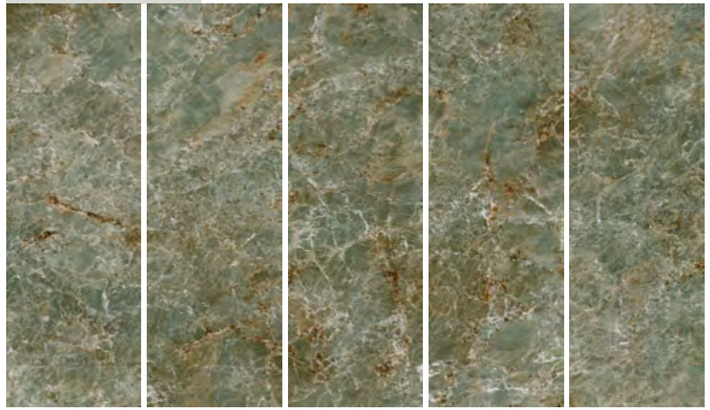
chain breccia capraia **LED2**



A B C D E

100x300	5,5mm	**P**	-	-	M3-4930

chain amazonite **LED5**



A B C D E

100x300	5,5mm	**P**	-	-	M3-4930

Can only be purchased as complete composition.

Cette composition ne peut être vendue séparément, mais en un ensemble unique.

Nur in voller Zusammensetzung erhältlich.

Só pode ser adquirido como conjunto completo.

The picture is purely illustrative. The graphic design of **chain** may result in discontinuities in the veining between panels, as with the natural material. Discontinuities of up to 1,5 cm are not defects, but are characteristic of the product.

L'image n'est donnée qu'a titre indicatif. Le graphisme de **chain** peut présenter une discontinuité du veinage dans le passage entre les dalles, tout comme le matériau naturel. Toute diférence jusqu'a 1,5 cm doit donc être considérée comme une caractéristique du produit.

Die Abbildung ist rein indikativ. Die Grafik **chain** kann wie beim natürlichen Material Maserungs-Diskontinuitäten beim Übergang zwischen den Platten aufweisen. Eventuelle Unterschiede bis zu 1,5 cm gelten daher als produkttypisch.

A imagem é puramente indicativa. O desenho gráfico do **chain** pode mostrar uma descontinuidade do veio na transição entre painéis cerâmicos, tal como no material natural. Quaisquer diferenças até 1,5 cm devem ser consideradas como uma característica do produto.

MARGRES
CERAMIC TILES

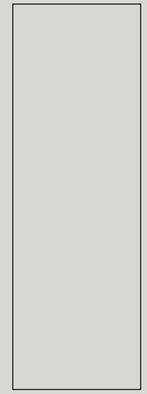
port black **LED4 100x100 P**

beige **LPS2 100x300 NR** . grey **LPS4 100x300 NR . 100x100 NR**

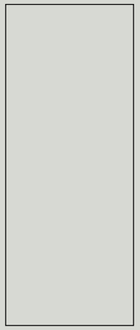
LAMINATED PORCELAIN STONEWARE

linea pure stone

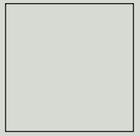
collection



100x300
NR 6mm



100x250
NR 6mm



100x100
NR 6mm

rectified products . produits rectifiés . rektifizierte produkte . produtos retificados



white
LPS1

beige
LPS2

light grey
LPS3

grey
LPS4

UGL V2 R9 NR

BIM

PROTECT®
Antibacterial for Life.

MARGRES
CERAMIC TILES

linea pure stone
collection

general catalogue . 2026

white **LPS1 100x300 NR . 100x100 NR**



MARGRES
CERAMIC TILES



light grey **LPS3 100x300 NR . 100x100 NR**

white **LPS1**

NR



100x100	6mm	**NR**	R9	-	M3-6230
100x250	6mm	**NR**	R9	-	M3-7300
100x300	6mm	**NR**	R9	-	M3-7730

beige **LPS2**

NR



100x100	6mm	**NR**	R9	-	M3-6230
100x250	6mm	**NR**	R9	-	M3-7300
100x300	6mm	**NR**	R9	-	M3-7730

linea pure stone
collection

NR

light grey **LPS3**



100x100	6mm	**NR**	R9	-	M3-6230
100x250	6mm	**NR**	R9	-	M3-7300
100x300	6mm	**NR**	R9	-	M3-7730

NR

grey **LPS4**



100x100	6mm	**NR**	R9	-	M3-6230
100x250	6mm	**NR**	R9	-	M3-7300
100x300	6mm	**NR**	R9	-	M3-7730

MARGRES
CERAMIC TILES

PR()TECT®
Antibacterial for Life.

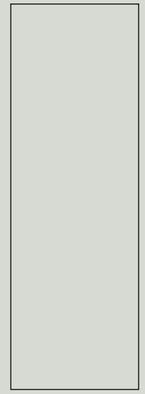
An exclusive line of extremely high performance antimicrobial floor and wall tiles, designed for healthy, safe and protected living spaces.
Une ligne exclusive de sols et revêtements antibactériens aux performances très élevées, pour un habitat sain, sûr et protégé.
Eine exklusive Linie an hochwertigen Fußböden und antibakteriellen Wandverkleidungen, für ein gesundes, sicheres und geschütztes Leben.
Uma linha exclusiva de pavimentos e revestimentos antimicrobianos de altíssima performance, projetada para ambientes saudáveis, seguros e protegidos.

iron **LCM2 100x300 NR . 100x100 NR**

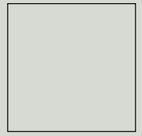
LAMINATED
PORCELAIN
STONEWARE

linea cosmos

collection



100x300
NR 3,5mm



100x100
NR 3,5mm

rectified products . produits rectifiés . rektifizierte produkte . produtos retificados



corten
LCM1



iron
LCM2

UGL V2 R10

P R ( ) T E C T®
Antibacterial for Life.

MARGRES
CERAMIC TILES



corten **LCM1 100x300 NR . 100x100 NR**

100x100	3,5mm	**NR**	R10	-	M3-1230
100x300	3,5mm	**NR**	R10	-	M3-1530

NR

corten **LCM1**



100x100	3,5mm	**NR**	R10	-	M3-1230
100x300	3,5mm	**NR**	R10	-	M3-1530

NR

iron **LCM2**



PR( )TECT®
Antibacterial for Life.

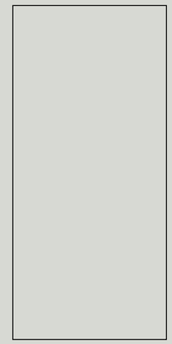
An exclusive line of extremely high performance antimicrobial floor and wall tiles, designed for healthy, safe and protected living spaces.
Une ligne exclusive de sols et revêtements antibactériens aux performances très élevées, pour un habitat sain, sûr et protégé.
Eine exklusive Linie an hochwertigen Fußböden und antibakteriellen Wandverkleidungen, für ein gesundes, sicheres und geschütztes Leben.
Uma linha exclusiva de pavimentos e revestimentos antimicrobianos de altíssima performance, projetada para ambientes saudáveis, seguros e protegidos.

tortora **LTL3 120x260 NR . 120x120 NR**

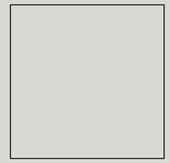
LAMINATED
PORCELAIN
STONEWARE

linea tool

collection



120x260
NR 6mm

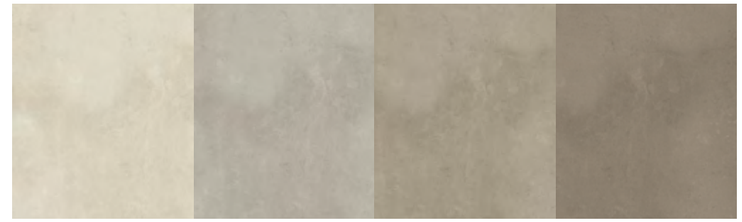


120x120
NR 6mm



60x120
NR 6mm

rectified products . produits rectifiés . rektifizierte produkte . produtos retificados



white
LTL1

light grey
LTL2

tortora
LTL3

grey
LTL4

UGL V3 R9

PR( )TECT
Antibacterial for Life.

MARGRES
CERAMIC TILES

linea tool
collection

general catalogue . 2026

grey **LTL4 120x120 NR**





light grey **LTL2 120x260 NR . 120x120 NR .** white **LTL1 NR**

white **LTL1**

NR



60x120	6mm	**NR**	R9	-	M3-5730
120x120	6mm	**NR**	R9	-	M3-6730
120x260	6mm	**NR**	R9	-	M3-8230

tortora **LTL3**

NR



60x120	6mm	**NR**	R9	-	M3-5730
120x120	6mm	**NR**	R9	-	M3-6730
120x260	6mm	**NR**	R9	-	M3-8230

linea tool
collection

NR

light grey **LTL2**



60x120	6mm	**NR**	R9	-	M3-5730
120x120	6mm	**NR**	R9	-	M3-6730
120x260	6mm	**NR**	R9	-	M3-8230

NR

grey **LTL4**



60x120	6mm	**NR**	R9	-	M3-5730
120x120	6mm	**NR**	R9	-	M3-6730
120x260	6mm	**NR**	R9	-	M3-8230

MARGRES
CERAMIC TILES

PR()TECT®
Antibacterial for Life.

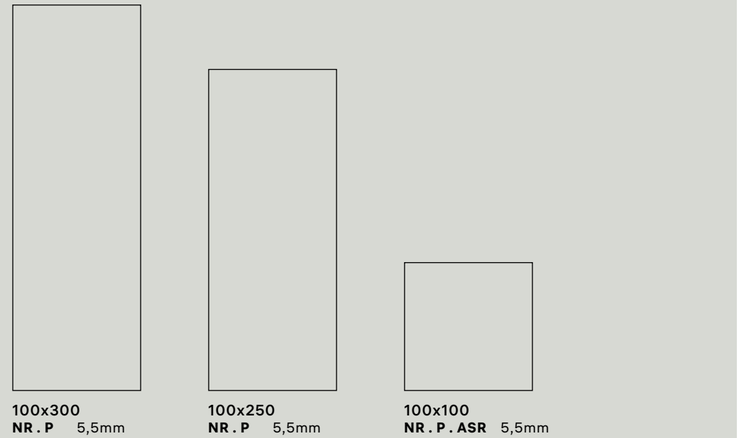
An exclusive line of extremely high performance antimicrobial floor and wall tiles, designed for healthy, safe and protected living spaces.
Une ligne exclusive de sols et revêtements antibactériens aux performances très élevées, pour un habitat sain, sûr et protégé.
Eine exklusive Linie an hochwertigen Fußböden und antibakteriellen Wandverkleidungen, für ein gesundes, sicheres und geschütztes Leben.
Uma linha exclusiva de pavimentos e revestimentos antimicrobianos de altíssima performance, projetada para ambientes saudáveis, seguros e protegidos.

calacatta **LPT1 100x300 P . 100x100 P**

LAMINATED
PORCELAIN
STONEWARE

linea prestige

collection

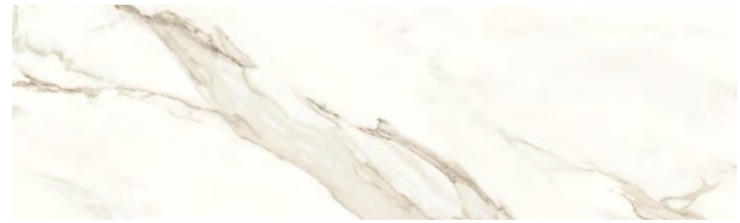


100x300
NR . P 5,5mm

100x250
NR . P 5,5mm

100x100
NR . P . ASR 5,5mm

rectified products . produits rectifiés . rektifizierte produkte . produtos retificados



calacatta
LPT1

UGL V2 R10 ASR NR ASR

PROTECT®
Antibacterial for Life.

MARGRES
CERAMIC TILES



calacatta **LPT1 100x300 P . 100x100 ASR**

100x100	5,5mm	**ASR**	R10	-	M3-2730
	5,5mm	**NR**	-	-	M3-2730
	5,5mm	**P**	-	-	M3-3130
100x250	5,5mm	**NR**	-	-	M3-3530
	5,5mm	**P**	-	-	M3-3830
100x300	5,5mm	**NR**	-	-	M3-4230
	5,5mm	**P**	-	-	M3-4630

ASR **NR** **P** calacatta **LPT1**



Products with a polished finish are more sensitive to abrasion and stains, what requires special conditions. Please see page 116 in chapter 09.
Les produits à finition polie sont plus sensibles à l'abrasion et aux taches, ce qui requiert des conditions particulières. Veuillez-vous consulter la page 116 du chapitre 09.
Produkte mit einer polierten Oberfläche sind empfindlicher gegen Abrieb und Fleckenbildung, was besondere Bedingungen erfordert. Bitte beachten Sie Seite 116 in Kapitel 09.
Os produtos com acabamento polido são mais sensíveis à abrasão e às manchas, o que requer condições especiais. Por favor consulte a página 116 no capítulo 09.

PR()TECT®
Antibacterial for Life.

An exclusive line of extremely high performance antimicrobial floor and wall tiles, designed for healthy, safe and protected living spaces. Anti-slip finish doesn't have antibacterial protection.
Une ligne exclusive de sols et revêtements antibactériens aux performances très élevées, pour un habitat sain, sûr et protégé. La finition antidérapante n'a pas de protection antibactérienne.
Eine exklusive Linie an hochwertigen Fußböden und antibakteriellen Wandverkleidungen, für ein gesundes, sicheres und geschütztes Leben. Die rutschfeste Oberfläche hat keinen antibakteriellen Schutz.
Uma linha exclusiva de pavimentos e revestimentos antimicrobianos de altíssima performance, projetada para ambientes saudáveis, seguros e protegidos. O acabamento antiderrapante não tem proteção antibacteriana.

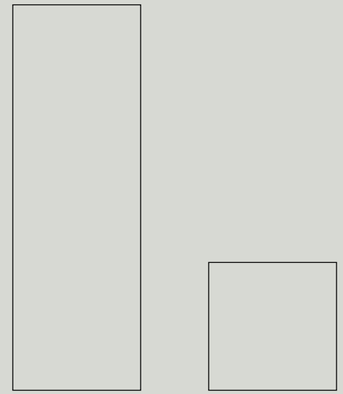


beige **LSL2 100x300 NR . 100x100 NR**

LAMINATED
PORCELAIN
STONEWARE

linea slabstone

collection



100x300
NR 3,5mm

100x100
NR 3,5mm

rectified products . produits rectifiés . rektifizierte produkte . produtos retificados



white
LSL1



beige
LSL2

UGL V2 R9

BIM

PROTECT®
Antibacterial for Life.

MARGRES
CERAMIC TILES



100x100	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1230
100x300	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1530

NR white **LSL1**



100x100	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1230
100x300	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1530

NR beige **LSL2**



PR( )TECT®
Antibacterial for Life.

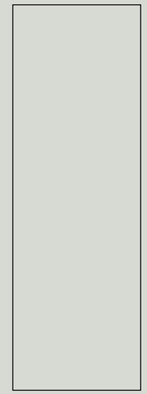
An exclusive line of extremely high performance antimicrobial floor and wall tiles, designed for healthy, safe and protected living spaces.
Une ligne exclusive de sols et revêtements antibactériens aux performances très élevées, pour un habitat sain, sûr et protégé.
Eine exklusive Linie an hochwertigen Fußböden und antibakteriellen Wandverkleidungen, für ein gesundes, sicheres und geschütztes Leben.
Uma linha exclusiva de pavimentos e revestimentos antimicrobianos de altíssima performance, projetada para ambientes saudáveis, seguros e protegidos.

white **LSW1 100x300 NR .** smoke **LSW4 100x100 NR**

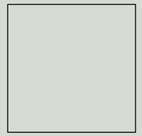
LAMINATED
PORCELAIN
STONEWARE

linea subway

collection



100x300
NR 3,5mm



100x100
NR 3,5mm

rectified products . produits rectifiés . rektifizierte produkte . produtos retificados



white
LSW1

ash
LSW2

smoke
LSW4

UGL V2 R9

P R ( ) T E C T®
Antibacterial for Life.

MARGRES
CERAMIC TILES



ash **LSW2 100x300 . 100x100 NR**

MARGRES
CERAMIC TILES

100x100	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1230
100x300	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1530

NR white **LSW1**



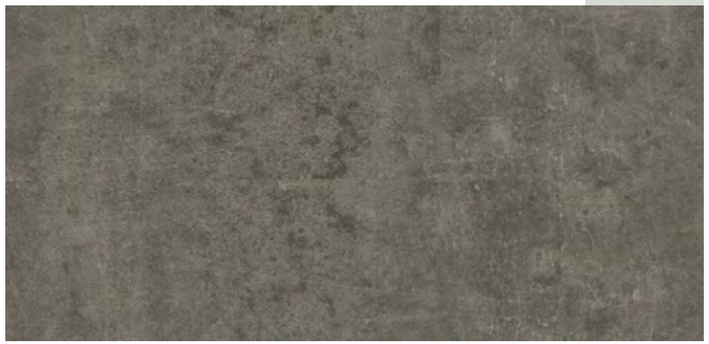
100x100	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1230
100x300	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1530

NR ash **LSW2**



100x100	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1230
100x300	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1530

smoke **LSW4**



PR()TECT®
Antibacterial for Life.

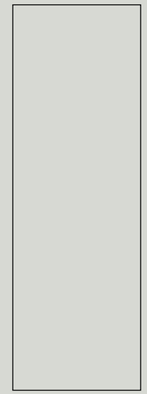
An exclusive line of extremely high performance antimicrobial floor and wall tiles, designed for healthy, safe and protected living spaces.
Une ligne exclusive de sols et revêtements antibactériens aux performances très élevées, pour un habitat sain, sûr et protégé.
Eine exklusive Linie an hochwertigen Fußböden und antibakteriellen Wandverkleidungen, für ein gesundes, sicheres und geschütztes Leben.
Uma linha exclusiva de pavimentos e revestimentos antimicrobianos de altíssima performance, projetada para ambientes saudáveis, seguros e protegidos.

silver **LT26 100x100 NR**

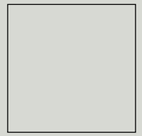
LAMINATED
PORCELAIN
STONEWARE

linea time 2.0

collection



100x300
NR 3,5mm



100x100
NR 3,5mm

rectified products . produits rectifiés . rektifizierte produkte . produtos retificados



snow
LT21

cream
LT23

silver
LT26

black
LT29

UGL V1 R9

BIM

P R ( ) T E C T®
Antibacterial for Life.

MARGRES
CERAMIC TILES

linea time 2.0
collection



black **LT29 100x100 NR**

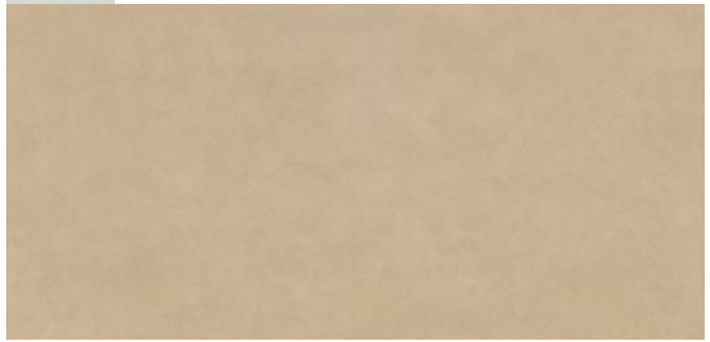
snow **LT21**

NR

100x100	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1230
100x300	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1530

cream **LT23**

NR

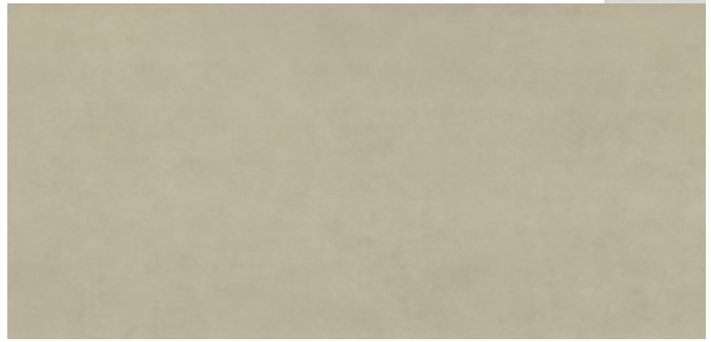


100x100	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1230
100x300	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1530

linea time 2.0
collection

NR

silver **LT26**



100x100	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1230
100x300	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1530

NR

black **LT29**



100x100	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1230
100x300	3,5mm	**NR**	R9	-	M3-1530

MARGRES
CERAMIC TILES

PR()TECT®
Antibacterial for Life.

An exclusive line of extremely high performance antimicrobial floor and wall tiles, designed for healthy, safe and protected living spaces.
Une ligne exclusive de sols et revêtements antibactériens aux performances très élevées, pour un habitat sain, sûr et protégé.
Eine exklusive Linie an hochwertigen Fußböden und antibakteriellen Wandverkleidungen, für ein gesundes, sicheres und geschütztes Leben.
Uma linha exclusiva de pavimentos e revestimentos antimicrobianos de altíssima performance, projetada para ambientes saudáveis, seguros e protegidos.

useful information

informations utiles . technische information . informações úteis

calibers **calibres** **kaliber** **calibres**	P. 123
certification **certification** **zertifizierung** **certificação**	P. 104
general sales conditions **conditions générales de vente** **allgemeine verkaufsbedingungen** **condições gerais de venda**	P. 124
important notes **notes importantes** **wichtige hinweise** **notas importantes**	P. 131
margres tools	P. 96
package **emballage** **verpackung** **embalagem**	P. 122
pr()tect	P. 98
sustainable choice	P. 100
symbols **symbologie** **zeichen** **simbologia**	P. 121
technical information **information technique** **technische information** **informação técnica**	P. 110

MARGRES
CERAMIC TILES

3D tool

spark your imagination

With our **3D Tool**, create environments from scratch through the modelling space, customise objects, request quotations and save all your creations.

Start creating now.

lassen sie ihrer fantasie freien lauf

Mit unserem **3D Tool** können Sie von Grund auf neue Räume im Modellierungsbereich gestalten und erstellen, Objekte individuell personalisieren, Kostenvoranschläge anfordern und alle Ihre Kreationen speichern.

Beginnen Sie jetzt mit dem Gestalten.

laissez libre cours à votre imagination

Avec notre **3D Tool**, vous pouvez créer de nouveaux environnements à partir de zéro grâce à l'espace de modélisation, personnaliser des objets, demander des devis et sauvegarder toutes vos créations.

Commencez à créer dès maintenant.

dê largas à sua imaginação

Com o nosso **3D Tool** crie ambientes de raiz através do espaço de modelação, personalize objetos, peça orçamentos e guarde todas as suas criações.

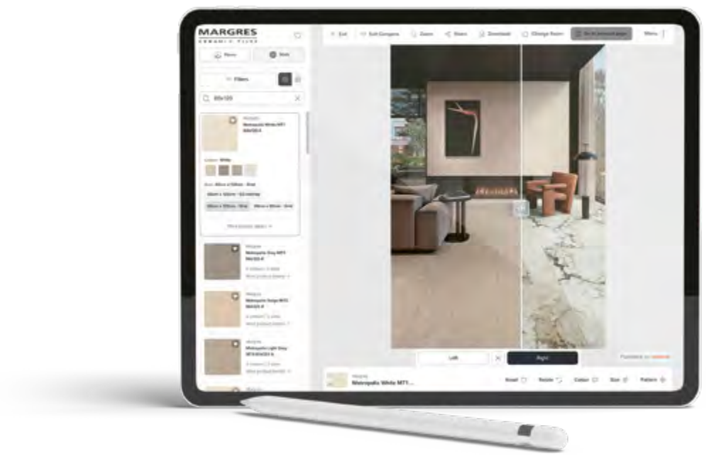
Comece a criar agora.



3D TOOL

MARGRES
CERAMIC TILES

margres AR



Margres AR

turn your dreams into reality

Go to **www.margres.com**, access **Margres AR**, take a picture with your mobile phone and test the application of our floors, in real time and with the full-scale simulation of our products.

Enter our application and simulate the floor of your house!

vereinen sie traum und realität

Besuchen Sie **www.margres.com**, öffnen Sie **Margres AR**, machen Sie ein Foto mit Ihrem Smartphone und testen Sie die Anwendung unserer Bodenbeläge in Echtzeit und mit einer realitätsgetreuen Simulation unserer Produkte in Originalgröße.

Starten Sie unsere App und simulieren Sie diesen Bodenbelag direkt in Ihrem Zuhause!

unissez le rêve à la réalité

Rendez-vous sur **www.margres.com**, accédez à **Margres AR**, prenez une photo avec votre téléphone portable et testez l'application de nos revêtements de sol en temps réel, avec une simulation de nos produits à l'échelle réelle.

Entrez dans notre application et simulez ce revêtement de sol dans votre maison!

una o sonho à realidade

Vá a **www.margres.com**, aceda a **Margres AR**, tire uma foto com o seu telemóvel e teste a aplicação dos nossos pavimentos, em tempo real e com a simulação dos nossos produtos à escala real.

Entre na nossa aplicação e simule este piso na sua casa!

An exclusive line of extremely high performance antimicrobial floor and wall tiles, designed for healthy, safe and protected living spaces.
Anti-slip finish doesn't have antibacterial protection.

Une ligne exclusive de sols et revêtements antibactériens aux performances très élevées, pour un habitat sain, sûr et protégé.
La finition antidérapante n'a pas de protection antibactérienne.

Eine exklusive Linie an hochwertigen Fußböden und antibakteriellen Wandverkleidungen, für ein gesundes, sicheres und geschütztes Leben.
Die rutschfeste Oberfläche hat keinen antibakteriellen Schutz.

Uma linha exclusiva de pavimentos e revestimentos antimicrobianos de altíssima performance, projetada para ambientes saudáveis, seguros e protegidos.
O acabamento antiderrapante não tem proteção antibacteriana.

powerful action
eliminates up to 99.9% of bacteria and prevents their reproduction

action puissante
élimine jusqu'à 99,9% des bactéries et empêche leur prolifération

leistungsstarke wirkung
eliminiert bis zu 99,9% Bakterien und ihre Verbreitung verhindern.

ação potente
elimina até 99,9% das bactérias e impede a sua reprodução

continuous protection
always active, 24 hours a day, with or without sunlight

protection continue
toujours actif, 24 heures sur 24 avec ou sans lumière naturelle

dauerschutz
immer aktiv, Rund um die Uhr, mit oder ohne Sonnenlicht

proteção contínua
permanente ativo, 24 horas por dia, com ou sem luz solar

eternal effectiveness
thanks to technology integrated into the product

efficacité permanente
grâce à la technologie intégrée dans le produit

dauerhafte wirksamkeit
dank der im Produkt integrierten Technologie

eficácia permanente
graças à tecnologia incorporada no produto

guaranteed quality
by the partnership with Microban®

qualité garantie
en partenariat avec Microban®

garantierte qualität
dank der Partnership mit Microban®

qualidade garantida
em parceria com a Microban®

the safest place in the world

continuous active antibacterial action

- We have chosen Microban®, the global leader in antibacterial technology, to make our tiles even safer.
- There are more bacteria on one hand than people on the Earth.
- Bacterial growth can double in number every 20 minutes on unprotected surfaces.

Floors in areas with high levels of pedestrian traffic, such as schools, offices, hospitals and public buildings are ideal places for microbial and bacterial growth, but our homes, despite daily cleaning, can also be contaminated by germs and bacteria from outside.
Margres always offers the highest quality products, together with unparalleled beauty and cutting-edge solutions.
Today, thanks to ongoing work at the Panariagroup Research Centre and a prestigious agreement with the global leader in antibacterial technology Microban®, we are proud to announce that Margres porcelain stoneware, produced with Microban® technology, are designed with something more than beauty and durability in mind: biological health and safety for our living, leisure and working environments.
Thanks to built-in technology based on silver, our tiles are protected by an innovative antibacterial shield that eliminates up to 99.9% of bacteria on surfaces and guarantees long-lasting protection against wear and tear, climatic conditions and repeated cleans in any usage environment.
Microban silver technology is notified with the Biocidal Products Directive (BPD) under the appropriate product types as required by the EU Biocidal Products Directive, 98/8/EC.
In addition, Microban® technology is active 24 hours a day, guaranteeing continuous protection day and night, keeping tiles more hygienic in between cleans.

l'endroit le plus sûr au monde

action antibactérienne active en permanence

- Nous avons choisi Microban®, le leader mondial en technologie antibactérienne, pour rendre nos carrelages encore plus sûrs.
- Il y a plus de bactéries sur une main que d'habitants sur la terre.
- Sur les surfaces non protégées, la prolifération des bactéries peut se multiplier par deux toutes les 20 minutes.

Les sols des zones à fort passage de piétons, comme par exemple, les écoles, bureaux, hôpitaux et bâtiments publics, sont des endroits qui se prêtent à la prolifération microbienne et bactérienne, mais, malgré un nettoyage quotidien, nos foyers peuvent aussi être contaminés par des germes et des bactéries venant de l'extérieur.
Margres propose toujours des produits de la plus haute qualité, alliés à une beauté hors pair et des solutions à la pointe de la technologie.
À l'heure actuelle, grâce aux travaux continus du Panariagroup Research Centre, et à un contrat prestigieux avec Microban®, le leader mondial en technologie antibactérienne, nous sommes fiers d'annoncer que les carrelages en grès cérame pleine masse Margres, produits en incorporant la technologie Microban®, sont conçus en recherchant quelque chose de plus que l'esthétique et la durabilité, à savoir la santé et la sûreté biologiques pour nos espaces de vie, de loisirs et de travail.
Grâce à la technologie incorporée basée sur l'argent, nos carrelages sont protégés par un bouclier antibactérien innovateur qui élimine jusqu'à 99,9% des bactéries sur les surfaces et garantit une protection durable contre l'usure, les conditions climatiques et les nettoyages à répétition dans tous les lieux d'utilisation.
La technologie à base d'argent Microban est notifiée avec la Directive sur les produits biocides (Biocidal Products Directive, BPD) sous les types de produits appropriés tel que requis par la Directive européenne sur les produits biocides, 98/8/EC.
Par ailleurs, la technologie Microban® reste active 24 heures par jour, ce qui garantit une protection ininterrompue jour et nuit, maintenant les carrelages dans un état plus hygiénique entre les nettoyages.

PR()TECT
Antibacterial for Life.



der sicherste ort der welt

die aktive antibakterielle aktion geht weiter

- Wir haben uns für Microban®, den Weltmarktführer in antibakterieller Technologie entschieden, um unsere Fliesen noch sicherer zu machen.
- In der Fläche einer Hand leben mehr Bakterien als Menschen auf der Erde.
- Bakterielles Wachstum kann sich auf ungeschützten Oberflächen alle 20 Minuten verdoppeln.

Fußböden in Bereichen mit hohem Fußgängeraufkommen wie Schulen, Büros, Krankenhäusern und öffentlichen Gebäuden sind ideale Orte für mikrobisches und bakterielles Wachstum, und sogar unsere Wohnungen können trotz täglicher Reinigung durch Erreger und Bakterien von außen verseucht sein.
Margres-Produkte bieten immer höchste Qualität in Verbindung mit unerreichter Schönheit und bahnbrechenden Lösungen.
Heute geben wir, dank der andauernden Forschungsarbeit des Panariagroup Research Centre und einem Übereinkommen mit Microban®, dem Weltmarktführer in antibakterieller Technologie bekannt, dass die anhand der Microban® -Technologie gefertigten Margres-Fliesen mehr als nur Schönheit und Strapazierfähigkeit verkörpern: Gesundheit und biologische Sicherheit für unsere Wohn-, Freizeit- und Arbeitsbereiche.
Dank der silberbasierten Technologie sind unsere Fliesen durch eine innovative antibakterielle Barriere geschützt, die bis zu 99,9% der Bakterien an der Oberfläche eliminiert und einen dauerhaften Schutz gegen Abnutzung, Witterung und wiederholte Reinigung in jeglichem Einsatzumfeld bietet.
Die Microban Silbertechnologie wurde gemäß der Anforderungen der EU-Richtlinie für Biozid-Produkte (98/8/CE) unter dem Schutz der Richtlinie für Biozid-Produkte (BPD, Biocidal Product Directive) registriert.
Außerdem ist die Microban®-Technologie 24 Stunden am Tag aktiv und garantiert auf diese Weise Tag- und Nachtschutz, indem sie die Fliesen zwischen den Putzvorgängen hygienisch hält.

MARGRES
CERAMIC TILES

o local mais seguro do mundo

ação antibacteriana ativa contínua

- Escolhemos o Microban®, o líder global em tecnologia antibacteriana, para tornar os nossos mosaicos ainda mais seguros.
- Há mais bactérias numa mão do que pessoas na Terra.
- O crescimento bacteriano pode duplicar de número a cada 20 minutos, em superfícies não protegidas.

Os pavimentos das áreas com elevados níveis de tráfego pedestre, tais como escolas, escritórios, hospitais e edifícios públicos são locais ideais para o crescimento microbiano e bacteriano, mas as nossas casas, apesar da limpeza diária, também podem ser contaminadas por germes e bactérias do exterior.
A Margres oferece sempre produtos da mais elevada qualidade, aliados a uma beleza inigualável e soluções de vanguarda.
Atualmente, graças ao trabalho contínuo no Panariagroup Research Centre de um acordo prestigioso com a Microban®, o líder global em tecnologia antibacteriana, temos o orgulho de anunciar que os mosaicos Margres, produzidos com a tecnologia Microban®, são concebidos tendo em mente algo mais do que a beleza e durabilidade: ainda mais saúde e segurança biológica para os nossos ambientes domésticos, de lazer e trabalho.
Graças à tecnologia incorporada com base de prata, os nossos mosaicos estão protegidos por uma barreira antibacteriana inovadora que elimina até 99,9% das bactérias na superfície e garante uma proteção duradoura contra o desgaste, condições climáticas e limpezas repetidas em qualquer ambiente de utilização.
A tecnologia de prata Microban foi registada junto da Diretiva de Produtos Biocidas (BPD, Biocidal Product Directive), sob os tipos de produto adequados conforme requerido pela Diretiva de Produtos Biocidas da UE, 98/8/CE.
Além disso, a tecnologia Microban® está ativa 24 horas por dia, garantindo proteção contínua dia e noite, mantendo os mosaicos mais higiénicos entre as limpezas.

a sustainable choice

un choix durable . eine nachhaltige entscheidung . uma escolha sustentável



this is our manifesto towards carbon neutrality.

Sustainability is not a distant goal. It's a daily choice that guides everything we do across our brands.

While technology has not yet made it possible to be 100% green, we choose to act now. We are transforming our products and aligning our industry with carbon neutrality, biodiversity and sustainability, redesigning and rethinking every product and service to make them truly sustainable.

Caring for our planet is not just what we do — it's who we are.
We choose to be sustainable. Today. Tomorrow. Always.

voici notre manifeste en faveur de la neutralité carbone.

La durabilité n'est pas un objectif lointain. C'est un choix quotidien qui guide toutes nos actions au sein de nos marques.

Même si la technologie ne permet pas encore d'être 100 % écologique, nous avons choisi d'agir dès maintenant. Nous transformons nos produits et alignons notre industrie sur la neutralité carbone, la biodiversité et la durabilité, en repensant et en redéfinissant chaque produit et service afin de les rendre véritablement durables.

Prendre soin de notre planète n'est pas seulement ce que nous faisons, c'est ce que nous sommes.
Nous choisissons d'être durables. Aujourd'hui. Demain. Toujours.

dies ist unser manifest für co_2-neutralität.

Nachhaltigkeit ist kein fernes Ziel. Es ist eine tägliche Entscheidung, die alles bestimmt, was wir mit unseren Marken tun.

Auch wenn es die Technologie noch nicht ermöglicht, zu 100 % umweltfreundlich zu sein, haben wir uns entschieden, jetzt zu handeln. Wir transformieren unsere Produkte und richten unsere Branche auf CO_2-Neutralität, Biodiversität und Nachhaltigkeit aus. Wir überarbeiten und überdenken jedes Produkt und jede Dienstleistung, um sie wirklich nachhaltig zu gestalten.

Die Sorge um unseren Planeten ist nicht nur das, was wir tun – sie ist das, was wir sind.
Wir entscheiden uns für Nachhaltigkeit. Heute. Morgen. Immer.

este é o nosso manifesto em prol da neutralidade carbónica.

A sustentabilidade não é um objetivo distante. É uma escolha diária que orienta tudo o que fazemos nas nossas marcas.

Embora a tecnologia ainda não permita ser 100% ecológico, optamos por agir agora. Estamos a transformar os nossos produtos e a alinhar a nossa indústria com a neutralidade carbónica, a biodiversidade e a sustentabilidade, redesenhando e repensando todos os produtos e serviços para os tornar verdadeiramente sustentáveis.

Cuidar do nosso planeta não é apenas o que fazemos – é quem nós somos.
Optamos por ser sustentáveis. Hoje. Amanhã. Sempre.

2,740*
tons of CO_2 - emissions cutting
tonnes de CO_2 - émissions en moins
tonnen CO_2 - einsparungen
toneladas de CO_2 - redução de emissões

3942,88 kWh*
solar energy in our industrial units
d'énergie solaire dans nos unités industrielles
solarenergie in unseren Industrieanlagen
de energia solar nas nossas unidades industriais

100%*
of water and raw materials back into production
de l'eau et des matières premières réutilisées dans la production
des wassers und der rohstoffe werden wieder in die produktion zurückgeführt
da água e das matérias-primas reutilizadas na produção

9.200 MWh*
of electricity all backed by guarantees of renewable origin
d'électricité d'électricité, tous garantis d'origine renouvelable
strom allesamt mit Garantien für erneuerbare Herkunft
de eletricidade todos com garantias de origem renovável

*
We measure the environmental impact of our brands. The information presented covers the industrial units in Aveiro, Ílhavo and Oliveira do Bairro.
Nous mesurons l'impact environnemental de nos marques. Les informations présentées couvrent les unités industrielles d'Aveiro, Ílhavo et Oliveira do Bairro.
Wir messen die Umweltauswirkungen unserer Marken. Die vorliegenden Informationen betreffen die Industrieanlagen in Aveiro, Ílhavo und Oliveira do Bairro.
Nós medimos o impacto ambiental das nossas marcas. A informação apresentada abrange as unidades industriais de Aveiro, Ílhavo e Oliveira do Bairro.

MARGRES
CERAMIC TILES

a sustainable choice

un choix durable . eine nachhaltige entscheidung . uma escolha sustentável

what does it mean to be sustainable?

to be accountable
Through our EDP certification, we measure the environmental impact of our ceramic surfaces across their entire life cycle.

to be reducing, recycling & reincorporating
We have reduced the thickness of our products, significantly lowering CO_2 emissions.
We reincorporate up to 100% of water, energy and raw materials back into production, ensuring a circular approach to resources.

to be compensating
We produce solar energy in our industrial units, reducing our dependence on non-renewable sources.
To further offset our CO_2 emissions, we invest in carbon credits, that are certificates purchased by companies to help offset the CO_2 emissions they produce.

to be innovating & certifying
Our ceramics are designed to ensure 100% toxin-free environments and are protected with Microban antibacterial technology.
They carry the **Protect** seal and trusted certifications, guaranteeing safety and performance.

que signifie être durable?

être responsable
Grâce à notre certification EDP, nous mesurons l'impact environnemental de nos surfaces céramiques tout au long de leur cycle de vie.

réduire, recycler et réutiliser
Nous avons réduit l'épaisseur de nos produits, ce qui a permis de réduire considérablement les émissions de CO_2.
Nous réutilisons jusqu'à 100 % de l'eau, de l'énergie et des matières premières dans notre production, garantissant ainsi une approche circulaire des ressources.

être compensatoire
Nous produisons de l'énergie solaire dans nos unités industrielles, réduisant ainsi notre dépendance aux sources non renouvelables.
Afin de compenser davantage nos émissions de CO_2, nous investissons dans des crédits carbone, qui sont des certificats achetés par les entreprises pour aider à compenser les émissions de CO_2 qu'elles produisent.

innover et certifier
Nos céramiques sont conçues pour garantir des environnements 100 % exempts de toxines et sont protégées par la technologie antibactérienne Microban.
Elles portent le label **Protect** et des certifications fiables, garantissant leur sécurité et leurs performances.

was bedeutet es, nachhaltig zu sein?

verantwortung übernehmen
Durch unsere EDP-Zertifizierung messen wir die Umweltauswirkungen unserer Keramikoberflächen über ihren gesamten Lebenszyklus hinweg.

reduzieren, recyceln und wiederverwenden
Wir haben die Dicke unserer Produkte reduziert und damit die CO_2-Emissionen deutlich gesenkt.
Wir führen bis zu 100 % des Wassers, der Energie und der Rohstoffe wieder in die Produktion zurück und gewährleisten so einen kreislaufwirtschaftlichen Umgang mit Ressourcen.

kompensieren
Wir produzieren Solarenergie in unseren Industrieanlagen und reduzieren so unsere Abhängigkeit von nicht erneuerbaren Energiequellen.
Um unsere CO_2-Emissionen weiter auszugleichen, investieren wir in Emissionszertifikate, die von Unternehmen erworben werden, um ihre CO_2-Emissionen auszugleichen.

innovation und zertifizierung
Unsere Keramikprodukte sind so konzipiert, dass sie eine 100 % giftfreie Umgebung gewährleisten, und sind mit der antibakteriellen Microban-Technologie geschützt.
Sie tragen das **Protect**-Siegel und vertrauenswürdige Zertifizierungen, die Sicherheit und Leistung garantieren.

o que significa ser sustentável?

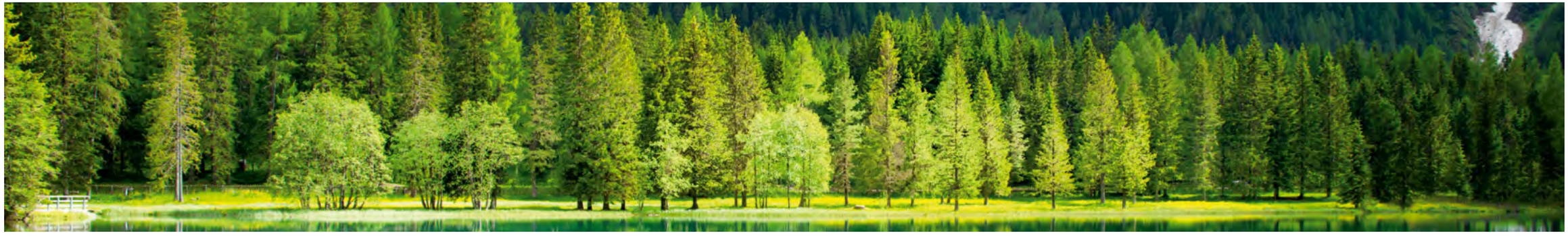
ser responsável
Através da nossa certificação EDP, medimos o impacto ambiental das nossas superfícies cerâmicas ao longo de todo o seu ciclo de vida.

reduzir, reciclar e reincorporar
Reduzimos a espessura dos nossos produtos, diminuindo significativamente as emissões de CO_2.
Reincorporamos até 100% da água, energia e matérias-primas na produção, garantindo uma abordagem circular aos recursos.

compensar
Produzimos energia solar nas nossas unidades industriais, reduzindo a nossa dependência de fontes não renováveis.
Para compensar ainda mais as nossas emissões de CO_2, investimos em créditos de carbono, que são certificados adquiridos por empresas para ajudar a compensar as emissões de CO_2 que produzem.

inovar e certificar
As nossas cerâmicas são concebidas para garantir ambientes 100% livres de toxinas e são protegidas com a tecnologia antibacteriana Microban.
Possuem o selo **Protect** e certificações de confiança, garantindo segurança e desempenho.

margres green



inhabit the present
live the future

Margres creates ceramic collections to live the present and the future, surrounded by beauty, protected by the quality of an exclusive design of living in total freedom. The same beauty and marvelous harmony that we dream for the world around us.
For this, Margres creates and protects, by reducing to its minimum the environmental impact coming from its activity, through the constant research of the total eco-sustainability in the working environment, on the materials used and in the productive processes, as the obtained environmental certificates demonstrate. We want to contribute for a better world and only what is really eco-sustainable can be considered as development with future vision...
This is our daily commitment and our social responsibility.

sustainable development	commitments
customer services and relationships with other stakeholders	satisfaction of customers and other interested parties, seeking the internationalization of their brands and products in the various markets;
continuous improvement	innovation and product development anticipating the expectations of its customers and ensuring the sustainability of the products throughout their life cycle;
efficiency	implementation of a culture of operational excellence that maximizes the efficiency of processes;
social goals	involvement and motivation of its employees, since they are an important asset for the success of the company;
environmental protection	environmental protection, including pollution prevention, contributing to the minimization of environmental impacts, and opting, whenever possible and economically viable, for the best available technologies, in order to improve environmental performance;
health, safety and well-being	prevention and minimization of risk to the health and safety of employees in order to contribute to their integrity and quality of life;
relationships with society	compliance with the applicable conformity requirements inherent in its activities, products and services.

habiter le present
vivre l'avenir

Margres crée des collections pour vivre le présent et l'avenir, encerclés par la beauté, protégés par la qualité d'un design exclusif à vivre en toute liberté.
La même beauté et la même harmonie dont nous rêvons pour notre monde.
C'est pour cette raison que Margres crée et protège en réduisant le plus possible l'impact environnemental de son activité, à travers la recherche permanente de l'équilibre écologique dans l'environnement de travail, dans les matières utilisées et dans le processus productif, comme le démontrent les certifications environnementales obtenues. Nous voulons contribuer à ce que vous viviez dans un monde plus beau, plus écologique donc plus développé et d'avenir.
Ceci est notre compromis quotidien et notre responsabilité sociale.

développement durable	engagements
service clientèle et autres parties intéressées	la satisfaction des clients et des autres parties prenantes, cherchant l'internationalisation de ses marques et produits sur les différents marchés;
amélioration continue	l'innovation et le développement des produits, avec une prévision des attentes de ses clients, en assurant la durabilité des produits tout au long de leur cycle de vie;
efficacité	la mise en œuvre d'une culture d'excellence opérationnelle qui incite à la maximisation de l'efficacité des processus;
sociaux	l'implication et la motivation de ses employés car ils constituent un actif essentiel pour la réussite de l'entreprise;
protection environnementale	la protection de l'environnement, y compris la prévention de la pollution, contribuant ainsi à minimiser les impacts environnementaux, en optant, lorsque possible et économiquement réalisable, pour la meilleure technologie disponible, afin d'améliorer la performance environnementale;
sécurité, santé et bien-être	la prévention et la réduction des risques pour la santé et la sécurité des employés afin de contribuer à leur intégrité et qualité de vie;
rapport avec la société	respect des obligations de conformité applicables, inhérentes à ses activités, produits et services.

MARGRES
CERAMIC TILES

in der gegenwart wohnen,
in der zukunft leben

Margres produziert Keramik Kollektionen um in der Gegenwart und der Zukunft zu wohnen, vollkommen in Schönheit, ausgestattet mit der Qualität eines exklusiven Designs, damit Sie in Freiheit leben.
Die gleiche Schönheit und wundervolle Harmonie die wir uns für unsere Umwelt wünschen. Das heißt, dass Margres erschafft und schützt, dabei die Umweltbelastung deren Aktivität auf ein Minimum reduziert, mittels der ständigen Forschung nach der totalen Ökonachhaltigkeit an den Produktionsstätten, den benutzten Materialien, und den Herstellungsprozessen, wie die erlangten Umweltzertifikate darlegen. Wir wollen dazu beitragen in einer besseren Welt zu leben, dabei wissen wir, dass die Ökonachhaltigkeit die Zukunftsentwicklung ist ...
Es ist unsere tägliche Anstrengung und soziale Verantwortung.

nachhaltige entwicklung	verpflichtungen
kundenbezogene, aber auch für andere beteiligte zu erbringende leistungen	zufriedenheit der Kunden und anderer interessierter Beteiligten und Streben nach Internationalisierung der Marken und Produkte auf den verschiedenen Märkten;
kontinuierliche verbesserungen	innovation und Entwicklung der Produkte, wobei die Erwartungen der Kunden vorweggenommen werden, und Sicherung der Nachhaltigkeit der Produkte über den gesamten Lebenszyklus hinweg;
effizienz	umsetzung einer Kultur der betrieblichen Exzellenz, die die Maximierung der Effizienz der Verfahren verstärkt;
betriebsbezogen	einbindung und Motivation der Mitarbeiter, denn sie stellen die bestimmenden Aktiva des Unternehmens dar;
umweltschutz	umweltschutz, einschließlich Vermeidung von Umweltverschmutzung, der zur Minimisierung der Umweltauswirkungen beiträgt und wo immer dies möglich und wirtschaftlich vertretbar ist, die besten verfügbaren Technologien auswählen, um die Umweltleistung zu verbessern;
sicherheit, gesundheit und wohlstand	vorbeugung und Minimierung der Risiken und Gefahren für die Gesundheit und Sicherheit der Mitarbeiter, um zur Integrität und Lebensqualität beizutragen;
firmenbezogen	einhaltung der anwendbaren Compliance-Verpflichtungen, die mit ihren Produkten und Dienstleistungen verbunden sind.

habitar o presente
viver o futuro

A Margres, cria coleções cerâmicas para habitar o presente e o futuro, plenas de beleza, dotadas da qualidade de um exclusivo design, para viver em liberdade. A mesma beleza e a mesma maravilhosa harmonia que sonhamos para o mundo em nosso redor. Isto é, a Margres, cria e protege, reduzindo ao mínimo o impacto ambiental da sua atividade, por meio da constante pesquisa da total eco sustentabilidade no local de trabalho, nas matérias utilizadas, e nos processos produtivos, como demonstram as certificações ambientais obtidas.
Queremos contribuir para que vivamos num mundo melhor, sabendo que a eco sustentabilidade é desenvolvimento olhando para o futuro...
É o nosso esforço quotidiano e a nossa responsabilidade social.

desenvolvimento sustentável	compromissos
serviço ao cliente e restantes partes interessadas	Satisfação dos clientes e restantes partes interessadas, procurando a internacionalização das suas marcas e produtos nos diversos mercados;
melhoria contínua	Inovação e desenvolvimento dos produtos antecipando as expectativas dos seus clientes e assegurando a sustentabilidade dos produtos ao longo do seu ciclo de vida;
eficiência	Implementação de uma cultura de excelência operacional que potencie a maximização da eficiência dos processos;
sociais	Envolvimento e motivação dos seus colaboradores pois constituem um activo determinante para o sucesso da empresa;
proteção ambiental	Proteção do ambiente, incluindo a prevenção da poluição, contribuindo para a minimização dos impactes ambientais e optando sempre que possível e economicamente viável pelas melhores tecnologias disponíveis, a fim de melhorar e desempenho ambiental;
segurança, saúde e bem-estar	Prevenção e minimização do risco para a saúde e segurança dos colaboradores por forma a contribuir para sua integridade e qualidade de vida;
relação com a sociedade	Cumprimento das obrigações de conformidade aplicáveis inerentes às sua atividades, produtos e serviços.



The GREENGUARD brand certifies products that guarantee the highest standards of indoor air quality.
All MARGRES collections in porcelain stoneware, monoporous and laminated stoneware have obtained the GREENGUARD GOLD certification, that is, the UL standard with the strictest limits on VOC (Volatile Organic Compounds) emissions, thus being in a position to guarantee the best health conditions for people who live and dwell in indoor spaces. Therefore, they can be used in environments such as schools and healthcare facilities, frequented by sensitive people, such as children and the elderly.
GREENGUARD GOLD is a widely recognised certification, required by sustainable construction programmes and by design and construction regulations around the world, such as LEED (international) and BREEAM (UK).

La marque GREENGUARD certifie des produits qui garantissent les plus hauts standards de qualité de l'air dans les espaces intérieurs.
Toutes les collections MARGRES en grès cérame, monoporeuse et grès laminé ont obtenu la certification GREENGUARD GOLD, c'est-à-dire, la norme UL avec les limites les plus strictes d'émissions de COV (composés organiques volatils), étant ainsi en mesure de garantir les meilleures conditions sanitaires aux personnes qui vivent et habitent les espaces intérieurs. Ils peuvent donc être utilisés dans des environnements tels que les écoles et les établissements de santé, fréquentés par des personnes sensibles, comme les enfants et les personnes âgées.
GREENGUARD GOLD est une certification largement reconnue et exigée par les programmes de construction durable et les réglementations de conception et de construction dans le monde entier, telles que LEED (international) et BREEAM (Royaume-Uni).

Die Marke GREENGUARD zertifiziert Produkte, die die höchsten Standards der Luftqualität in Innenräumen garantieren.
Alle MARGRES-Kollektionen aus Feinsteinzeug, Monoporös und laminiertem Feinsteinzeug haben die GREENGUARD GOLD-Zertifizierung erhalten, d.h. die UL-Norm mit den strengsten Grenzwerten für FOV-Emissionen (Flüchtiger Organischer Verbindungen) und sind somit in der Lage, die besten Gesundheitsbedingungen für Menschen, die in Innenräumen leben und wohnen, zu gewährleisten. Daher, können sie in Umgebungen wie Schulen und Gesundheitseinrichtungen eingesetzt werden, die von empfindlichen Menschen wie Kindern und älteren Menschen frequentiert werden.
GREENGUARD GOLD ist eine Zertifizierung, die weithin anerkannt und von nachhaltigen Bauprogrammen und Design- und Bauvorschriften auf der ganzen Welt gefordert wird, wie LEED (international) und BREEAM (UK).

A marca GREENGUARD certifica produtos que garantem os mais elevados padrões de qualidade do ar em espaços interiores.
Todas as coleções MARGRES em grés porcelânico, monoporosa e grés laminado obtiveram a certificação GREENGUARD GOLD, ou seja, a norma UL com os mais rigorosos limites relativos às emissões de COV (Compostos Orgânicos Voláteis), estando, assim, em condições de garantir as melhores condições de salubridade às pessoas que vivem e habitam espaços interiores. Por conseguinte, podem ser utilizadas em ambientes como escolas e estabelecimentos de saúde, frequentados por pessoas sensíveis, como crianças e idosos.
A GREENGUARD GOLD é uma certificação amplamente reconhecida e exigida pelos programas de construção sustentável e pelos regulamentos de projeto e construção em todo o mundo, tais como o LEED (internacional) e o BREEAM (Reino Unido).

MARGRES
CERAMIC TILES

certification
certification . zertifizierung . certificação

cutting-edge technology

Each raw material used, each productive process and each technology of the complex activity of the Margres sites are studied in order to reduce the environmental impact, by saving, recycling, filtering, with the will of transforming the waste in resources and optimize the use of energy. Margres is on the cutting-edge of adopting ecologically sustainable practices and this is demonstrated by the most accurate controls, repeated on a daily basis.

technologie d'avant-garde

Chaque matière première, chaque processus productif et chaque technologie de la complexe activité des établissements de Margres sont étudiés de façon à limiter l'impact environnemental en épargnant, recyclant et filtrant avec la volonté de transformer les gâchis en ressources et optimiser l'usage de l'énergie produite. Margres est à l'avant-garde dans l'action et les pratiques pour l'environnement comme le démontrent les contrôles les plus exigeants répétés au quotidien.

spitzentechnologie

Jeder benutzte natürliche Rohstoff, jeder Herstellungsprozess und jede Technologie der komplexen Aktivität in den Industriesektoren der Margres werden studiert, um dabei die Umweltbelastung zu reduzieren, zu sparen und zu rezyklieren (verwerten), mit dem Willen, den Abfall in Ressourcen umzuwandeln und den Gebrauch der erzeugten Energie zu optimieren. Margres ist an der Spitze in der Anpassung der nachhaltigen ökologischen Maßnahmen, welche durch die sorgfältigen Kontrollen, die jeden Tag durchgeführt werden, dargestellt werden.

tecnologia de vanguarda

Cada matéria prima natural utilizada, cada processo produtivo e cada tecnologia da complexa atividade das unidades industriais da Margres, são estudadas de forma a minimizar o impato ambiental, poupando, e reciclando, com a vontade de transformar desperdícios em recursos e otimizar a utilização da energia produzida. A Margres está na vanguarda na adoção de medidas ecologicamente sustentáveis as quais são demonstradas pelos mais minuciosos controlos quotidianamente efetuados.

	reused non-fired material réutilisation du tesson wiederverwendung unbearbeiteter scherben reutilização de caco cru
	recycling of fired material recyclage du tesson cuit recycling von erhitzten scherben reciclagem de caco cozido
	water recycling from the manufacturing process recyclage des eaux du processus productif recycling von in verfahren benutztet wasser reciclagem de água do processo
	low gas emissions to the atmosphere faibles émissions de gaz dans l'atmosphère geringe abgabe gashaltiger emissionen in die atmosphäre baixas emissões gasosas para a atmosfera

	energy saving économie d'énergie energieeinsparung poupança de energia
	100% recycled materials used in our packing 100% de matériaux recyclables utilisés dans l'emballage 100% recycling-material wird für verpackungen benutzt 100% de materiais recicláveis utilizados na embalagem
	ceramic products sustainability durabilité des produits céramiques nachhaltigkeit von keramikprodukten sustentabilidade dos produtos cerâmicos
	FSC Pallets and Cardboard Palettes et carton FSC FSC Paletten und Kartons Paletes e cartão FSC



the environment certification

Margres have obtained the most prestigious International environmental certifications. Agencies and control bodies have officially recognized the work done by the company for the safeguarding of the earth's natural resources. These certifications are proof of the high standards attained by Margres, a company which is a forerunner in terms of sustainable development. These are a clear proof of how it is possible to reconcile quality, industrial innovation and design with a serious policy for environmental safeguard.

la certification environnementale

Les établissements Margres ont obtenu de prestigieuses certifications environnementales internationales. Les entités et les organismes de contrôle ont officiellement reconnu le travail fourni par ces entreprises pour la préservation des ressources naturelles de la planète. Cette certification témoigne des bonnes pratiques environnementales de Margres, dans la protection du développement durable.
C'est une démonstration concrète de l'engagement de l'entreprise en termes de Qualité, d'Innovation et de Design, le tout allié à une sérieuse politique de protection de l'environnement.

umweltzertifizierung

Die Einrichtungen der Margres haben internationale Umweltzertifikate von hohem Ansehen erhalten. Überwachungsbehörden und Überwachungseinrichtungen haben offiziell die vollendeten Tätigkeiten des Unternehmens zur Währung der natürlichen Ressourcen des Planeten anerkannt. Diese Zertifikate bescheinigen die bewährten Umweltmethoden der Margres zum Schutz der nachhaltigen Entwicklung. Dies ist eine eindeutige Veranschaulichung der Möglichkeit, wie man Qualität, industrielle Innovation und Design mit einer ernsten Politik des Umweltschutzes abstimmen kann.

a certificação ambiental

Os estabelecimentos da Margres obtiveram certificações ambientais internacionais de grande prestígio. Entidades e organismos de controlo reconheceram oficialmente o trabalho feito pela empresa para a salvaguarda dos recursos naturais do planeta. Esta certificação testemunha as boas práticas ambientais da Margres, na salvaguarda do desenvolvimento sustentável.
Esta é uma demonstração concreta de como é possível conciliar Qualidade, Inovação Industrial e Design com uma séria politica de salvaguarda do ambiente.

MARGRES
CERAMIC TILES

ISO 14001
for production sites with low impact and high efficiency . produit fabriqué sans négliger l'environnement
Produktherstellung unter Einbeziehung der Umwelt . para estabelecimentos de baixo impacte ambiental e alta eficiência.

EMAS
being green and transparent . pour être vert et transparent
grün und transparent . para ser verde e transparente

LEED U.S. GREEN COUNCIL
a brand for the environment . une marque pour l'environnement
eine Marke für die Umwelt . uma marca para o ambiente

GREEN BUILDING COUNCIL ITALY
for a new culture in construction . pour une nouvelle culture de construction
für einer neues Aufbaukultur . para uma nova cultura de construção

HPD
health product declaration . déclaration de santé du produit
gesundheitsproduktdeklarationen . declaração de saúde do produto

EPD
the environmental product declaration . la déclaration environnementale de produit
die umwelt-produktdeklaration . a declaração ambiental de produto

sustainability report, consult . rapport de durabilité, consultez
nachhaltigkeitsbilanz, siehe unter . relatório de sustentabilidade, consulte
grespanaria.com

EMAS



CERTIFICADO DE REGISTO

Organização: **Gres Panaria Portugal, S.A.**

Âmbito do Registo: **Design, desenvolvimento e produção de pavimentos e revestimentos cerâmicos, bem como, comercialização de acessórios cerâmicos para decoração. Design e comercialização de lavatórios, bases de chuveiro e móveis para casa de banho, com revestimento a cerâmica.**

Moradas: Unidade Industrial de Ilhavo
Chousa Nova
3830-133 Ilhavo

Unidade Industrial de Aveiro
Zona Industrial de Aveiro
3801-101 Aveiro

N.º de Registo: **PT-000128[1]**

Data de Registo: **25-09-2024**

Validade do Certificado: **25-09-2027**

A Agência Portuguesa do Ambiente, I.P. na qualidade de Organismo Competente segundo o Decreto-Lei n.º 95/2012, de 20 de abril, certifica que a organização acima indicada tem um sistema de gestão ambiental de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1221/2009, de 25 de novembro, alterado pelo Regulamento (UE) 2017/1505, de 28 de agosto e pelo Regulamento (UE) 2018/2026, de 19 de dezembro para promover a melhoria contínua do seu desempenho ambiental.

A organização publica uma Declaração Ambiental validada por um verificador acreditado, e está autorizada a utilizar o logótipo EMAS.

Amadora, 25 de setembro de 2024

A Vogal do Conselho Diretivo da APA, I.P.
Ana Teresa Perez
Assinado de forma digital por Ana Teresa Perez
Dados: 2024.09.27 12:40:54 +01'00'
Ana Teresa Perez

[1] - Integração dos Registos no EMAS das organizações Unidade Industrial de Ilhavo (PT-000051) e Unidade Industrial de Aveiro (PT-000097), com datas de registo 06/07/2006 e 25/05/2010, respetivamente.

Rua da Murgueira, 9/9A - Zambujal
Ap. 7585 - 2610-124 Amadora
Tel.: (351)21 472 82 00 Fax: (351)21 471 90 74
email: apa@apambiente.pt - http://apambiente.pt



ANEXO AO CERTIFICADO DE REGISTO Nº PT 000128[1]

Organização Titular: **Gres Panaria Portugal S.A.**

Morada: **Chousa Nova**
3830-133 Ilhavo

Locais Registados: **Unidade Industrial de Ilhavo e Unidade Industrial de Aveiro**

Código NACE: **23.31**

Contacto: **Catarina Dias**

Endereço Eletrónico: **catarina.dias@grespanaria.com**

Telefone: **961537048**

Identificação do Verificador: **ACPER - Associação Portuguesa de Certificação**

Morada do Verificador: **o'Porto Bessa Leite Complex Rua António Bessa Leite, 1430 - 1º Esq.**
4150-074 Porto

N.º Registo do Verificador: **PT-V-0001**

Amadora, 25 de setembro de 2024

A Vogal do Conselho Diretivo da APA, I.P.
Ana Teresa Perez
Assinado de forma digital por Ana Teresa Perez
Dados: 2024.09.27 12:40:54 +01'00'
Ana Teresa Perez

[1] - Integração dos Registos no EMAS das organizações Unidade Industrial de Ilhavo (PT-000051) e Unidade Industrial de Aveiro (PT-000097), com datas de registo 06/07/2006 e 25/05/2010, respetivamente.

Rua da Murgueira, 9/9A - Zambujal
Ap. 7585 - 2610-124 Amadora
Tel.: (351)21 472 82 00 Fax: (351)21 471 90 74
email: apa@apambiente.pt - http://apambiente.pt

IQNET



Certificate

APCER has issued an IQNET recognized certificate that the organization:

Gres Panaria Portugal, S.A. **Gresart - Cerâmica Industrial, S.A.**

Head Office
Ilhavo Industrial Unit
Chousa Nova
3830-133 ILHAVO -PORTUGAL

Aveiro Industrial Unit
Zona Industrial de Aveiro
3801-101 AVEIRO
PORTUGAL

Zona Industrial de Vila Verde, 39
3770-305 AVEIRO
PORTUGAL

has implemented and maintains a

Quality Management System

for the following scope:

Design, development and manufacture of wall and floor ceramic tiles, porcelain tiles, as well as commercialization of ceramic decorative accessories. Design and commercialization of wash basins, shower trays and furniture with ceramic coating for bathroom suites

which fulfils the requirements of the following:

ISO 9001:2015

Issued on: **2024-09-18**
Expires on: **2027-11-29**

Registration Number: **PT-2000/CEP.1049**

Alex Stokhikov
President of IQNET

José Leitão
APCER CEO



Certificate

APCER has issued an IQNET recognized certificate that the organization:

GRES PANARIA PORTUGAL, S.A.

Head Office - Ilhavo Industrial Unit
Chousa Nova
3830-133 ILHAVO
PORTUGAL

Aveiro Industrial Unit
Zona Industrial de Aveiro
3801-101 AVEIRO
PORTUGAL

GRESART - CERÂMICA INDUSTRIAL, S.A.
Zona Industrial de Vila Verde, 39
3770-305 OLIVEIRA DE BARRO, AVEIRO
PORTUGAL

has implemented and maintains an

Environmental Management System

for the following scope:

Design, development and manufacture of wall and floor ceramic tiles, porcelain tiles, as well as commercialization of ceramic decorative accessories. Design and commercialization of wash basins, shower trays and furniture with ceramic coating for bathroom suites

which fulfils the requirements of the following:

ISO 14001:2015

Issued on: **2024-06-28**
Expires on: **2027-11-29**

Registration Number: **PT-2005/AMB.0244**

Alex Stokhikov
President of IQNET

José Leitão
APCER CEO

APCER



apcer

Certificado
Certificate

NÚMERO **2000/CEP.1049**
Number

O Sistema de Gestão da Qualidade de
The Quality Management System of

GRES PANARIA PORTUGAL, S.A.

Sede - Unidade Industrial de Ilhavo
Head Office - Ilhavo Industrial Unit
Chousa Nova
3830-133 ILHAVO
PORTUGAL

Unidade Industrial de Aveiro
Aveiro Industrial Unit
Zona Industrial de Aveiro
3801-101 AVEIRO
PORTUGAL

GRESART - CERÂMICA INDUSTRIAL, S.A.

Zona Industrial de Vila Verde, 39
3770-305 AVEIRO
PORTUGAL

implementado no design, desenvolvimento e produção de pavimentos e revestimentos cerâmicos, bem como comercialização de acessórios cerâmicos para decoração. Design e comercialização de lavatórios, bases de chuveiro e móveis para casa de banho, com revestimento a cerâmica,
cumpre os requisitos da norma
implemented in the design, development and manufacture of wall and floor ceramic tiles, porcelain tiles, as well as commercialization of ceramic decorative accessories. Design and commercialization of wash basins, shower trays and furniture with ceramic coating for bathroom suites, meets the requirements of the standard

NP EN ISO 9001:2015

IQC IAF

José Leitão
CEO

Emitido em 2024-09-18
Date of issue
Válido até 2027-11-29
Valid until

APCER – Associação Portuguesa de Certificação
Edif. Bessa Leite Complex, Torre Poente
Rua António Bessa Leite, 1430 - 1º Esq.
4150-074 Porto
www.apcergroup.com



apcer

Certificado
Certificate

NÚMERO **2005/AMB.0244**
Number

O Sistema de Gestão Ambiental da
The Environmental Management System of

GRES PANARIA PORTUGAL, S.A.

Sede - Unidade Industrial de Ilhavo
Head Office - Ilhavo Industrial Unit
Chousa Nova
3830-133 ILHAVO
PORTUGAL

Unidade Industrial de Aveiro
Aveiro Industrial Unit
Zona Industrial de Aveiro
3801-101 AVEIRO
PORTUGAL

GRESART - CERÂMICA INDUSTRIAL, S.A.
Zona Industrial de Vila Verde, 39
3770-305 OLIVEIRA DE BARRO, AVEIRO
PORTUGAL

implementado no design, desenvolvimento e produção de pavimentos e revestimentos cerâmicos, bem como comercialização de acessórios cerâmicos para decoração. Design e comercialização de lavatórios, bases de chuveiro e móveis para casa de banho, com revestimento a cerâmica,
cumpre os requisitos da norma
implemented in the design, development and manufacture of wall and floor ceramic tiles, porcelain tiles, as well as commercialization of ceramic decorative accessories. Design and commercialization of wash basins, shower trays and furniture with ceramic coating for bathroom suites, meets the requirements of the standard

NP EN ISO 14001:2015

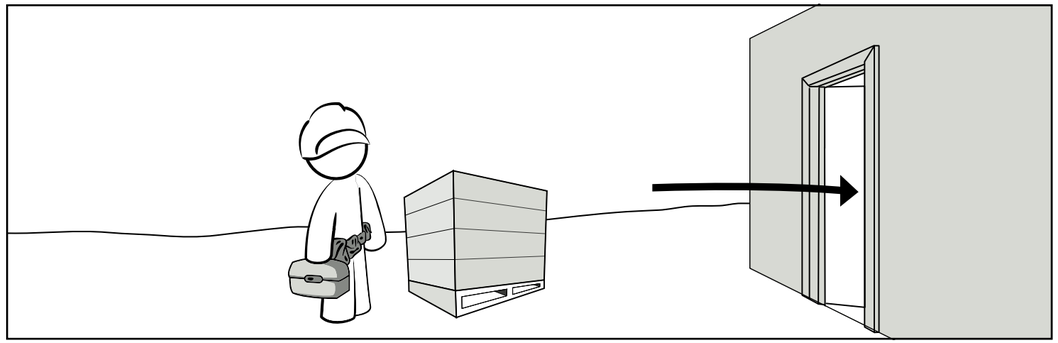
IQC IAF

José Leitão
CEO

Emitido em 2024-06-28
Date of issue
Válido até 2027-11-29
Valid until

APCER – Associação Portuguesa de Certificação
Edif. Bessa Leite Complex, Torre Poente
Rua António Bessa Leite, 1430 - 1º Esq.
4150-074 Porto
www.apcergroup.com

MARGRES
CERAMIC TILES



Before (beginning the) laying (of) ceramic material, you should take the following aspects into account:
- Check if the ceramic material is suitable for (use at) the selected site, according to its specifications and technical characteristics;
- Check whether there is enough material to conclude the work;
- Check the boxes to see/confirm in the boxes if the product is in the same shade, choice and caliber;
- Claims regarding these items cannot be accepted after tile setting.

The good performance of the ceramic material depends strongly on the conditions of application for which it is extremely important to ensure the following assumptions:

Avant de commencer la pose du matériau céramique, les aspects suivants devront être pris en considération:
- Vérifier si le matériau céramique est indiqué pour une utilisation dans le lieu choisi, conformément à ses spécifications et caractéristiques techniques;
- Vérifier s'il existe la quantité de matériau suffisante pour réaliser le chantier;
- Confirmer dans les boîtes si le produit est du même ton, de la même qualité, et du même calibre;
- Les reclamations relatives au materiel déjà posé ne pourront pas êtres acceptées.

La bonne performance du matériau céramique dépend fortement des conditions d'application. Il est donc extrêmement important de garantir les conditions préalables suivantes:

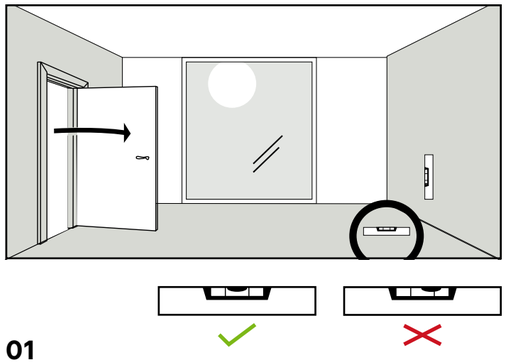
Vor dem Beginn der Verlegearbeiten sollten Sie folgende Punkte berücksichtigen:
- Bitte überprüfen Sie, ob die gewählte Fliese laut ihrer Oberflächenbeschaffenheit und ihren technischen Eigenschaften geeignet für das Einsatzgebiet ist;
- Bitte prüfen Sie nach, ob die Menge der gewählten Fliese ausreicht, um das geplante Bauprojekt fertig zu stellen;
- Bitte prüfen Sie, ob die Fliesen aus verschiedenen Kartons dieselbe Beschaffenheit, (Ton, Wahl und Kaliber) haben;
- Diesbezügliche Beanstandungen können nach der verlegung nicht berücksichtigt werden.

Die Leistungsfähigkeit der Fliese hängt stark davon ab, wie die Fliesen verlegt werden. Daher ist es sehr wichtig, die folgenden Punkte zu beachten:

Antes de iniciar o assentamento do material cerâmico, deverá ter em consideração os seguintes aspetos:
- Verificar se o material cerâmico é indicado para utilizar no local selecionado de acordo com as suas especificações e características técnicas;
- Verificar se existe material suficiente para realizar a obra;
- Confirmar nas caixas se o produto é da mesma tonalidade/lote, escolha e calibre;
- Não se aceitam reclamações relativas a materiais já aplicados.

O bom desempenho do material cerâmico depende fortemente das condições de aplicação pelo que é de extrema importância garantir os seguintes pressupostos:

technical information
information technique . technische information . informação técnica



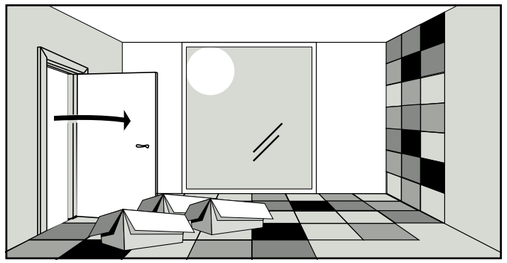
01

support
The support must be stable, free of debris, dust and cracks. Curing times and stability of the treatments to which the support may have been subjected should be respected.
You should check its flatness and stabilize it, if necessary with the help of products suitable for the purpose.
These aspects are vital for wall and floor ceramic tiles.

le support
Le support doit être stable, exempt de résidus, fentes et poussières. Les temps de durcissement et de stabilité des traitements auxquels il doit être soumis devront être respectés.
La planéité du support doit être vérifiée et le nivellement doit être réalisé si cela est nécessaire, à l'aide de produits appropriés.
Ces aspects sont essentiels pour les revêtements de sol et muraux céramiques.

der untergrund
Der Untergrund muss stabil, sauber, sowie frei von Rissen und Staub sein. Sollte der Untergrund vor dem Verlegen der Fliesen speziell behandelt werden müssen, so sollten Sie darauf achten, dass die Behandlung gut gelungen und abgeschlossen ist, bevor Sie die Fliesen verlegen.
Sie sollten den Untergrund inspizieren. Falls er nicht eben ist, muss er mit Hilfe von passenden Produkten grundiert werden.
Diese Vorsicht ist angebracht und eine unabdingbare Voraussetzung für das fachgerechte Verlegen von Boden- und Wandfliesen.

o suporte
O suporte deve apresentar-se estável, limpo de resíduos, fendas e poeiras. Deverão ser respeitados os tempos de cura e estabilidade dos tratamentos a que possa ter sido sujeito.
Deve fazer-se a verificação da planaridade do mesmo, procedendo à regularização, se necessário com a ajuda de produtos adequados a esse fim.
Estes aspetos são vitais para pavimentos e revestimentos cerâmicos.



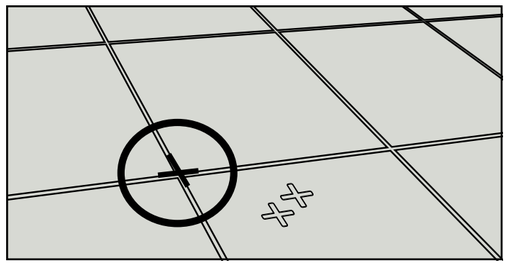
02

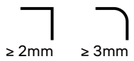
material
For a better visual effect of the product, it is advisable to use alternating ceramic pieces taken from various packages simultaneously.
If the product has shade variations or has different graphics and shades, it should be applied randomly.

le matériau
Pour obtenir un meilleur effet visuel avec le produit, il est conseillé d'utiliser de forme alternée des pièces céramiques retirées simultanément de plusieurs emballages.
Si le produit est dénuancé ou a un aspect graphique différent et une tonalité différente, il devra être appliqué de forme aléatoire.

das material
Damit Sie das beste Ergebnis erzielen, ist es ratsam, die Fliesen immer aus verschiedenen Paketen zu wählen und in regelmäßig abwechselnder Folge zu verlegen.
Falls das Produkt diverse Farbschattierung, einen unterschiedliche Farbton oder grafisches Design aufweist, müssen die Fliesen auf diese Weise verlegt werden.

o material
Para obter um melhor efeito visual do produto, aconselha-se a utilização, alternada, de peças cerâmicas retiradas de várias embalagens em simultâneo.
Caso o produto seja destonalizado ou tenha gráfica e tonalidade diferente, deverá ser aplicado de forma aleatória.





03

joints for tile-laying

For a perfect application of the ceramic pieces, you should definitely use joints. They fulfill important aesthetic and technical functions, facilitating alignment of the materials, absorbing any possible deformation liable to be felt in the structure - floor and wall - thus preventing the transmission of deformations to the ceramic pieces.

We advise the use of leveling systems when applying big ceramic formats material.

Use the minimum recommended joints so as to ensure a good aesthetic aspect of the ceramic pieces, and respect the rules of application as follows.

NOTE: Regardless of the values presented here, the person applying it should always follow the regulations of the countries where he is doing this application work.

joints de pose

L'utilisation de joints de pose est obligatoire afin d'obtenir une pose parfaite des pièces céramiques,. Ils remplissent une importante fonction esthétique et technique. Ils facilitent l'alignement des matériaux et absorbent d'éventuelles déformations qui peuvent se produire dans la structure – sols et murs – et empêchent donc la transmission de ces déformations aux pièces céramiques.

Nous recommandons l'utilisation de niveleurs lors de l'application de matériaux de grand format

Utiliser Les joints minimaux recommandés afin de garantir un bon aspect esthétique des pièces céramiques et respecter les normes d'application sont les suivants.

REMARQUE: Indépendamment des valeurs ici présentées, l'applicateur devra toujours suivre les réglementations du pays où il réalise ce travail d'application.

das verfugen

Um die keramischen Platten perfekt zu verlegen, sollten Sie die Wand oder den Boden ordnungsgemäß verfugen. Die Fugen haben wichtige ästhetische und technische Funktionen. Sie erleichtern das Aufreihen der Fliesen; sie absorbieren eventuelle Verformungen der Wand oder des Bodens, und vermeiden dadurch die Übertragung dieser Verformungen auf die Fliesen.

Wir empfehlen die Benutzung von selbstnivellierenden Abstandhaltern, wenn es darum geht, Fliesen von groesseren Formaten zu verlegen, wie zum Beispiel Die empfohlenen Fugenbreiten, welche eine schöne Optik sowie eine regelgerechte Verlegung gewährleisten, sind nachfolgend angegeben.

WICHTIG: Abgesehen von den oben angegebenen Fugenbreiten, muss der Fliesenleger immer den jeweils geltenden landesspezifischen Vorschriften Folge leisten.

juntas de assentamento

Tendo em vista uma perfeita aplicação das peças cerâmicas, deve usar-se obrigatoriamente juntas de assentamento. Estas cumprem importantes funções estéticas e técnicas, facilitando o alinhamento dos materiais, absorvendo eventuais deformações que se possam fazer sentir na estrutura – chão e parede – e impedindo, assim, a transmissão destas deformações às peças cerâmicas.

Aconselhamos a utilização de niveladores aquando da aplicação de material de grandes formatos.

Utilizar as juntas mínimas recomendadas de forma a garantir um bom aspeto estético das peças cerâmicas, bem como respeitar as normas de aplicação.

NOTA: independentemente dos valores aqui apresentados, o aplicador deverá sempre seguir as normativas dos países onde está a fazer este trabalho de aplicação.

finishing finition fertigung acabamento	application . pose . anwendung . aplicação indoor intérieur innen interior	 outdoor extérieur außen exterior	 raised floor dalles sur plot doppelboden sobreelevado
rectified rectifié rektifiziert retificado	2mm	3mm *	-

it's recommended to increase in 2mm the minimum joint in the darker colours. For further information please go to our website and read product's technical data sheet.

pour les couleurs foncées il est recommandé de rajouter 2mm au joint minimum. Consultez la fiche technique du produit respectif sur le site web.

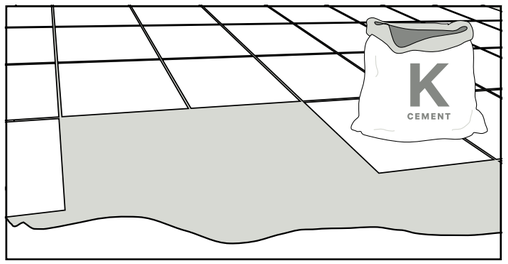
Bei dunklen Farben wird empfohlen, 2 mm zur Mindestfuge noch weiter hinzuzufügen. Konsultieren Sie das technische Datenblatt des Produkts auf der Website.

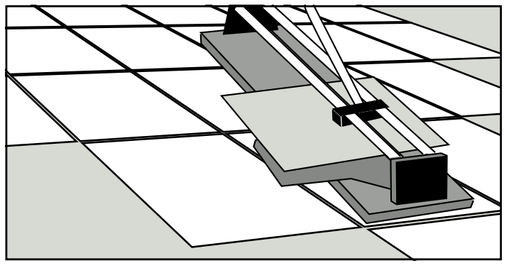
para as cores escuras recomenda-se acrescentar 2mm à junta mínima. Consultar a ficha técnica do respetivo produto no site.

MARGRES
CERAMIC TILES

technical information

information technique . technische information . informação técnica





04

glue and mortar

The mortars, grouting mortars, glue-cements, and glues to be used should take into account both the support and the intended purpose of the ceramic pieces - indoor, outdoor, wall, floor - and their typology – Porcelain stoneware.

You should follow the instructions provided by the manufacturer on its use.

colle et mortiers

Les mortiers, mortiers de rejointoiement, ciments-colles et colles à utiliser devront tenir compte du support et de la fin à laquelle sont destinées les pièces céramiques - intérieur, extérieur, mur, plancher - ainsi que de leur typologie - Grès cérame.

Vous devrez suivre les instructions indiquées par le fabricant pour son utilisation.

kleber und mörtel

Welchen Mörtel, welchen Zementkleber oder welche andere Verbundmittel Sie am besten verwenden, hängt sowohl vom Untergrund als auch vom Material (Monoporosa, glasierte Fliesen) ab. Es kommt ebenso darauf an, ob die Fliesen im Außen- Feinsteinzeug.

Bitte befolgen Sie die Herstellerangaben zum Gebrauch des Produktes.

cola e argamassas

As argamassas, argamassas de rejuntamento, cimentos-colas e colas a utilizar deverão ter em conta o suporte e o fim a que se destinam as peças cerâmicas - interior, exterior, parede, pavimento - e a sua tipologia - Grés porcelânico.

Deverá seguir as instruções indicadas pelo fabricante sobre a sua utilização.

05

cutting instructions

We recommend wet cutting or the score and snap method during the installation process.

Do not dry cut using power tools during the installation process.

Improper installation techniques could expose installer to harmful silica dust.

instructions de découpe

Nous recommandons la découpe avec refroidissement d'eau ou usage d'un découpant manuel avec méthode de marcage et decoupage pendant la pose.

Ne pas utiliser d'outils électriques ou de decoupage à sec pendant la pose.

Des techniques de pose inadéquates pourront exposer le poseur à des poussières de sylice et nuire à la santé.

schneideempfehlung

Wir empfehlen das Nassschneiden oder die Ritz- und Brechmethode während des Installationsprozesses.

Während des Installationsvorgangs nicht mit Elektrowerkzeugen trocken schneiden.

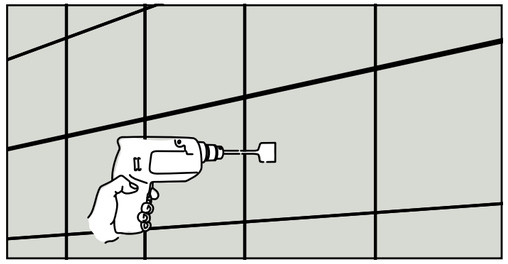
Durch unsachgemäße Installationstechniken kann der Installateur schädlichem Quarzstaub ausgesetzt werden.

instruções de corte

Recomendamos o corte com arrefecimento de água ou utilização de cortador manual com método de marcação e corte durante o processo de instalação.

Não usar ferramentas elétricas com corte a seco durante o processo de instalação.

Técnicas de instalação impróprias poderão expor o instalador à poeira de sílica de forma prejudicial.



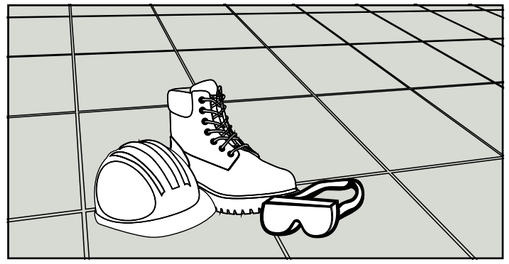
06

holes
For drilling you should use diamond twist drills with a diameter adaptable to the desired hole.

perçages
Pour le perçage, utiliser des trépans diamantés avec un diamètre adapté au trou désiré.

löcher
Löcher sollten im gewünschten Durchmesser mittels einer Diamanthammerbohrkrone in die Fliese gebohrt werden.

furos
Na furação deverão ser utilizadas brocas cranianas diamantadas com diâmetro adaptável ao furo pretendido.



07

safety and preparation for laying the material
We advise the use of appropriate PPE (personal protective equipment), namely safety footwear, protective gloves and even goggles (safety glasses) and hearing protection in operations of cutting material.
Good practices must be followed in terms of lifting and carrying loads.

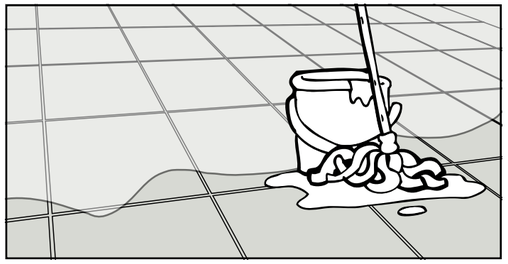
sécurité lors de la préparation et de la pose du matériau
Il est conseillé d'utiliser un EPI (équipement de protection individuelle) approprié, notamment des chaussures de sécurité, des gants de protection, mais aussi des lunettes et une protection auditive lors des opérations de coupe du matériau.
Respectez les bonnes pratiques concernant le levage et le transport manuel de charges devront être appliquées.

sicherheitshinweise für das verlegen von fliesen
Wir empfehlen Ihnen, immer die passende Schutzkleidung zu tragen. Wir ermahnen Sie eindringlich, Schutzschuhe, -handschuhe, -brille sowie Gehörschutz zu benützen, wenn Sie die Fliesen zuschneiden.
Achten Sie bitte auf die richtige Körperhaltung, wenn Sie Lasten heben und tragen.

segurança na preparação e assentamento do material
Aconselha-se a utilização de EPI (equipamento de proteção individual) adequado, nomeadamente, calçado de segurança, luvas de proteção e ainda óculos e proteção auditiva nas operações de corte do material.
Devem ser cumpridas as boas práticas a nível do levantamento e transporte manual de cargas.

MARGRES
CERAMIC TILES

technical information
information technique . technische information . informação técnica



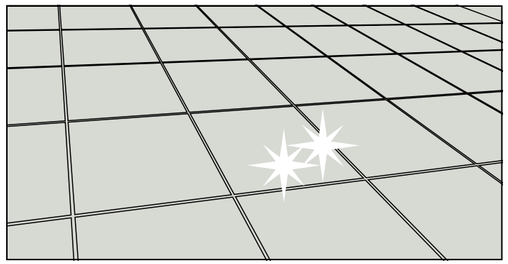
08

protection and cleaning
All residues of glue and grout mortar should be cleaned from the surface of the parts immediately after application and in accordance with the manufacturer's instructions.
Immediately after the laying of ceramic material it is recommended that the ceramic parts are / will be duly protected. For dirt removal after the work, such as left-over joints, cements, etc., it is recommended that you use a buffered descaling acid to remove all residues.
In daily maintenance, ordinary detergents may be used, respecting the dilutions recommended by the respective manufacturer.
Regarding decorated pieces, you should avoid the use of abrasive cleansers that may damage the pieces.
Pieces decorated through the depositing of titanium particles - Gold, Silver and Copper - which give them a metallic aspect should be handled with care. The final cleaning and maintenance of this type of product should be made with detergents suitable for metals - stainless steel brightener - so as to create an antistatic effect that can repel dirt and protect the product from fats and corrosion.
Regular cleaning of the product should be done with a dump cloth moisturized with water or window cleaner, and after it gets dry, a dry cloth shall be used.

protection et nettoyage
Tous les résidus de colle et de mortier de jointoiement doivent être nettoyés de la surface des pièces immédiatement après l'application et conformément aux instructions du fabricant.
Immédiatement après la pose du matériau céramique, il est recommandé de protéger correctement les pièces céramiques. Pour l'élimination de la saleté résultant des travaux, comme les résidus de joints, ciments, etc., il est recommandé d'utiliser un acide tamponné désincrustant.
L'entretien quotidien pourra être réalisé avec des détergents ordinaires, en respectant les dilutions recommandées par le fabricant respectif.
Pour les pièces décorées, l'utilisation de produits de nettoyage abrasifs devra être évitée car ils pourront endommager les pièces.
Les pièces décorées grâce au dépôt de particules de titane – Gold, Silver et Copper - qui lui confèrent un aspect métallique, devront être manipulées avec soin. Le nettoyage final et d'entretien de ce type de produit devra être réalisé avec des détergents spécifiques pour les métaux – agent de brillantage d'acier inox - afin de créer un effet antistatique qui puisse repousser la saleté et protéger le produit des graisses et de la corrosion.
Le nettoyage régulier du produit doit être effectué avec un chiffon imbibé d'eau ou de nettoyant pour vitres et, après séchage, on doit passer un chiffon sec.

schutz und reinigung
Alle Rückstände von Klebstoff und Fugenmörtel sollten von der Oberfläche der Stücke unmittelbar nach dem Auftragen und in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers gereinigt werden.
Bitte vergessen Sie nicht sofort nach Beendigung der Verlegearbeiten, die verflieste Fläche ordnungsgemäß zu schützen. Waschen Sie die verflieste Fläche mit Säure um etwaigen Schmutz (wie z.B.: Schlieren vom Fugenmaterial, Zement, etc.) zu beseitigen.
Für die alltägliche Pflege empfehlen wir die Verwendung von handelsüblichen Reinigungsmitteln. Beachten Sie bitte die Verdünnungsanweisung des Herstellers des Produktes.
Die Pflege und die Reinigung der keramischen Platten ist sehr einfach und sollte mit neutralen Putzmitteln durchgeführt werden.
Bitte befolgen Sie die Herstellerangaben zum Gebrauch des Produktes.
Schleifmittel können zur Beschädigung der Dekore führen und sind daher zu vermeiden.
Gold, Silver und Copper Stücke die durch die Ablagerung von Titanpartikeln - die ihnen einen metallischen Aspekt geben, verziert sind, sollten mit Vorsicht behandelt werden. Die Endreinigung und Wartung dieses Produkttyps sollte mit für Metalle geeigneten Reinigungsmitteln - Aufheller aus rostfreiem Stahl - durchgeführt werden, um eine antistatische Wirkung zu erzielen, die Schmutz abweisen und das Produkt vor Fetten und Korrosion schützen kann.
Die regelmäßige Reinigung des Produkts sollte mit einem mit Wasser oder Glasreiniger angefeuchteten Tuch erfolgen. Nach dem Trocknen sollte man die Flächen mit einem trockenen Tuch abwischen.

proteção e limpeza
Todos os resíduos de cola e argamassa de rejuntamento devem ser limpos da superfície das peças, imediatamente após a sua aplicação e de acordo com as instruções do fabricante.
Imediatamente após o assentamento do material cerâmico recomenda-se que as peças cerâmicas sejam devidamente protegidas. Para remoção de sujidade pós-obra, tais como resto de junta, cimentos, etc, recomenda-se a utilização de um ácido desincrustante tamponado para remoção de todos os resíduos.
Na manutenção diária poderão ser utilizados detergentes comuns, respeitando as diluições recomendadas pelo respetivo fabricante.
Relativamente às peças decoradas, dever-se-á evitar a utilização de produtos de limpeza abrasivos, que poderão danificar as peças.
As peças decoradas através da deposição de partículas de titânio - acabamento Gold, Silver e Copper - que lhe conferem um aspeto metálico deverão ser manuseadas com cuidado. A limpeza final e de manutenção deste tipo de produto deverá ser feita com detergentes próprios para metais – abrilhantador de aço inox - de forma a criar um efeito antiestático que possa repelir a sujidade e proteger o produto de gorduras e corrosão.
A limpeza regular do produto deverá ser feita com um pano humedecido em água ou limpa-vidros e após secagem deverá ser passado um pano seco.



09

polished and soft shiny products

The parts of POLISHED and SOFT SHINY finishes series require specialized application and maintenance treatment.
The POLISHED and SOFT SHINY finishes are recommended, as well as for wall cladding, also for flooring in residential or light commercial areas that are not subjected to heavy traffic, where anti-slip characteristics are not required. The occasional presence of small inconsistencies or little spots on the surface is to be considered a characteristic of the material and of its unique production process. If the product is laid in direct contact with external environments, it is recommended to use protective solutions to reduce the formation of scratches.
Glue and Mortar
Preferably use mortars for grouting of color identical to the color of the product, and according to its specification - stoneware.
Application and first cleaning
When applying it, you should take the utmost care in removing the mortars used for grouting. Cleaning should be done while the mortars of the joints are still damp, with a cloth or a wet sponge, avoiding the use of abrasive detergents that could damage the pieces.
If the tiles have excess dry waterproofing material, the best way to remove it is by rubbing with paper or a clean and dry cloth. This cleaning can be carried out manually or using a suitable mono-spatula.
It is advisable to carry out this cleaning without any type of abrasive or contaminating materials.
Any cleaning with liquid products can potentiate the reduction of effectiveness of the repelling and protective treatment intended with the waterproofing application.
Maintenance
The final cleaning and maintenance of the product should be done with suitable detergents for floors.
High concentration detergent diluted according to the supplier's indication should be used, and depending on the degree of soiling it may be necessary to significantly reduce the dilution of the detergent and in some cases up to the proportion of 1/3 (detergent/water).
Rub with a microfiber cleaning cloth.
If the product is very dirty, we advise you to clean it manually.
In very exceptional cases where dirt is not removed with the method presented above, we recommend the use of a white polymer foam (1) used only with water.

(1) Commercially known as magic sponge

produits polis et adoucis

Les pièces des séries à finition POLI et ADOUCI nécessitent un traitement d'application et d'entretien spécialisé.
En plus des revêtements, la finition POLI et ADOUCI est également recommandée pour les sols dans les environnements résidentiels ou commerciaux légers peu soumis à des contraintes élevées, pour lesquels aucune prestation antidérapante n'est requise. La présence sporadique de petites irrégularités ou de points à la surface doit être considérée comme une caractéristique du matériau et de sa fabrication particulière. Si le produit est placé en contact direct avec l'extérieur, il est conseillé d'utiliser des solutions de protection afin d'éviter la formation de rayures. Dans les zones à passage de charges lourdes concentrées, l'utilisation de produits d'épaisseur réduite n'est pas recommandée.
Colle et mortier
Utilisez des mortiers pour le jointoiement, de préférence de couleur identique à celle du produit, et selon les spécifications du produit - grès.
Application et premier nettoyage
Lors de son application, vous devez prendre le plus grand soin à enlever les mortiers utilisés pour le jointoiement. Le nettoyage doit être effectué alors que les mortiers du joint sont encore humides, avec un chiffon ou une éponge humide, en évitant l'utilisation de détergents abrasifs qui pourraient endommager les pièces.
Si les pièces ont un excédent sec d'imperméabilisant, la meilleure façon de l'enlever est de frotter avec un papier ou un chiffon propre et sec. Ce nettoyage peut être réalisé manuellement ou en utilisant une mono-spatule appropriée.
Il est conseillé d'effectuer ce nettoyage sans aucun type de matériaux abrasifs ou contaminants.
Un éventuel nettoyage avec des produits liquides peut réduire l'efficacité du traitement répulsif et protecteur escompté avec l'application d'imperméabilisation.
Entretien
Le nettoyage final et l'entretien du produit doivent être effectués avec des détergents adaptés aux sols.
Il est nécessaire d'utiliser des détergents à haute concentration dilués selon les instructions du fournisseur et, en fonction du degré de salissure, il peut être nécessaire de réduire considérablement la dilution du détergent et dans certains cas jusqu'à la proportion de 1/3 (détergent/eau).
Frottez avec un chiffon de nettoyage en microfibre.
Si le produit est très sale, nous vous conseillons de le nettoyer manuellement.
Dans des cas très exceptionnels où la saleté n'est pas éliminée avec la méthode présentée ci-dessus, nous recommandons l'utilisation d'une mousse polymère blanche (1) utilisée uniquement avec de l'eau.

(1) Commercialement connue sous le nom d'éponge magique.

polierte und halbpoliert produkte

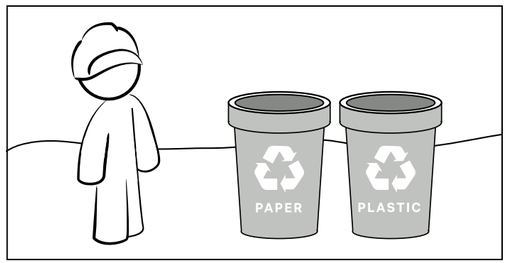
Die Serien Reihen mit POLIERTER und HALB POLIERTER Fertigstellung erfordern eine spezielle Anwendung und Wartung.
Die POLIERTEN und HALBPOLIERTEN Oberflächen werden nicht nur für Wandverkleidungen empfohlen, sondern auch für Böden in Wohn- bzv. Gewerbebereichen, die keiner hohen Belastung ausgesetzt sind und bei denen keine rutschhemmende Wirkung erforderlich ist. Das sporadischeVorhandensein von kleinen Unebenheiten oder Punkten auf der Oberfläche ist als ein Merkmal von Material und besondererVerarbeitung zu betrachten. Wird das Produkt in direkten Kontakt mit der Außenseite gebracht, wird empfohlen, Schutzlösungen zu verwenden, um die Bildung von Kratzern zu vermeiden. In Bereichen, die schwerer Belastung ausgesetzt sind, ist die Verwendung von Produkten mit reduzierter Stärke nicht empfehlenswert.
Klebstoff und Mörtel
Verwenden Sie Betumenmasse, vorzugsweise mit einer Farbe, die mit der Farbe des Produkts identisch ist, und gemäß der Produktspezifikation - Steinzeug.
Anwendung und erste Reinigung
Sie sollten beim Entfernen des zur Ausfugung verwendeten Mörtels vorsichtig vorgehen. Die Reinigung sollte durchgeführt werden, solange der Fugenmörtel noch feucht ist. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder einen Schwamm und vermeiden Sie kratzenden oder scheuernden Mittel, die die Teile beschädigen könnten.
Wenn die Teile einen trockenen Überschuss an Abdichtung aufweisen, entfernen Sie sie am besten mit einem sauberen, trockenen Papiertuch oder einem Stofftuch. Diese Reinigung kann entweder manuell oder mit einem geeigneten Spatel erfolgen.
Wir empfehlen, bei dieser Reinigung keine Schleifmittel oder kontaminierenden Materialien zu verwenden.
Wenn für die Reinigung flüssige Produkte verwendet werden, kann dies dazu führen, dass die gewünschte Wirksamkeit der abweisenden und schützenden Behandlung mit der wasserfesten Anwendung verringert wird.
Wartung
Die finale Reinigung und Pflege des Produkts muss mit für Fußböden geeigneten Reinigungsmitteln erfolgen.
Es sollte ein hochkonzentriertes Reinigungsmittel verwendet werden, das gemäß den Anweisungen des Lieferanten verdünnt werden soll. Je nach Verschmutzungsgrad muss die Verdünnung des Waschmittels möglicherweise erheblich reduziert werden, in einigen Fällen mit einem Anteil von 1/3 (Reinigungsmittel / Wasser).
Mit einem Mikrofaser-Reinigungstuch einreiben.
Wenn das Produkt sehr schmutzig ist, empfehlen wir, es manuell zu reinigen.
In Ausnahmefällen, in denen mit der oben beschriebenen Methode der Schmutz nicht entfernt werden kann, empfehlen wir die Verwendung eines weißen Polymerschaums (1), der nur mit Wasser verwendet wird.

(1) Im Handel als magischer Schwamm bekannt.

produtos polidos e amaciados

As peças das séries de acabamento polido e amaciado exigem um tratamento de aplicação e de manutenção especializadas.
O acabamento POLIDO e AMACIADO, para além de ser aconselhado para revestimentos, é também indicado para pavimentos de ambientes residenciais ou comerciais de tráfego ligeiro, não sujeitos a elevada utilização, ou onde não sejam requeridas quaisquer prestações antiderrapantes. A presença esporádica de pequenas não uniformidades ou pontos na superfície deve ser considerada uma característica do material e do seu particular acabamento. Se o produto for colocado em contato direto com o exterior, recomenda-se o uso de soluções protetoras de modo a reduzir a possibilidade de formação de riscos. É da responsabilidade do instalador providenciar sempre a proteção das peças cerâmicas acabadas e limpas, antes da entrega ao cliente, utilizando materiais de proteção adequados (por ex. painéis de aglomerado, folhas de cartão, etc.).
Cola e Argamassa
Utilizar argamassas para betumação, de preferência de cor idêntica à cor do produto, e de acordo com a especificação do produto - grés.
Aplicação e primeira limpeza
Na sua aplicação deverá ter o máximo cuidado na remoção das argamassas utilizadas para rejuntar. A limpeza deve ser efetuada, enquanto as argamassas da junta ainda estiverem húmidas, com um pano ou esponja molhada,
devendo-se evitar a utilização de detergentes abrasivos que poderão danificar as peças.
Caso as peças apresentem excesso seco de impermeabilizante, a melhor forma de o remover é, esfregando com papel ou pano limpo e seco, podendo essa limpeza ser realizada manualmente ou usando uma monoespátula apropriada.
Aconselhamos que esta limpeza seja realizada sem nenhum tipo de materiais abrasivos ou contaminantes.
Uma eventual limpeza com produtos líquidos pode ser potenciadora na diminuição da eficácia do tratamento repelente e protetivo pretendido com a aplicação impermeabilizante.
Manutenção
A limpeza final e de manutenção do produto deverá ser feito com detergentes próprios para pavimento.
Deverá ser usado detergente de alta concentração diluído conforme a indicação do fornecedor, e dependendo do grau de sujidade, a diluição do detergente poderá ter de ser bastante reduzida, podendo em alguns casos chegar à proporção de 1/3 (detergente/água).
Esfregar com um pano de limpeza de micro-fibra.
No caso de o produto apresentar muita sujidade, aconselhamos a que a limpeza seja feita manualmente.
Em casos muito excecionais da não remoção da sujidade com o método apresentado acima, recomendamos o uso de uma espuma polimérica branca(1) usada apenas com água.

(1) Comercialmente conhecida como esponja mágica.



10

life cycle

The environmental impacts of our products are distributed through their life cycle complying extraction, raw materials transport, production, distribution, use and end of life.
Margres minimize these impacts through good practices of environmental management.
At the end of the product 's life cycle, Margres asks for your best management, favoring the reuse or recycling in a perspective of a circular economy.

cycle de vie

Les impacts environnementaux de nos produits sont distribués tout au long de leur cycle de vie, dans les phases d'extraction, de transport des matières premières, de production, de distribution, d'utilisation et de fin de vie. Chez Margres on minimise ces impacts environnementaux grâce aux bonnes pratiques de gestion de l'environnement.
Dans l'utilisation et la fin de vie, on appel à votre meilleure gestion en privilégiant la réutilisation ou le recyclage dans une perspective d'économie circulaire.

lebenszyklus

Die Umweltbelastung unserer Produkte prägt jede Phase ihres Lebenszyklus – die Gewinnung und das Transport der Rohstoffe, die Produktion, die Lieferung, der Gebrauch, die Entsorgung. Margres verniedlicht durch gute Programme des Umweltmanagements die Umweltbelastung.
In der Phase des Gebrauchs und der Entsorgung bitten wir Sie um eine bevorzugte Auswahl von Weiterverwenden oder Recycling.

ciclo de vida

Os impactes ambientais dos nossos produtos distribuem-se ao longo do seu ciclo de vida, nas etapas extração, transporte de matérias-primas, produção, distribuição, uso e fim de vida. A Margres minimiza estes impactes ambientais, através de boas práticas de gestão ambiental.
No uso e fim de vida, apelamos à vossa melhor gestão, privilegiando a reutilização ou a reciclagem numa perspectiva de economia circular.

technical features

données techniques . technischen eigenschaften . características técnicas

ISO 13006-Annex G (Grupo BIa UGL)
EN 14411-Annex G (Grupo BIa UGL)

technical features caractéstiques techniques technische eigenschaften características técnicas	test method méthode d'essai prüefmethode norma de ensaio	prescribed value valeur prescrite vorgeschriebener wert valor da norma ISO 13006 / EN 14411	typical value valeur typique typischer wert valor típico	LINEA
size - lenght and width . dimension - longueur et largeur abmessungen - länge und breite . dimensão - comprimento e largura	ISO 10545 - 2	rectified ±0,3%, max. ± 1 mm	conform . conforme gemäß . conforme	
side straightness . rectitude des arêtes kantengeradheit . rectilinearidade das arestas		rectified ±0,3%, max. ± 0,8 mm	conform . conforme gemäß . conforme	
rectangularity . orthogonalité rechtwinkligkeit . ortogonalidade		rectified ±0,3%, max. ± 1,5 mm	conform . conforme gemäß . conforme	
warpage . planéité ebenflächigkeit . planaridade		rectified ±0,4%, max. ± 1,8 mm	conform . conforme gemäß . conforme	
thickness . épaisseur dicke . espessura		rectified ±5%, max. ± 0,5 mm	conform . conforme gemäß . conforme	
water absorption . absortion d'eau wasseraufnahme . absorção de água	ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,1% (*)	
modulus of rupture . module de rupture biegung modul . módulo de ruptura	ISO 10545-4	≥ 35 N/mm^2	50 N/mm^2	
deep abrasion resistance . résistance à l'abrasion profonde beständigkeit gegen tiefenverschleiß . resistência à abrasão profunda	ISO 10545-6	≤ 175 mm^3	conform . conforme gemäß . conforme	
linear thermal expansion . dilatation thermique linéaire lineare wärmeausdehnung . dilatação térmica linear	ISO 10545-8	as indicated by manufacturer comme indiqué par le producteur wie vom hersteller angegeben conforme indicado pelo fabricante	a ≤ 7x10^{-6} °C^{-1}	
frost-resistance . résistance au gel frostbeständigkeit . resistência ao gelo	ISO 10545-12	required . nécessaire anforderung . exigida	resistant . résistant beständing . resistente	
chemical resistance . résistance à l'attaque chimique chemische beständigkeit . resistência ao ataque químico	ISO 10545 - 13	as indicated by manufacturer comme indiqué par le producteur wie vom hersteller angegeben conforme indicado pelo fabricante	LA - HA resistant . résistant beständing . resistente LB - HB polished . poli . poliert . polido smooth	
stain resistance . résistance aux taches fleckenbeständigkeit . resistências às manchas	ISO 10545-14	as indicated by manufactuer comme indiqué par le producteur wie vom hersteller angegeben conforme indicado pelo fabricante	5 resistant . résistant beständing . resistente ≥ 3 polished . poli . poliert . polido smooth	
fire reaction . réaction au feu brandverhalten . reação ao fogo	EN 13823 EN 9239-1	CPR (UE) 305/2011, 2000/147/E, UNI EN 13501-1	Class A1 - 6mm Class A2-s1,d0 - 5,5mm . 3,5mm (walls, mur, wand, revestimento) Class $A1_{fl}$ - 6mm Class $A2_{fl}$-s1 - 5,5mm . 3,5mm (floor, sol, boden, pavimento)	
thermal conductivity . conductivité thermique wärmeleitfähigkeit . condutividade	EN 12524	-	λ = 1,3 W/m °K λ = 0.7 BTU/ft h °F	

(*) Average value referred to ceramic material only . Valeur moyenne se réfèrant au matériau céramique . Durchschnittswert bezogen auf das Keramikmaterial . Valor médio refere-se apenas o material cerâmico.

It is guaranteed the compliance with the values required by norm EN 14411_Group BIa UGL. Typical Value is merely indicative, which can vary from real data, and does not have the purpose of any trading proposal.
Le respect de la norma EN14411_Grupo BIa UGL est garanti. La valeur typique annoncée étant indicative, pouvant varier de la valeur réelle, n'ayant pas la nature d'une proposition à caractere.
Es wird die Einhaltung der in der Norm EN 14411_Gruppe BIa UGL geforderten Werte garantiert. Der angegebene Wert ist lediglich ein Richtwert, der von den tatsächlichen Daten abweichen kann und nicht Teil des Handelsvertrages darstellt.
É garantido o cumprimento da norma EN 14411_Grupo BIa UGL. O valor típico anunciado é meramente indicativo, podendo variar dos dados reais, não tendo a natureza de proposta negocial.

Linea is not intended for use in areas subject to the passage of heavy concentrated loads (for example, hard-wheeled trolleys).
Linea n'est pas conçu pour être utilisé dans des zones soumises au passage de charges lourdes et concentrées (par exemple, des chariots à roues rigides).
Linea ist nicht für den Einsatz in Bereichen bestimmt, in denen konzentrierte, schwere Lasten bewegt werden (z. B. Wagen mit harten Rädern).
Linea não é indicado para utilização em zonas sujeitas a passagem de cargas pesadas concentradas (por exemplo, carrinhos com rodas rígidas).

The technical characteristics stated in this catalogue do not invalidate the consultation of updated information on the website and technical data sheets.
Les caractéristiques techniques déclarées dans ce catalogue n'empêchent pas la consultation de l'information à jour dans le site web et fiches techniques.
Die in diesem Katalog angegebenen technischen Eigenschaften verzichtet nicht auf das Lesen der aktualisierten Informationen und der technischen Datenblättern auf der Website.
As características técnicas declaradas neste catálogo, não invalidam a consulta de informação atualizada no site e Fichas Técnicas.

technical information

information technique . technische information . informação técnica

slipping resistance

résistance à la glissance . rutschfestigkeit . resistência ao escorregamento

anti-slip

The application of material with anti-slip characteristics aims to reduce the risk of slipping on a surface used by pedestrians. Some of the test methods that allow the assessment of the degree of slippage are:

Annex A – Barefoot ramp test
Test used to assess damp surfaces where one usually walks barefoot (showers, swimming pools, changing rooms, etc.). The test is carried out on a tilting platform, where the material is continuously exposed to water. The operator walks barefoot back and forth on the test material, while the angle of inclination increases. When the safe walking limit is reached, the operator slips and the angle obtained is classified according to the table below.

Annex B – Shod foot ramp test
Test used to assess surfaces on which footwear is normally worn. The test is also carried out on the slip ramp, where the material is previously impregnated with oil. The operator walks back and forth on the test material with shoes on, while the inclination angle increases. When the safe walking limit is reached, the operator slips and the angle obtained is classified according to the table below.

Annex C – Pendulum test
The pendulum test is a method that measures the friction force between a sliding rubber and the test surface. After swinging the pendulum arm and the rubber coming into contact with the sample, there will be a reduction in movement and the test value will be represented on the graduated scale of the equipment. The pendulum test value is used to express the degree of slippage of the material under testing. The rubber to be used depends on whether we want to simulate the bare foot (rubber 57) or the shod foot (rubber 96) and the test can be carried out wet or dry. However, the most common test is with rubber 96 wet.

antidérapant

La pose de matériaux aux caractéristiques antidérapantes vise à réduire le risque de glissement sur une surface utilisée par les piétons. Voici certains des méthodes d'essai permettant d'évaluer le degré de glissement :

Annexe A – Test de la rampe pieds nus
Test utilisé pour évaluer les surfaces humides où l'on marche habituellement pieds nus (douches, piscines, vestiaires, etc.). Le test est réalisé sur une plateforme inclinable, où le matériel est continuellement exposé à l'eau. L'opérateur marche pieds nus d'avant en arrière sur le matériel d'essai, tandis que l'angle d'inclinaison augmente. Lorsque la limite de sécurité de la marche est atteinte, l'opérateur glisse et l'angle obtenu est classé selon le tableau ci-dessous.

Annexe B – Test de la rampe chaussé
Test utilisé pour évaluer les surfaces où l'on marche habituellement chaussé. Le test est également réalisé sur la rampe de glissement, où le matériel est imprégné d'huile. L'opérateur marche chaussé d'avant en arrière sur le matériel d'essai, tandis que l'angle d'inclinaison augmente. Lorsque la limite de sécurité de la marche est atteinte, l'opérateur glisse et l'angle obtenu est classé selon le tableau ci-dessous.

Annexe C – Test du pendule
Le test du pendule est une méthode qui mesure la force de friction entre un caoutchouc glissant et la surface d'essai. Après avoir balancé le bras du pendule et que le caoutchouc entre en contact avec l'échantillon, il y aura une réduction du mouvement, et la valeur du test sera représentée sur l'échelle graduée de l'équipement. La valeur du test du pendule est utilisée pour exprimer le degré de glissement du matériel en test. Le caoutchouc à utiliser dépend si l'on veut simuler le pied nu (caoutchouc 57) ou le pied chaussé (caoutchouc 96) et le test peut être réalisé à humide ou à sec. Cependant, le test le plus habituel est avec le caoutchouc 96 à humide.

rutschfest

Die Verwendung von Materialien mit rutschfesten Eigenschaften zielt darauf ab, die Rutschgefahr auf einer von Personen benutzten Oberfläche zu verringern. Einige der Prüfmethoden, die die Bewertung des Rutschgrads ermöglichen, sind:

Anhang A – Rampentest Barfuß
Test zur Bewertung von feuchten Oberflächen, auf denen man normalerweise barfuß läuft (Duschen, Schwimmbäder, Umkleideräume usw.). Der Test wird auf einer kippbaren Plattform durchgeführt, auf der das Material ständig Wasser ausgesetzt ist. Die Testperson läuft barfuß auf dem Prüfmaterial auf und ab, während der Neigungswinkel zunimmt. Wenn die sichere Grenze des Gehens erreicht ist, rutscht die Testperson aus und der gemessene Winkel wird gemäß der folgenden Tabelle klassifiziert.

Anhang B – Rampentest mit Schuhen
Test zur Bewertung von Oberflächen, auf denen normalerweise Schuhe getragen werden. Der Test wird ebenfalls auf der Rutschrampe durchgeführt, wobei das Material zuvor mit Öl imprägniert wird. Die Testperson läuft in Schuhen auf dem Prüfmaterial auf und ab, während der Neigungswinkel zunimmt. Wenn die sichere Grenze des Gehens erreicht ist, rutscht die Testperson aus und der gemessene Winkel wird gemäß der folgenden Tabelle klassifiziert.

Anhang C – Pendeltest
Der Pendeltest ist eine Methode zur Messung der Reibungskraft zwischen einem gleitenden Gummi und der Testoberfläche. Nach dem Schwingen des Pendelarms und dem Kontakt des Gummis mit der Probe kommt es zu einer Verringerung der Bewegung, und der Prüfwert wird auf der Skala des Geräts dargestellt. Der Pendelprüfwert wird verwendet, um den Grad des Gleitens des zu prüfenden Materials auszudrücken. Welcher Gummi verwendet wird, hängt davon ab, ob man einen nackten Fuß (Gummi 57) oder einen Schuh (Gummi 96) simulieren möchte. Der Test kann nass oder trocken durchgeführt werden. Der gebräuchlichste Test ist jedoch mit dem Gummi 96 und nass.

antiderrapante

A aplicação de material com características antiderrapantes tem como objetivo reduzir o risco de escorregamento numa superfície utilizada por pedestres. Alguns dos métodos de ensaio que permitem a avaliação do grau de escorregamento são:

Anexo A – Teste da rampa descalço
Teste utilizado para avaliar superfícies húmidas onde se circula habitualmente com pés descalços (duches, piscinas, balneários, etc). O teste é realizado numa plataforma inclinável, onde o material é continuamente exposto a água. O operador caminha descalço para a frente e para trás sobre o material de teste, enquanto o ângulo de inclinação vai aumentando. Quando o limite seguro da caminhada é atingido, ocorre o escorregamento do operador e o ângulo obtido é classificado conforme a tabela abaixo.

Anexo B – Teste da rampa calçado
Teste utilizado para avaliar superfícies onde se circula habitualmente com pés calçados. O teste é realizado também na rampa de escorregamento, onde o material é previamente impregnado com óleo. O operador caminha calçado para a frente e para trás sobre o material de teste, enquanto o ângulo de inclinação vai aumentando. Quando o limite seguro da caminhada é atingido, ocorre o escorregamento do operador e o ângulo obtido é classificado conforme a tabela abaixo.

Anexo C – Teste do pêndulo
O teste do pêndulo é um método que mede a força de atrito entre uma borracha deslizante e a superfície de teste. Após balançar o braço do pêndulo e a borracha entrar em contacto com a amostra, vai existir redução do movimento, e o valor do teste ficará representado na escala graduada do equipamento. O valor do teste do pêndulo é utilizado para expressar o grau de deslizamento do material em teste. A borracha a utilizar depende se queremos simular o pé descalço (borracha 57) ou o pé calçado (borracha 96) e o teste pode ser realizado a húmido ou a seco. No entanto, o teste mais habitual é com a borracha 96 a húmido.

anexo A . annex A

≥ 12°	≥ 18°	≥ 24°
A	B	C

− → +

resistente ao escorregamento
resistant to slippage
résistant à la glissance
rutschsicherheit

anexo B . annex B

≥ 6° - 10°	≥ 10° - 19°	≥ 19° - 27°	≥ 27° - 35°	≥ 35°
R9	R10	R11	R12	R13

− → +

resistente ao escorregamento
resistant to slippage
résistant à la glissance
rutschsicherheit

anexo C . annex C

0 - 24	25 - 35	≥36

− → +

alto risco de escorregamento
high slip potential
haut risque de glissance
hohe rutschgefahr

baixo risco de escorregamento
low slip potential
bas risque de glissance
geringe rutschgefahr

technical information

information technique . technische information . informação técnica

V

shade variation

denuançage . farbspiel . destonalização

ANSI A137.1

Tiles may vary in color, texture, or appearance according to the manufacturer's design for that particular tile series or product line. The following aesthetic class designations have been provided in the Table, so that the manufacturer may communicate the aesthetic characteristics of a particular tile product.

La couleur, la structure et l'aspect des carreaux peuvent varier en fonction des spécifications du producteur définies pour la série de carreaux ou la ligne de produit spécifique. Les désignations de « classe esthétique » suivantes sont fournies dans le Tableau pour permettre au producteur de communiquer les caractéristiques esthétiques d'un produit particulier.

Die Farbe, die Struktur und das Aussehen der Fliesen können auf Grund der für die besondere Fliesenserie oder Produktreihe festgelegten Spezifikationen des Herstellers variieren. Die folgenden Bestimmungen der „ästhetischen Kategorie" finden sich in Tabelle, damit der Hersteller die ästhetischen Charakteristiken eines besonderen Produkts mitteilen kann.

Os mosaicos podem variar em cor, textura ou aspeto conforme o desenho do fabricante para essa série de mosaicos ou linha de produtos em particular. As seguintes designações de classe estética foram colocadas na Tabela para que o fabricante possa comunicar as características estéticas de determinado produto de mosaico.

V0

None
Nul
Gleich Null
Nulo

Very uniform appearance.
Pieces of the same shade value are very uniform.

Aspect très uniforme.
Les pièces de la même variante de couleur sont très uniformes.

Sehr gleichmäßiges Aussehen.
Die Teile der gleichen Farbvariante sind sehr gleichmäßig.

Aspeto muito uniforme.
Peças com o mesmo valor de tonalidade são muito uniformes.

V1

Minor
Léger
Leicht
Ligeiro

Uniform appearance.
Differences among pieces from the same production run are minimal.

Aspect uniforme.
Les différences entre les pièces d'un même lot de production sont minimes.

Gleichmäßiges Aussehen.
Die Unterschiede zwischen den Teilen eines Produktionsloses sind minimal.

Aspeto uniforme.
As diferenças entre as peças da mesma fase de produção são mínimas.

V2

Low
Faible
Gering
Baixo

Slight variation.
Clearly distinguishable differences in texture and/or pattern within similar colors.

Variations minimes.
Différences clairement visibles au niveau de la structure et/ou du design entre les pièces caractérisées par des couleurs analogues.

Leichte Variationen.
Klar erkennbare Unterschiede in Texturen und/oder Muster mit ähnlichen Farben.

Ligeira variação.
É possível distinguir diferenças claramente na textura e/ou padrão com cores semelhantes.

V3

Medium
Moyen
Mittelmäßig
Médio

Moderate variation.
While the colors and or texture present on a single piece of tile will be indicative of the colors and or texture to be expected on the other tiles, the amount of colors and or texture on each piece may vary significantly. It is recommended that the range be viewed before selection.

Variations modérées.
Même si les couleurs et la structure d'une seule pièce peuvent identifier les couleurs et les structures des autres pièces, la variation de la couleur et de la structure de chaque pièce peut être significative. Il est conseillé d'examiner la gamme avant de choisir.

Mäßige Variationen.
Obwohl die Farben und die Struktur eines einzelnen Teils kennzeichnend für die Farben und die Struktur der andern Teile sein können, können die Farbe und die Struktur der einzelnen Teile signifikante Variationen aufweisen. Vor der eventuellen Wahl ist es ratsam das Produktspektrum zu prüfen.

Variação moderada.
Embora as cores e/ou a textura presentes numa peça de mosaico sejam indicativas das cores e/ou textura que se espera nos outros mosaicos, a quantidade de cores e/ou textura em cada peça pode variar significativamente. Recomenda-se que a gama seja vista antes da seleção.

V4

Major
Élevé
Stark
Alto

Substantial variation.
Random color and or texture differences from tile to tile, so that one tile may have totally different colors and or texture from that on other tiles. Thus, the final installation will be unique. It is recommended that the range be viewed before selection.

Variations importantes.
Différences casuelles au niveau de la couleur ou de la structure d'un carreau à l'autre. Un carreau peut ainsi présenter des couleurs et/ou une structure totalement différentes de celles d'autres carreaux. Le résultat final sera donc unique et non reproductible. Il est conseillé d'examiner la gamme avant de choisir.

Wesentliche Variationen.
Zufällige Farb- oder Strukturunterschiede der einzelnen Fliesen, in der Folge können sich Farben und/oder Struktur vollkommen von den andern Fliesen unterscheiden. Deshalb ist das Endergebnis einmalig und unwiederholbar. Vor der eventuellen Wahl ist es ratsam das Produktspektrum zu prüfen.

Variação substancial.
Diferenças aleatórias de cor e/ou textura entre os mosaicos, de modo a que um mosaico pode ter cores e/ou textura completamente diferente dos outros mosaicos. Assim, a instalação final será única. Recomenda-se que a gama seja vista antes da seleção.

symbols

symbologie . zeichen . simbologia

LAMINATED PORCELAIN STONEWARE

Reduced thickness porcelain tile
Grés cérame fine épaisseur
Feinsteinzeug mit geringerer Dicke
Grés Porcelânico de baixa espesssura

UGL

Unglazed
Non émaillé
Unglasierte
Não esmaltado

M²

Decors sold per Sqm (m²)
Décorations vendues au m²
Dekorationen verkauftpro m²
Decorações vendidas a m²

Low traffic
Faible passage
Leicht Frequentiert
Baixo tráfego

Medium traffic
Passage modéré
Mittlere Frequentierung
Médio tráfego

Medium high traffic
Passage modéré à elevé
Mittlere bis starke Frequentierung
Médio alto tráfego

High traffic
Fort Passage
Starke Frequentierung
Alto tráfego

3D TOUCH

With 3D Touch, it is possible to faithfully reproduce natural textures, the grain and texture of wood, explore graphic effects or create visual dynamics.
Avec le 3D Touch, il est possible de reproduire fidèlement des textures naturelles, le grain et la texture du bois, d'explorer des effets graphiques ou de créer des dynamiques visuelles.
Mit 3D Touch ist es möglich, natürliche Texturen, die Körnung und die Textur des Holzes originalgetreu wiederzugeben, grafische Effekte zu erkunden oder visuelle Dynamik zu erzeugen.
Com o 3D Touch, é possível reproduzir fielmente texturas naturais, o grão e a textura da madeira, explorar efeitos gráficos ou criar dinâmicas visuais.

PROTECT
Antibacterial for Life.

An exclusive line of extremely high performance antimicrobial floor and wall tiles, designed for healthy, safe and protected living spaces. Anti-slip finish doesn't have antibacterial protection
Une ligne exclusive de sols et revêtements antibactériens aux performances très élevées, pour un habitat sain, sûr et protégé. La finition antidérapante n'a pas de protection antibactérienne.
Eine exklusive Linie an hochwertigen Fußböden und antibakteriellen Wandverkleidungen, für ein gesundes, sicheres und geschütztes Leben. Die rutschfeste Oberfläche hat keinen antibakteriellen Schutz.
Uma linha exclusiva de pavimentos e revestimentos antimicrobianos de altíssima performance, projetada para ambientes saudáveis, seguros e protegidos. O acabamento antiderrapante não tem proteção antibacteriana.

BIM

The Margres BIM library brings together on a single platform, all the digital information necessary for the development of architectural projects.
La bibliothèque BIM de Margres rassemble, sur une seule plateforme, toutes les informations numériques nécessaires au développement de projets architecturaux.
Die BIM-Bibliothek von Margres sammelt auf einer einzigen Plattform alle digitalen Informationen, die für die Entwicklung von Architekturprojekten erforderlich sind.
A biblioteca BIM da Margres reúne, numa única plataforma, toda a informação digital necessária para o desenvolvimento de projetos de arquitetura.

MARGRES
CERAMIC TILES

package

emballage . verpackung . embalagem

LINEA

size format format formato (cm)	thickness épaisseur stärke espessura	box . boîte . karton . caixa			pallet . palette . palette . palete			pallet dimension . dimensions des palettes paletten abmessungen . dimensões paletes		
		pieces pièces stück peças	sqm m^2	weight poids gewicht peso (kg)	boxes boîtes kartonen caixas	sqm m^2	weight poids gewicht peso (kg)	width largeur breite largura (cm)	length longueur laenge comprimento (cm)	height hauteur höhe altura (cm)
120x278	6,0 mm	1	3,34	47,00	18	60,05	916,00	140	290	28
120x260	6,0 mm	1	3,12	44,00	18	56,16	845,80	136	275	28
120x120	6,0 mm	2	2,88	40,60	24	69,12	975,20	130	130	58
100x300	3,5 mm	1	3,00	23,40	20	60,00	538,00	111	320	23
	5.5 mm	1	3,00	37,00	13	39,00	518,50	111	320	23
	6,0 mm	1	3,00	41,40	13	39,00	608,20	111	320	23
100x250	5.5 mm	1	2,50	28,75	13	32,50	443,75	111	264	23
	6,0 mm	1	2,50	34,50	13	32,50	518,50	111	264	23
100x100	3,5 mm	3	3,00	23,40	25	75,00	605,00	111	111	64
	5.5 mm	2	2,00	25,40	25	50,00	595,00	111	111	64
	6,0 mm	2	2,00	27,60	25	50,00	710,00	111	111	64
60x120	6,0 mm	3	2,16	30,25	16	34,56	504,80	130	130	58

The featured weights are approximate. The quantities of Sqm (m^2)/pieces per box/palette may exceptionally vary and shall be confirmed by Margres.

Les poids présentés sont approximatifs. Les quantités m^2/pièces par boîte/palette peuvent exceptionnellement varier. Nous vous prions donc de bien vouloir confirmer auprès de Margres.

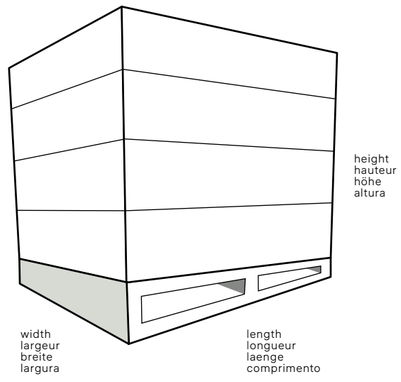
Die angegebenen Gewichte sind Näherungswerte. Die Mengen, m^2/Stücke pro Verpackung/Palette können in Einzelfällen abweichen. Sie solten also von Margres bestätigt werden.

Os pesos apresentados são aproximados. As quantidades m^2/peças por caixa/palete podem excecionalmente variar, pelo que agradecemos a confirmação junto da Margres.

pallet dimension

dimensions des palettes . paletten abmessungen . dimensões das paletes

size format format formato (cm)	width largeur breite largura (cm)	length longueur laenge comprimento (cm)	height hauteur höhe altura (cm)
LINEA			
120x260	136	275	28
120x120	130,2	130,2	57,9
100x300	111	322	23
100x250	111	322	23
100x100	111	111	64
60x120	130	130	58



calibers

calibres . kaliber . calibres

LINEA

size format format formato (cm)	thickness épaisseur stärke espessura	3plus
100x300	3,5 mm	1000,0 x 3000,0
100x100	3,5 mm	1000,0 x 1000,0

size format format formato (cm)	thickness épaisseur stärke espessura	5plus
100x300	5,5 mm	997,0 x 3000,0
100x250	5,5 mm	997,0 x 2500,0
100x100	5,5 mm	997,0 x 997,0

size format format formato (cm)	thickness épaisseur stärke espessura	6mm
120x278	6,0 mm	1198,0 x 2780,0
120x260	6,0 mm	1198,0 x 2600,0
120x120	6,0 mm	1198,0 x 1198,0
100x300	6,0 mm	997,0 x 3000,0
100x250	6,0 mm	997,0 x 2500,0
100x100	6,0 mm	997,0 x 997,0
60x120	6,0 mm	598,0 x 1198,0

size reading

lire le format . leseformat . leitura do formato

size format format formato (cm)	reference référence referenz referência
120x260	**1226**
120x120	**1212**
100x300	**1030**
100x250	**1025**
100x100	**1010**
60x120	**62**

examples

exemples . beispiele . exemplos

1010 LPT1 P

size: **1010**
colour: **LPT1**
surface: **P**

1212 LTL2 NR

size: **1212**
colour: **LTL2**
surface: **NR**

MARGRES
CERAMIC TILES

general sales conditions

1 - Applicability of Conditions

1.1. The general conditions listed and specified below - hereinafter referred to as the "CONDITIONS" - form an integral part of the contract for the purchase and sale of mosaics and other ceramic products - hereinafter referred to as the "PRODUCT" or the "PRODUCTS" - manufactured by Margres - Gres Panaria Portugal, S.A., also referred to as the "MANUFACTURER".

1.2. Except in specific or exceptional cases, in which the application of these conditions is expressly modified by written agreement and signed by the MANUFACTURER, they represent the exclusive conditions applied to such sale. If one or more parts of these CONDITIONS or contracts, individually considered and of which they form part, are in any way deemed null and void, invalid or unenforceable by reason of force majeure, the general or particular CONDITIONS shall remain valid as a whole and the invalid conditions shall be replaced by new provisions reproducing, as far as possible, the original intention of the parties.

2 - Execution of the Sales Contract - Delivery of Products

2.1. The contract shall be signed when the proposing party or the purchaser becomes aware of its written acceptance by the counterpart.

2.2. An order that has not been confirmed in writing cannot under any circumstances be considered as accepted, unless it has been executed by the MANUFACTURER through the shipment or delivery of the PRODUCTS. The partial delivery of the ordered PRODUCTS does not imply acceptance of the entire order, but only of the part concerning the PRODUCTS that have actually been delivered.

2.3. Unless previously and expressly otherwise agreed, the delivery of the PRODUCTS will exclusively be made in the territory of mainland Portugal and on the condition that it is possible and allowed access of heavy vehicles with semi-trailers of 24 (twenty-four) tons of gross weight to the place of delivery.

2.4. Unless otherwise expressly agreed, all dates indicated for delivery purposes shall be considered as approximate dates.

3 - Product Characteristics - Guarantee - Complaints

3.1. The PRODUCTS manufactured by Margres - Gres Panaria Portugal, S.A., are produced in accordance with the applicable European standards. The MANUFACTURER preferably sells to professional resellers, who are responsible for providing correct and appropriate technical information to end users or retailers.

The classification of the PRODUCTS is indicated by the MANUFACTURER in advertising material and/or price lists. Consequently, the buyer must use the PRODUCTS in accordance with the MANUFACTURER's specifications.

To facilitate the suggestion of use and adapt the standard specification to the specific production of the MANUFACTURER, all products, price lists or catalogues contain specific symbols indicating the recommended use for each product by the MANUFACTURER.

3.2. Differences in tonality or chrominance, if any, do not result from defects in the PRODUCT, rather being a specific characteristic of the ceramic material that has been subjected to firing at high temperatures. The special characteristic of "freezing resistance" only applies to products which the MANUFACTURER has specifically guaranteed for that purpose by means of express indication in its advertising material and/or price lists. In case of absence of this indication , the products will be solely and exclusively considered for indoor use or, in any case, for use in places that are not exposed to atmospheric elements that alter the resistance characteristics or the original look of the PRODUCT (e.g. atmospheric precipitation, sun, humidity, low temperatures, etc.).

3.3. Mosaics with polished faces may change their appearance when used on the floor of rooms that have access from the outside, or rooms where intense pedestrian traffic is expected. Polished tiles can also be slippery, especially when wet or damp. For this reason, the MANUFACTURER advises against the use of these PRODUCTS in public places. For places where people circulate intensively, the buyer should only purchase PRODUCTS classified by the MANUFACTURER as "PEI V" or "Full Body Porcelain Stoneware", in particular those PRODUCTS that the MANUFACTURER specifically recommends for use in public places.

3.4. The presentations of the PRODUCTS in leaflets or in any other promotional material by the MANUFACTURER are merely illustrative and do not necessarily represent the aesthetic end-result arising from the installation of that specific product.

3.5. The MANUFACTURER guarantees the good quality and the absence of defects in the PRODUCTS supplied.

The guarantee does not apply to PRODUCTS classified by the MANUFACTURER as inferior to the 1st. choice quality, or to the stocks of products that have been discontinued, when they are sold in bulk or indicated as special lot.

3.6. The MANUFACTURER shall not be liable for any defects and/or anomalies existing in the PRODUCTS that do not result from their technical specifications but rather arise from the improper use of the PRODUCTS by the purchasers and/or third parties acting on their behalf. In particular, the MANUFACTURER does not accept any complaints or disputes related to the above described situations.

3.7. Complaints arising from the existence of evident or hidden defects must be made to the MANUFACTURER in writing by the purchaser within 60 days from the date of delivery of the goods. The Manufacturer's liability for defects inherent in the products delivered to the Buyer is expressly limited to 2 years from the date of receipt of the goods by the Buyer.

3.8. In general, the guarantee only applies to defects found in products which have not yet been applied. For defects detected after the PRODUCTS have been applied, the guarantee can only apply if the MANUFACTURER has confirmed that the installation of the PRODUCT has been carried out in accordance with the best rules of the activity (DIN 18352), as well as in accordance with the procedures described in the MANUFACTURER's application and maintenance manual.

3.9. The guarantee granted by the MANUFACTURER is limited to the replacement of the defective products with other products of the same type without defect, plus transport costs. The reimbursement of any other costs and/or expenses, in particular demolition and relocation costs, is expressly excluded. In any case, the MANUFACTURER's guarantee does not exceed five times the value of the material claimed, up to a maximum of 10,000 Euros.

3.10. The MANUFACTURER is not responsible for any claims due to a classification of ceramic materials made by certification and control bodies other than the European ones, indicated in article 3.1, based on technical specifications that do not correspond to those indicated by the MANUFACTURER. Any specialised technical analysis requested by the buyer will be based on the correspondence of the materials sold with the technical characteristics indicated by the MANUFACTURER, at that time in force in Portugal.

4 - Prices and Payment Conditions

4.1. The sale prices of the PRODUCTS are those indicated in the MANUFACTURER's price list in force on the date of confirmation of order. For sales contracts with separate deliveries, the price shall be the one set out in the price list in force on the date of each delivery, unless the contracting parties have stipulated differently.

For PRODUCTS aimed at foreign markets the price will be calculated, by indication of the MANUFACTURER, in the foreign currency of the country of destination or in Euros.

4.2. Unless otherwise expressly agreed, payments shall be made by bank transfer within 30 days from the date of invoice. All bank and transfer charges shall be borne by the purchaser. In the event of delay in making payment, the MANUFACTURER shall be entitled, without prior notice to the buyer, to apply a late payment and penalty interest rate equivalent to the 6-month EURIBOR rate plus 5%, without prejudice to the right to compensation for any other losses.

5 - Manufacturer's Agents

5.1. The MANUFACTURER's agents promote the sale of the PRODUCTS and are not authorised to act in the name and on behalf of the MANUFACTURER, unless they obtain express specific authorisation to do so.

5.2. Orders received by agents are not binding on the MANUFACTURER and must therefore be expressly accepted in writing by the MANUFACTURER itself.

6 – Ownership Reservation

6.1. It is agreed between the parties that the sale of the PRODUCTS shall be made with ownership reservation by the MANUFACTURER until full payment of the agreed price is entirely made by the purchaser. However, the risk of loss of the goods is transferred to the purchaser upon delivery of the PRODUCTS.

6.2. In case of sales to foreign countries, when the goods are sold and delivered to third parties within the framework of the Buyer's normal business activities and the ownership of the goods has not yet been transferred, the MANUFACTURER's ownership reservation remains valid vis-à-vis third parties.

6.3. In the event of delays in payment the MANUFACTURER has the right, without the need for any formality including any prior notice to the purchaser, to collect all goods subject to ownership reservation and if legally enshrined, all credit titles to third parties, and the MANUFACTURER expressly reserves the right to use all legal means at its disposal to recover damages it has suffered or may suffer as a result of defaulting conduct of the purchaser.

7 - Case of Force Majeure

7.1. The MANUFACTURER shall not be liable before the purchaser for any breach of contract, including non-delivery or delayed delivery of the PRODUCT, caused by events that are beyond its control, such as the non-delivery or late delivery of materials by suppliers, facilities breakdowns, strikes, facts of nature, interruptions in power supply, suspension or transport difficulties.

8 - Applicable Law - Competent Jurisdiction

8.1. In the interpretation, integration or rectification of these conditions, the provisions contained in Decree-Law No. 67/2003 of 8 April 2003 which have not been removed by agreement of the parties, shall apply.

MARGRES
CERAMIC TILES

conditions générales de vente

1 - Conditions applicables

1.1. Les conditions générales, précisées et énumérées ci-après, dénommées les « CONDITIONS », font partie intégrante du contrat de vente de carrelages et autres produits céramiques - ci-après dénommés le « PRODUIT » ou les « PRODUITS » - fabriqués par Margres - Gres Panaria Portugal, S.A., également dénommé le « FABRICANT ».

1.2. Sauf cas particuliers ou exceptionnels, où l'application de ces conditions générales est expressément modifiée par un accord écrit et signé par le FABRICANT, celles-ci représentent les conditions exclusives appliquées à cette vente. Si une ou plusieurs parties de ces CONDITIONS ou contrats, individuellement considérés et dont elles en font partie, sont de quelque manière que ce soit considérées comme nulles, invalides ou inapplicables pour des raisons de force majeure, les CONDITIONS générales ou particulières resteront valables dans leur ensemble, les conditions invalides étant remplacées par de nouvelles dispositions qui reproduiront, autant que possible, l'intention initiale des parties.

2 - Exécution du contrat de vente - Livraison des produits

2.1. Le contrat est conclu lorsque le vendeur ou l'acquéreur prend connaissance de l'acceptation écrite du contrat par l'autre partie.

2.2. Une commande qui n'a pas été confirmée par écrit ne peut en aucun cas être considérée comme acceptée, à moins qu'elle n'ait été exécutée par le FABRICANT par l'expédition ou la livraison des PRODUITS. La livraison partielle des PRODUITS commandés n'implique pas l'acceptation de l'intégralité de la commande, mais uniquement de la partie des PRODUITS effectivement livrée.

2.3. Sauf accord préalable et exprès contraire, la livraison des PRODUITS sera effectuée exclusivement sur le territoire du Portugal continental et à condition qu'il soit possible et autorisé d'accéder des véhicules lourds avec des semi-remorques de 24 (vingt-quatre) tonnes de poids brut au lieu de livraison.

2.4. Sauf convention contraire expresse fixée par écrit, toutes les dates indiquées aux fins de la livraison seront considérées comme des dates approximatives.

3 - Caractéristiques des produits - Garantie - Réclamations

3.1. LES PRODUITS fabriqués par Margres - Gres Panaria Portugal, S.A., sont produits conformément aux normes européennes applicables. Le FABRICANT vend de préférence à des revendeurs professionnels, qui sont responsables de fournir des informations techniques correctes et appropriées aux utilisateurs finaux ou aux détaillants.

Le classement des PRODUITS est indiqué par le FABRICANT dans le matériel publicitaire et / ou dans les listes de prix. En conséquence, l'acquéreur doit utiliser les PRODUITS conformément aux spécifications du FABRICANT.

Afin de faciliter la suggestion d'utilisation et d'adapter la spécification standard à la production spécifique du FABRICANT, en ce qui concerne tous les produits, listes de prix ou catalogues, des symboles spécifiques sont ajoutés, indiquant l'utilisation recommandée de chaque produit par le FABRICANT.

3.2. Les différences de tonalité ou de chrominance qui peuvent être constables ne sont pas dues à des défauts du PRODUIT, mais si à une caractéristique spécifique du matériau céramique après avoir été soumis à une cuisson à haute température. La particularité de « résistance au gel » ne s'applique qu'aux produits spécifiquement garantis par le FABRICANT à cet effet, tel qu'indiqué dans son matériel publicitaire et / ou dans les listes de prix. Cette indication n'étant pas présente, les produits sont uniquement et exclusivement conçus pour être utilisés en intérieur ou, dans tous les cas, dans des lieux non exposés à des éléments atmosphériques qui altèrent les caractéristiques de résistance ou l'aspect d'origine du PRODUIT (par exemple : précipitations atmosphériques, soleil, humidité, basses températures, etc.).

3.3. Les carreaux aux faces polies peuvent changer d'apparence lorsqu'elles sont utilisées sur le sol des pièces avec accès à l'extérieur ou des espaces où une circulation piétonne régulière est prévue. Les carreaux polis peuvent également être glissantes, surtout lorsqu'elles sont mouillées ou sous l'effet de l'humidité. Compte tenu de cette caractéristique, le FABRICANT déconseille d'utiliser ces PRODUITS dans les lieux publics. Pour les espaces avec une circulation intense de personnes, l'acquéreur doit acheter exclusivement les PRODUITS classés par le FABRICANT comme « PEI V » ou le « Grès cérame pleine masse », en particulier les PRODUITS que le FABRICANT recommande spécifiquement pour une utilisation dans les espaces publics.

3.4. La présentation des PRODUITS sur des dépliants ou tout autre matériel promotionnel du FABRICANT est purement illustrative et ne représente pas nécessairement le résultat esthétique final de la pose de ce produit spécifique.

3.5. Le FABRICANT garantit la bonne qualité et l'absence de défauts dans les PRODUITS fournis.

La garantie ne s'applique pas aux PRODUITS classés par le FABRICANT comme inférieurs à la qualité de 1er choix, ni aux stocks de produits dont la production est abandonnée, lorsqu'ils sont vendus en vrac ou indiqués comme lot spécial.

3.6. Le FABRICANT n'est pas responsable des défauts et / ou anomalies existant dans les PRODUITS pouvant découler du non-respect des spécifications techniques de ceux-ci, résultant d'une mauvaise utilisation des PRODUITS par les acheteurs et / ou des tiers agissant en leur nom. En particulier, le FABRICANT n'accepte aucune réclamation ou contestation liée aux situations décrites ci-dessus.

3.7. Les réclamations résultant de l'existence de défauts évidents ou cachés doivent être adressées par écrit au FABRICANT par l'acquéreur dans un délai de 60 jours à compter de la date de livraison des marchandises. La responsabilité du fabricant à l'égard des défauts inhérents aux produits livrés à l'acquéreur est expressément limitée à une période de 2 ans à compter de la date de réception des marchandises par l'acquéreur.

3.8. En général, la garantie ne s'applique qu'aux défauts constatés dans les produits qui n'ont pas encore été appliqués. En ce qui concerne les défauts détectés après la pose des PRODUITS, la garantie ne peut s'appliquer que lorsque le FABRICANT confirme que celle-ci a été réalisée conformément aux meilleures règles du métier (DIN 18352) et aux procédures décrites dans le manuel de pose et d'entretien du FABRICANT.

3.9. La garantie accordée par le FABRICANT est limitée au remplacement des produits défectueux par d'autres produits du même type sans défaut, majoré des frais de port. Le remboursement de tous autres frais et / ou dépenses et notamment des frais de démolition et de remplacement est expressément exclu. Dans tous les cas, la garantie du FABRICANT ne peut excéder cinq fois la valeur du matériau réclamé, jusqu'à un montant de 10 000 euros maximum.

3.10. Le FABRICANT ne peut pas être tenu responsable des réclamations dues à tout classement des matériaux céramiques effectué par des organismes de certification et de contrôle différents des organismes européens indiqués à l'article 3.1, sur la base des spécifications techniques qui ne correspondent pas à celles indiquées par le FABRICANT. Toute analyse technique spécialisée éventuelle, demandée par l'acquéreur, sera basée sur la correspondance des matériaux vendus avec les caractéristiques techniques indiquées par le FABRICANT, à présent applicables au Portugal.

4 - Prix et modalités de paiement

4.1. Les prix de vente des PRODUITS sont indiqués dans la liste de prix du FABRICANT, en vigueur à la date de confirmation de la commande. Pour les contrats de vente avec des livraisons séparées, le prix sera celui indiqué dans la liste de prix en vigueur à la date de chaque livraison, sauf si les parties contractantes en ont convenu autrement par écrit.

Pour les PRODUITS destinés aux marchés étrangers, le prix sera calculé, comme indiqué par le FABRICANT, dans la devise étrangère du pays de destination ou en Euros.

4.2. Sauf convention contraire expresse, les paiements seront effectués par virement bancaire, dans les 30 jours suivant la date de facturation. Tous les frais bancaires et de transfert sont à la charge de l'acquéreur. En cas de retard de paiement, le FABRICANT aura le droit, sans notification préalable à l'acheteur, d'appliquer un taux d'intérêt de retard et punitif équivalent au taux EURIBOR à 6 mois majoré de 5%, sans préjudice du droit à l'indemnisation pour tout autre dommage.

5 - Agents du fabricant

5.1. Les agents du FABRICANT doivent promouvoir la vente des PRODUITS, mais ne sont pas autorisés à agir pour le compte du FABRICANT, sauf s'ils obtiennent une autorisation expresse spécifique à cet effet.

5.2. Les commandes reçues par les agents n'engagent pas le FABRICANT. Elles doivent donc être expressément acceptées par écrit par le FABRICANT lui-même.

6 - Réserve de propriété

6.1. Les parties conviennent que la vente des PRODUITS est effectuée sous réserve de propriété par le FABRICANT jusqu'au paiement intégral du prix convenu, par l'acquéreur. Cependant, le risque de perte de la marchandise est transféré à l'acquéreur lors de la livraison des PRODUITS.

6.2. Dans le cas de ventes à l'étranger, lorsque les marchandises sont vendues et livrées à des tiers dans le cadre des activités commerciales normales de l'acquéreur et que le transfert de propriété des marchandises n'a pas encore eu lieu, le droit de réserve de propriété du FABRICANT reste valable à l'égard des tiers.

6.3. En cas de retard de paiement, le FABRICANT a le droit, sans avoir recours à aucune formalité, y compris à toute mise en demeure adressée à l'acquéreur, de retirer toutes les marchandises sous réserve de propriété et, lorsque légalement prévu, tous titres de crédit auprès de tiers. Le FABRICANT est en droit, qui lui est expressément réservé, de recourir à tous les moyens juridiques à sa disposition en vue de compenser les pertes qu'il a subies ou subira du fait du comportement fautif de l'acquéreur.

7 - Force majeure

7.1. Le FABRICANT ne sera pas responsable envers l'acheteur de toute violation du contrat, y compris la non-livraison ou la livraison tardive du PRODUIT, causée par des événements indépendants de sa volonté et qui sont hors de son contrôle, tels que la non-livraison ou la livraison retardée des matériaux, de la part des fournisseurs, dysfonctionnements des locaux, grèves, faits de la nature, interruptions de l'approvisionnement en électricité, suspension ou difficultés de transport.

8 - Loi applicable - Juridiction compétente

8.1. Les dispositions fixées au décret-loi n° 67/2003, du 8 avril 2003, qui n'aient pas été rejetées par accord entre les parties, s'appliquent dans l'interprétation, l'intégration ou la rectification des présentes conditions.

allgemeine verkaufsbedingungen

1 - Anwendbarkeit der Bedingungen

1.1. Die nachstehend aufgeführten und definierten allgemeinen Bedingungen - im Folgenden als "BEDINGUNGEN" bezeichnet - sind integraler Bestandteil des Vertrags für den Kauf und Verkauf von Mosaikfliesen und anderen keramischen Produkten - im Folgenden als "PRODUKT" oder "PRODUKTE" bezeichnet - hergestellt von Margres - Gres Panaria Portugal, S.A., auch als "HERSTELLER" bezeichnet.

1.2. Außer in besonderen oder außergewöhnlichen Fällen, in denen die Anwendung dieser Bedingungen ausdrücklich durch eine schriftliche Vereinbarung geändert und vom HERSTELLER unterzeichnet wurden, stellen sie die ausschließlichen Bedingungen dar, die in Verbindung mit einem solchen Verkauf geltend gemacht werden können. Wenn ein oder mehrere Teile dieser BEDINGUNGEN oder Verträge einzeln betrachtet werden und Bestandteil dieser sind, aufgrund höherer Gewalt in irgendeiner Weise als nichtig, ungültig oder nicht durchsetzbar gelten, bleiben die allgemeinen oder besonderen BEDINGUNGEN als Ganzes gültig. Die ungültigen Bedingungen werden durch neue Bestimmungen ersetzt, die so weit wie möglich die ursprüngliche Absicht der Parteien wiedergeben.

2 - Ausführung des Kaufvertrags - Lieferung von Produkten

2.1. Der Vertrag ist abgeschlossen, wenn der vorschlagenden Partei oder dem Käufer die schriftliche Annahme durch die Gegenpartei bekannt ist.

2.2. Eine Bestellung, die nicht schriftlich bestätigt wurde, kann unter keinen Umständen als angenommen betrachtet werden, es sei denn, sie wurde vom HERSTELLER durch den Versand oder die Lieferung der PRODUKTE ausgeführt. Die Teillieferung der bestellten PRODUKTE bedeutet nicht die Annahme der gesamten Bestellung, sondern nur des Teils der PRODUKTE, der tatsächlich geliefert worden ist.

2.3. Die Lieferung der PRODUKTE erfolgt ausschließlich auf dem portugiesischen Festland und unter der Bedingung, dass schwere Fahrzeuge mit Sattelanhängern von 24 (vierundzwanzig) Tonnen Bruttogewicht den Lieferort erreichen können und dürfen, es sei denn, es wurde im Voraus ausdrücklich etwas anderes vereinbart.

2.4. Sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart, gelten alle für Lieferzwecke angegebenen Daten als ungefähre Daten.

3 - Eigenschaften der Produkte - Garantie - Reklamationen

3.1. Die von Margres - Gres Panaria Portugal, S.A. hergestellten PRODUKTE werden in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Normen hergestellt. Der HERSTELLER verkauft vorzugsweise an professionelle Wiederverkäufer. Diese sind für die Bereitstellung korrekter und angemessener technischer Informationen für Endbenutzer oder Einzelhändler verantwortlich.

Die Klassifizierung der PRODUKTE wird vom HERSTELLER auf Werbematerial und/oder Preislisten angegeben. Folglich muss der Käufer die PRODUKTE in Übereinstimmung mit den Spezifikationen des HERSTELLERS verwenden.

Um den Verwendungsvorschlag zu erleichtern und die Standardspezifikation an die spezifische Produktion des HERSTELLERS anzupassen, sind auf allen Produkten, Preislisten oder Katalogen spezifische Symbole angebracht, die die vom HERSTELLER empfohlene Verwendung für jedes Produkt angeben.

3.2. Die Unterschiede in Tonalität oder Farbe , wenn überhaupt, sind nicht auf Fehler im PRODUKT zurückzuführen, sondern eine spezifische Eigenschaft des keramischen Materials, das bei hohen Temperaturen gebrannt wurde. Die besondere Eigenschaft der "Frostbeständigkeit" gilt nur für Produkte, für die der HERSTELLER ausdrücklich in seinen Werbematerialien und/oder in den Preislisten diese Garantie gibt. Fehlt diese Angabe, werden die Produkte nur und ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen oder jedenfalls für die Verwendung an Orten betrachtet, die nicht atmosphärischen Elementen ausgesetzt sind, die die Haltbarkeitseigenschaften oder das ursprüngliche Aussehen des PRODUKTES verändern (z. B. atmosphärischer Niederschlag, Sonne, Feuchtigkeit, niedrige Temperaturen, etc.).

3.3. Die Fliesen mit den polierten Oberflächen können ihr Aussehen verändern, wenn sie als Bodenbelag in Räumen verwendet werden, die von außen zugänglich sind, oder in Räumen, in denen intensiver Fußgängerverkehr erwartet wird. Polierte Fliesen können auch rutschig sein, insbesondere wenn sie nass oder feucht sind. Aus diesem Grund rät der HERSTELLER davon ab, diese PRODUKTE an öffentlichen Orten zu verwenden. Für Orte, an denen intensiver Fußgängerverkehr zu erwarten ist, sollte der Käufer nur PRODUKTE kaufen, die vom HERSTELLER als "PEI V" oder "Vollmassiges Feinsteinzeug" klassifiziert werden, insbesondere solche PRODUKTE, die der HERSTELLER speziell für die Verwendung an öffentlichen Orten empfiehlt.

3.4. Die Präsentationen der PRODUKTE in Broschüren oder in anderem Werbematerial des HERSTELLERS dienen lediglich der Veranschaulichung und stellen nicht unbedingt das ästhetische Endergebnis dar, das sich aus der Installation dieses spezifischen Produkts ergibt.

3.5. Der HERSTELLER garantiert die gute Qualität und die Mängelfreiheit der gelieferten PRODUKTE.

Die Garantie gilt nicht für PRODUKTE, die vom HERSTELLER als minderwertig gegenüber der Qualität der 1. Wahl eingestuft werden, oder für die Lagerbestände von Produkten, die eingestellt wurden, wenn sie lose verkauft oder als Sonderposten angegeben werden.

3.6. Der HERSTELLER haftet nicht für Mängel und/oder Anomalien der PRODUKTE, die sich nicht aus den technischen Spezifikationen derselben ableiten, sondern aus der unsachgemäßen Verwendung der PRODUKTE durch die Käufer und/oder in ihrem Namen handelnde Dritte entstehen. Insbesondere akzeptiert der HERSTELLER keine Beschwerden oder Streitigkeiten im Zusammenhang mit den oben beschriebenen Situationen.

3.7. Ansprüche, die sich aus dem Vorhandensein von patentierten oder versteckten Mängeln ergeben, müssen vom Käufer innerhalb von 60 Tagen nach Lieferung der Ware schriftlich dem HERSTELLER bekannt gemacht werden. Die Haftung des Herstellers für Mängel an den an den Käufer gelieferten Produkten ist ausdrücklich auf einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Datum des Erhalts der Ware durch den Käufer beschränkt.

3.8. Im Allgemeinen gilt die Garantie nur für Mängel an Produkten, die noch nicht angewendet wurden. Für Mängel, die nach der Anwendung der PRODUKTE festgestellt werden, kann die Garantie nur dann gelten, wenn der HERSTELLER bestätigt hat, dass die Installation des PRODUKTES nach den besten Praktiken (DIN 18352) sowie in Übereinstimmung mit den im Anwendungs- und Wartungshandbuch des HERSTELLERS beschriebenen Verfahren durchgeführt wurde.

3.9. Die vom HERSTELLER gewährte Garantie beschränkt sich auf den Ersatz defekter Produkte durch andere Produkte desselben Typs ohne Mängel, zuzüglich Transportkosten. Die Erstattung sonstiger Kosten und/oder Aufwendungen, insbesondere Abbruch- und Umzugskosten, ist ausdrücklich ausgeschlossen. In jedem Fall darf die Garantie des HERSTELLERS den fünffachen Wert des beanspruchten Materials bis zu einem Höchstbetrag von 10.000 Euro nicht überschreiten.

3.10. Der HERSTELLER ist nicht verantwortlich für Ansprüche aufgrund einer Klassifizierung von keramischen Materialien, die von anderen als den in Artikel 3.1 angegebenen europäischen Zertifizierungs- und Kontrollorganen auf der Grundlage technischer Spezifikationen vorgenommen wurden, die nicht den vom HERSTELLER angegebenen entsprechen. Jede spezialisierte technische Analyse, die vom Käufer angefordert wird, basiert auf der Übereinstimmung der verkauften Materialien mit den vom HERSTELLER angegebenen technischen Eigenschaften, die zu diesem Zeitpunkt in Portugal gelten.

4 - Preise und Zahlungsbedingungen

4.1. Die Verkaufspreise der PRODUKTE sind diejenigen, die in der am Datum der Auftragsbestätigung gültigen Preisliste des HERSTELLERS angegeben sind. Bei Kaufverträgen mit getrennten Lieferungen gilt der Preis, der in der am Tag der jeweiligen Lieferung gültigen Preisliste angegeben ist, sofern die Vertragsparteien nichts anderes schriftlich vereinbart haben.

Für PRODUKTE, die für ausländische Märkte bestimmt sind, wird der Preis nach Angaben des HERSTELLERS in der Fremdwährung des Bestimmungslandes oder in Euro berechnet.

4.2. Sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart, sind Zahlungen per Banküberweisung innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum zu leisten. Alle Bank- und Überweisungsgebühren gehen zu Lasten des Käufers. Bei Zahlungsverzug ist Der HERSTELLER hat das Recht, ohne vorherige Ankündigung an den Käufer einen Verzugszinssatz und Strafzinsen in Höhe des 6-Monats-EURIBOR-Satzes zuzüglich 5 % zu erheben, unbeschadet des Rechts auf Entschädigung für sonstige Verluste.

5 - Vertreter des Herstellers

5.1. Die Vertreter des HERSTELLERS werben für den Verkauf der PRODUKTE und sind nicht befugt, im Namen und im Auftrag des HERSTELLERS zu handeln, es sei denn, sie erhalten dafür eine ausdrückliche Sondergenehmigung.

5.2. Aufträge, die von Vertretern entgegengenommen werden, sind für den HERSTELLER nicht bindend und müssen daher vom HERSTELLER selbst ausdrücklich und schriftlich angenommen werden.

6 – Eigentumsvorbehalt

6.1. Es wird zwischen den Parteien vereinbart, dass der Verkauf der PRODUKTE unter Eigentumsvorbehalt seitens des HERSTELLERS erfolgt, bis der Käufer den vereinbarten Preis vollständig bezahlt hat. Das Verlustrisiko der Waren geht jedoch mit der Lieferung der PRODUKTE auf den Käufer über.

6.2. Im Falle von Verkäufen ins Ausland bleibt der Eigentumsvorbehalt des HERSTELLERS gegenüber dem Dritten bestehen, wenn die Waren im Rahmen der normalen Geschäftstätigkeit des Käufers an einen Dritten verkauft und geliefert werden und das Eigentumsrecht an den Waren noch nicht übertragen wurde.

6.3. Bei Zahlungsverzug hat der HERSTELLER das Recht, ohne jegliche Formalität, einschließlich irgendwelcher vorherigen Benachrichtigung des Käufers, alle unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren und, falls gesetzlich erlaubt, alle Kredittitel vor Dritten einzuziehen, wobei dem HERSTELLER ausdrücklich das Recht vorbehalten bleibt, alle ihm zur Verfügung stehenden rechtlichen Mittel einzusetzen, um den Schaden, den er aufgrund des säumigen Verhaltens des Käufers erlitten hat oder erleiden wird, wieder gutzumachen.

7 – Fall von höherer Gewalt

7.1. Der HERSTELLER ist nicht haftbar gegenüber dem Käufer für jegliche Vertragsverletzung, einschließlich der Nichtlieferung oder verspäteten Lieferung des PRODUKTS, die auf Ereignisse zurückzuführen sind, die außerhalb seiner Kontrolle liegen, wie z.B. Nichtlieferung oder verspätete Lieferung von Materialien durch Lieferanten, Betriebsstörungen, Streiks, Naturkatastrophen, Unterbrechungen der Stromversorgung, Aussetzung oder Transportschwierigkeiten.

8 – Anwendbares Recht - Zuständiges Gericht

8.1. Bei der Auslegung, Umsetzung oder Berichtigung dieser Bedingungen gelten die im Gesetzesdekret Nr. 67/2003 vom 8. April 2003 enthaltenen Bestimmungen, wenn sie nicht durch Vereinbarung der Parteien aufgehoben wurden.

MARGRES
CERAMIC TILES

condições gerais de venda

1 - Aplicabilidade das Condições

1.1. As condições gerais em seguida elencadas e especificadas - de ora em diante denominadas "CONDIÇÕES" -, constituem parte integrante do contrato de compra e venda de mosaicos e outros produtos cerâmicos - de ora em diante designados como o "PRODUTO" ou os "PRODUTOS" - fabricados pela Margres - Gres Panaria Portugal, S.A., também designado como o "FABRICANTE".

1.2. Salvo casos específicos ou excepcionais, em que a aplicação destas condições seja expressamente alterada através de acordo escrito e assinado pelo FABRICANTE, elas representam as condições exclusivas aplicadas a essa venda. Se uma ou mais partes das presentes CONDIÇÕES ou contratos, individualmente considerados, dos quais elas façam parte, forem alguma forma julgadas nulas, inválidas ou inaplicáveis por razões de força maior, as CONDIÇÕES gerais ou particulares permanecerão válidas no seu conjunto, sendo que as condições inválidas serão substituídas por novas disposições que reproduzirão, tanto quanto possível, a intenção original das partes.

2 - Execução do Contrato de Venda - Entrega dos Produtos

2.1. O contrato é celebrado quando a parte proponente ou o comprador tiver conhecimento da aceitação escrita do mesmo pela contraparte.

2.2. Uma encomenda que não tiver sido confirmada por escrito não pode em nenhuma circunstância ser considerada como aceite, excepto se tiver sido executada pelo FABRICANTE através do envio ou da entrega dos PRODUTOS. A entrega parcial dos PRODUTOS encomendados não implica a aceitação da totalidade da encomenda, mas apenas da parte dos PRODUTOS que tenham sido efectivamente entregues.

2.3. Excepto se for, prévia e expressamente diversamente acordado, a entrega dos PRODUTOS será efectuada exclusivamente no território de Portugal Continental e na condição de que seja possível e permitido o acesso ao local de entrega de veículos pesados com semi-reboque de 24 (vinte e quatro) toneladas de peso bruto.

2.4. Excepto se o contrário for expressamente acordado por escrito, a entrega dos PRODUTOS apenas será efectuada em obra se a encomenda a entregar for superior a 100m2 (cem metros quadrados).

2.5. Salvo acordo expresso em contrário, todas as datas que forem indicadas para efeitos de entrega, serão consideradas como datas aproximadas.

3 - Características dos Produtos - Garantia - Reclamações

3.1. Os PRODUTOS fabricados pela Margres - Gres Panaria Portugal, S.A. são produzidos em conformidade com as normas europeias aplicáveis. O FABRICANTE vende preferencialmente a revendedores profissionais, sendo estes os responsáveis por prestarem informações técnicas correctas e adequadas aos utilizadores finais ou aos retalhistas.

A classificação dos PRODUTOS é indicada pelo FABRICANTE no material publicitário e/ou nas tabelas de preços. Em consequência, o comprador deverá usar os PRODUTOS em conformidade com as especificações do FABRICANTE.

Para facilitar a sugestão de uso e adaptar a especificação standard à produção específica do FABRICANTE, sobre todos os produtos, listas de preços ou catálogos existem símbolos específicos que indicam a utilização aconselhada para cada produto por parte do FABRICANTE.

3.2. As diferenças de tonalidade ou cromináncia eventualmente constáveis não decorrem de defeitos do PRODUTO, sendo sim uma característica específica do material cerâmico que foi submetido a cozedura a altas temperaturas. A característica especial de "resistência à congelação" apenas se aplica aos produtos que o FABRICANTE tenha especificamente garantido para esse efeito através de uma indicação expressa no seu material publicitário e/ou nas tabelas de preços. No caso de inexistência desta indicação, os produtos serão considerados única e exclusivamente para utilização em interior ou, em qualquer caso, para utilização em locais que não estejam expostos a elementos atmosféricos que alterem as características de resistência ou aparência original do PRODUTO (ex.: precipitação atmosférica, sol, humidade, temperaturas baixas, etc.).

3.3. Os mosaicos com as faces polidas podem alterar o seu aspecto quando utilizados no pavimento de divisões que tenham acesso a partir do exterior, ou divisões onde se preveja intensa circulação pedonal. Os mosaicos polidos podem também ser escorregadios, especialmente quando estiverem molhados ou sob o efeito de humidade. Atento a este motivo o FABRICANTE desaconselha

a utilização destes PRODUTOS em locais públicos. Para os locais de circulação intensa de pessoas, o comprador apenas deverá adquirir PRODUTOS classificados pelo FABRICANTE como "PEI V" ou "Grés Porcelânico Toda-a-Massa", em particular os PRODUTOS que o FABRICANTE recomendar especificamente para utilização em locais públicos.

3.4. As apresentações dos PRODUTOS em folhetos ou em qualquer outro material promocional do FABRICANTE são meramente ilustrativos e não representam necessariamente o resultado final estético decorrente da instalação desse produto especifico.

3.5. O FABRICANTE garante a boa qualidade e a ausência de defeitos nos PRODUTOS fornecidos.

A garantia não se aplica aos PRODUTOS classificados pelo FABRICANTE como inferiores à qualidade de 1ª escolha, ou aos stocks de produtos que tenham sido descontinuados, quando forem vendidos a granel ou indicados como lote especial.

3.6. O FABRICANTE não é responsável por quaisquer defeitos e/ou anomalias existentes nos PRODUTOS que não derivem das especificações técnicas dos mesmos, mas antes decorram de uma utilização inadequadas dos PRODUTOS por parte dos adquirentes e/ou de terceiros que actuem em seu nome. Em particular, o FABRICANTE não aceita quaisquer reclamações ou litígios ligados às situações anteriormente descritas.

3.7. As reclamações decorrentes da existência de defeitos patentes ou ocultos terão de ser efectuados por escrito ao FABRICANTE pelo comprador no prazo de 60 dias a contar da data de entrega das mercadorias. A responsabilidade do Fabricante por defeitos inerentes aos produtos entregues ao comprador fica expressamente limitado ao prazo de 2 anos a contar da data de recepção do bem pelo comprador.

3.8. Em geral, a garantia apenas se aplica aos defeitos detectados em produtos que ainda não foram aplicados. Relativamente aos defeitos detectados após os PRODUTOS terem sido aplicados, a garantia apenas pode aplicar-se se o FABRICANTE tiver confirmado que a colocação do PRODUTO foi efectuada em conformidade com as melhores regras da actividade (DIN 18352), bem como de acordo com os procedimentos descritos no manual de aplicação e manutenção do FABRICANTE.

3.9. A garantia concedida pelo FABRICANTE limita-se à substituição dos produtos defeituosos por outros produtos do mesmo tipo sem defeito, acrescida das despesas de transporte. É expressamente excluído o reembolso de quaisquer outros custos e/ou despesas e em particular os custos de demolição e recolocação. Em qualquer caso, a garantia do FABRICANTE não pode ultrapassar em cinco vezes o valor do material reclamado, até um valor máximo de 10.000 Euros.

3.10. O FABRICANTE não é responsável por quaisquer reclamações devidas a uma classificação de materiais cerâmicos efectuada por organismos de certificação e controlo e diferentes dos europeus indicados no artigo 3.1, com base em especificações técnicas que não correspondam às indicadas pelo FABRICANTE. Qualquer eventual análise técnica especializada solicitada pelo comprador será baseada na correspondência dos materiais vendidos com as características técnicas indicadas pelo FABRICANTE, nesse momento em vigor em Portugal.

4 - Preços e Condições de Pagamento

4.1. Os preços de venda dos PRODUTOS são os indicados na tabela de preços do FABRICANTE vigente à data de confirmação da encomenda. Para contratos de venda com entregas separadas, o preço será o constante da tabela de preços em vigor à data de cada uma das entregas, excepto se as partes contraentes dispuserem por escrito em sentido diverso.

Para os PRODUTOS destinados a mercados estrangeiros o preço será calculado, por indicação do FABRICANTE, na moeda estrangeira do país de destino ou em Euros.

4.2. Excepto se o contrário for expressamente acordado, os pagamentos serão efectuados através de transferência bancária, no prazo de 30 dias a contar da data da factura. Todas as despesas bancárias e de transferência correm por conta do comprador. No caso de atraso na realização do pagamento, o FABRICANTE terá o direito, sem necessidade de aviso prévio ao comprador, de aplicar uma taxa de juros de mora e punitivos equivalente à taxa EURIBOR a 6 meses acrescida de 5%, sem prejuízo do direito ao ressarcimento de quaisquer outros prejuízos.

5 - Agentes do Fabricante

5.1. Os agentes do FABRICANTE promovem a venda dos PRODUTOS e não estão autorizados a agir em nome e por conta do FABRICANTE, excepto no caso de obterem autorização especifica expressa para o efeito.

5.2. As encomendas recebidas pelos agentes não vinculam o FABRICANTE e deverão, portanto, ser expressamente aceites por escrito pelo próprio FABRICANTE.

6 – Reserva de Propriedade

6.1. É acordado entre as partes que a venda dos PRODUTOS seja efectuada com reserva de propriedade por parte do FABRICANTE até que o pagamento integral do preço acordado esteja integralmente saldado pelo comprador. No entanto, o risco de perda das mercadorias é transferido para o comprador no momento da entrega dos PRODUTOS.

6.2. No caso de vendas para países estrangeiros, quando as mercadorias são vendidas e entregues a terceiros no âmbito das actividades comerciais normais do Comprador e a propriedade das mercadorias ainda não tiver sido transferida, o direito de reserva de propriedade do FABRICANTE permanece válido perante terceiros.

6.3. No caso de atrasos no pagamento o FABRICANTE tem o direito, sem necessidade de recorrer a qualquer formalidade, incluindo qualquer aviso prévio ao comprador, a recolher todas as mercadorias sujeitas a reserva de propriedade e, se legalmente consagrado, todos os títulos de crédito perante terceiros, ficando expressamente reservado o direito do FABRICANTE recorrer a todos os meios legais ao seu dispor tendo em vista o ressarcimento dos prejuízos que tiver sofrido ou que vier a sofrer em consequência da conduta inadimplente do Comprador.

7 – Caso de Força Maior

7.1. O FABRICANTE não será responsável perante o comprador por qualquer incumprimento do contrato, incluindo a falta de entrega ou a entrega com atraso do PRODUTO, causada por eventos que estão fora do seu controlo, como por exemplo, a não entrega ou entrega com atraso de materiais por parte de fornecedores, avarias nas instalações, greves, factos da natureza, interrupções no fornecimento de energia eléctrica, suspensão ou dificuldades de transporte.

8 – Legislação Aplicável - Foro Competente

8.1. Na interpretação, integração ou rectificação das presentes condições vigorarão as disposições constantes do Decreto-Lei Nº 67/2003, de 8 de Abril, que não tenham sido afastadas por acordo das partes.

condiciones generales de venta

1 - Aplicabilidad de las Condiciones

1.1. Las condiciones generales enumeradas y especificadas a continuación –en adelante denominadas "CONDICIONES" -, constituyen parte integrante del contrato de compraventa de baldosas y de otros productos cerámicos – en adelante designados como el "PRODUCTO" o los "PRODUCTOS" - fabricados por Margres - Gres Panaria Portugal, S.A., también designado como el "FABRICANTE".

1.2. Salvo casos específicos o excepcionales, en los que la aplicación de estas condiciones sea expresamente alterada a través de un acuerdo por escrito y firmado por el FABRICANTE, las mismas representan las condiciones exclusivas aplicadas a esta venta. Si una o más partes de las presentes CONDICIONES o contratos, individualmente considerados y de los cuales formen parte, fuesen consideradas nulas, inválidas o inaplicables, por razones de fuerza mayor, las CONDICIONES generales o particulares permanecerán válidas en su conjunto, sustituyéndose las condiciones inválidas por nuevas disposiciones que reproducirán, lo mejor posible, la intención original de las partes.

2 – Ejecución del Contrato de Venta - Entrega de los Productos

2.1. El contrato se celebra cuando la parte proponente o el comprador tenga conocimiento de la aceptación escrita del mismo por la contraparte.

2.2. Un pedido que no haya sido confirmado por escrito no podrá, en ningún caso, ser considerado como aceptado, a menos que haya sido ejecutado por el FABRICANTE mediante el envío o la entrega de los PRODUCTOS. La entrega parcial de los PRODUCTOS del pedido no implica la aceptación de la totalidad del pedido, sino tan solo la parte de los PRODUCTOS que efectivamente han sido entregados.

2.3. Salvo que se acuerde previa y expresamente lo contrario, la entrega de los PRODUCTOS se realizará exclusivamente en el territorio de Portugal continental y a condición de que sea posible y permitido el acceso de vehículos pesados con semirremolques de 24 (veinticuatro) toneladas de peso bruto al lugar de entrega.

2.4. Salvo acuerdo expreso en contrario, todas las fechas que se indiquen a efectos de entrega serán consideradas como fechas aproximadas.

3 - Características de los Productos - Garantía - Reclamaciones

3.1. Los PRODUCTOS fabricados por Margres - Gres Panaria Portugal, S.A. se elaboran de acuerdo con las normas europeas aplicables. El FABRICANTE vende, de preferencia, a revendedores profesionales, que son responsables de prestar las informaciones técnicas correctas y adecuadas a los utilizadores finales o a los minoristas.

El FABRICANTE indicará la clasificación de los PRODUCTOS en el material publicitario y/o en las listas de precios. Así, el comprador deberá usar los PRODUCTOS conforme las especificaciones del FABRICANTE.

Para facilitar la sugerencia de utilización y adaptar la especificación estándar a la producción específica del FABRICANTE, existen, en todos los productos, listas de precios o catálogos, símbolos específicos que indican la utilización aconsejada para cada producto, por parte del FABRICANTE.

3.2. Las diferencias de tonalidad o crominancia que eventualmente puedan constar, no se deben a defectos del PRODUCTO, sino que es una característica específica del material cerámico que ha sido sometido a cocción, a altas temperaturas. La característica especial de "resistencia a la congelación" apenas se aplica a los productos garantizados como tales por el FABRICANTE, a través de una indicación expresada en su material publicitario y/o en las listas de precios. Cuando no exista esta indicación, los productos serán considerados única y exclusivamente para utilización en interior o, en cualquier caso, para ser utilizados en lugares que no se encuentren expuestos a los elementos atmosféricos que puedan alterar las características de resistencia o apariencia original del PRODUCTO (ej.: precipitación atmosférica, sol, humedad, bajas temperaturas, etc.).

3.3. Las baldosas de caras pulidas pueden sufrir alteraciones de aspecto cuando se utilicen como pavimento de estancias cuyo acceso se realice a partir del exterior, o estancias en las que se prevea una intensa circulación peatonal. Las baldosas pulidas también pueden resultar escurridizas, especialmente cuando están mojadas o por efecto de la humedad. Considerando este último aspecto, el FABRICANTE no recomienda utilizar estos PRODUCTOS en locales públicos. Para aquellos lugares con una circulación intensa de personas, el comprador apenas deberá adquirir PRODUCTOS clasificados por el FABRICANTE como "PEI V" o "Gres Porcelánico Todo Masa", en particular los PRODUCTOS recomendados por el FABRICANTE específicamente para ser utilizados en lugares públicos.

3.4. Las presentaciones de los PRODUCTOS en folletos o en cualquier otro material promocional del FABRICANTE son meramente ilustrativos y, no tienen por qué representar el resultado final estético tras la instalación de ese producto específico.

3.5. El FABRICANTE garantiza la buena calidad y la ausencia de defectos en los PRODUCTOS suministrados.

La garantía no se aplica a los PRODUCTOS clasificados por el FABRICANTE como inferiores a los de 1ra calidad, o a los stocks de productos descontinuados, cuando se vendan a granel o estén indicados como lote especial.

3.6. El FABRICANTE no se responsabiliza por cualquier defectos y/o anomalías existentes en los PRODUCTOS que no resulten de las especificaciones técnicas de los mismos, sino que se deban a un uso inadecuado de los PRODUCTOS por parte de los adquirentes y/o de terceros que actúen en su nombre. En concreto, el FABRICANTE no acepta ninguna reclamación o litigio relacionada con las situaciones anteriormente descritas.

3.7. Las reclamaciones resultantes de la existencia de defectos patentes u ocultos tendrán que ser efectuadas por el comprador, por escrito, dirigidas al FABRICANTE, en un plazo de 60 días a partir de la fecha de entrega de las mercancías. La responsabilidad del Fabricante por defectos inherentes a los productos entregados al comprador queda expresamente limitada al plazo de 2 años a partir de la fecha de recepción de los bienes por parte del comprador.

3.8. En general, la garantía apenas se aplica a los defectos detectados en productos que aún no han sido aplicados. En relación a los defectos detectados tras la aplicación de los PRODUCTOS, la garantía apenas se podrá aplicar si el FABRICANTE hubiera confirmado que la instalación del PRODUCTO fue realizada de acuerdo con las mejores reglas de la actividad (DIN 18352), así como conforme a los procedimientos descritos en el manual de aplicación y mantenimiento del FABRICANTE.

3.9. La garantía concedida por el FABRICANTE se limita a la sustitución de los productos defectuosos por otros productos del mismo tipo, sin defecto, más gastos de transporte. Queda expresamente excluido el reembolso de cualquier otros costes y/o gastos, y en particular los costes con demoliciones y reinstalaciones. De cualquier manera, la garantía del FABRICANTE no podrá superar cinco veces el valor del material reclamado, hasta un valor máximo de 10.000 Euros.

3.10. El FABRICANTE no se responsabiliza de ninguna reclamación causada por una clasificación de materiales cerámicos efectuada por organismos de certificación y control diferentes de los europeos, indicados en el artículo 3.1, con base en especificaciones técnicas que no correspondan a las indicadas por el FABRICANTE. Cualquier eventual análisis técnico especializado, solicitado por el comprador se basará en la correspondencia de los materiales vendidos con las características técnicas indicadas por el FABRICANTE, vigentes en Portugal en ese momento.

4 – Precios y condiciones de pago

4.1. Los precios de venta de los PRODUCTOS están indicados en la lista de precios del FABRICANTE, vigente en la fecha de confirmación del pedido. Para contratos de venta con entregas separadas, el precio será el que conste en la lista de precios en vigor en la fecha de cada una de las entregas, excepto cuando las partes contratantes dispongan, por escrito, lo contrario.

Para los PRODUCTOS destinados a mercados extranjeros, el precio se calculará, por indicación del FABRICANTE, en la moneda extranjera del país de destino o en euros.

4.2. Excepto cuando se acuerde expresamente lo contrario, los pagos se efectuarán a través de transferencia bancaria, en un plazo de 30 días a partir de la fecha de la factura. Todos los gastos bancarios y de transferencias correrán por cuenta del comprador. En caso de atraso en la realización del pago, el FABRICANTE tendrá derecho, sin necesidad de previo aviso al comprador, a aplicar un tipo de interés de demora y sancionador equivalente al tipo EURIBOR a 6 meses más el 5%, sin perjuicio del derecho a indemnización por cualesquiera otros perjuicios.

5 - Agentes del Fabricante

5.1. Los agentes del FABRICANTE promueven la venta de los PRODUCTOS y no están autorizados a actuar en nombre y por cuenta del FABRICANTE, excepto cuando obtengan autorización específica expresa al efecto.

5.2. Los pedidos recibidos por los agentes no vinculan al FABRICANTE y, por lo tanto, deberán ser expresamente aceptados, por escrito, por el propio FABRICANTE.

6 – Reserva de Propiedad

6.1. Se acuerda entre las partes que la venta de los PRODUCTOS se efectuará con reserva de propiedad por parte del FABRICANTE, hasta que el pago integral del precio acordado haya sido completamente saldado por parte del comprador. No obstante, el riesgo de pérdida de las mercancías será transferido al comprador en el acto de la entrega de los PRODUCTOS.

6.2. En caso de ventas a países extranjeros, cuando las mercancías son vendidas y entregadas a terceros, en el ámbito de las actividades comerciales normales del Comprador y la propiedad de las mismas aún no haya sido transferida, el derecho de reserva de propiedad del FABRICANTE permanece válido ante terceros.

6.3. En caso de atraso en el pago, el FABRICANTE, sin necesidad de recurrir a cualquier formalidad, incluyendo cualquier aviso previo al comprador, tiene derecho a recoger todas las mercancías sujetas a reserva de propiedad y, si estuviera legalmente consagrado, todos los títulos de crédito ante terceros, quedando reservado expresamente el derecho del FABRICANTE de recurrir a todos los medios legales a su disposición para resarcirse de los perjuicios que haya sufrido o que llegue a sufrir como consecuencia de la conducta incumplidora del Comprador.

7 – Caso de fuerza mayor

7.1. El FABRICANTE no será responsable ante el comprador por cualquier incumplimiento del contrato, incluyendo la falta de entrega o el retraso en la entrega del PRODUCTO, causados por acontecimientos ajenos a su voluntad y que están fuera de su control, como por ejemplo, la no entrega o entrega con atraso de materiales por parte de proveedores, averías en las instalaciones, huelgas, fenómenos de la naturaleza, interrupciones en el suministro de la energía eléctrica, suspensión o dificultad en el transporte.

8 – Legislación aplicable - Fuero competente

8.1. Para la interpretación, integración o rectificación de las presentes condiciones estarán vigentes las disposiciones constantes en el Decreto Ley Nº 67/2003, de 8 de abril, que no hayan sido rechazadas por acuerdo de las partes.

MARGRES
CERAMIC TILES

основные условия продаж

1 – Применимость условий

1.1. Перечисленные и указанные ниже общие условия, в дальнейшем именуемые «УСЛОВИЯ», составляют неотъемлемую часть договора купли-продажи мозаики и других керамических изделий, именуемых в дальнейшем «ПРОДУКТ» или «ПРОДУКЦИЯ», производства Margres - Gres Panaria Portugal, S.A., также известного как "ПРОИЗВОДИТЕЛЬ".

1.2. За исключением особых или исключительных случаев, когда применение этих условий конкретно изменяется посредством письменного соглашения, составленного и подписанного ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ, они представляют собой исключительные условия, применяемые к данной продаже. Если одна или несколько частей настоящих УСЛОВИЙ или договоров, рассматриваемых индивидуально и являющихся неотъемлемой их частью, каким-либо образом считается недействительной или неприменимой по причинам форс-мажора, общие или частные УСЛОВИЯ, в целом, будут оставаться в силе, а недействительные условия будут заменены новыми положениями, которые будут максимально воспроизводить первоначальные намерения сторон.

2 – Оформление договора купли-продажи – Доставка товара

2.1. Контракт считается заключенным, когда предлагающая сторона или покупатель узнает о письменном принятии контракта контрагентом.

2.2. Заказ, не подтвержденный в письменной форме, ни при каких обстоятельствах не может считаться принятым, за исключением если он был выполнен ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ посредством отправки или доставки ТОВАРА. Частичная доставка заказанных ТОВАРОВ не подразумевает принятие всего заказа, а только той части ТОВАРОВ, которая была фактически доставлена.

2.3. Если ранее и прямо не оговорено иное, доставка ТОВАРА будет осуществляться исключительно в пределах континентальной территории Португалии и при условии, что будет возможен и разрешен доступ к месту доставки грузовым автомобилям с полуприцепом грузоподъемностью 24 (двадцать четыре) тонны, вес брутто.

2.4. Если прямо не согласовано иное, все даты, указанные для целей доставки, будут рассматриваться как приблизительные.

3 – Характеристика продукции - Гарантия - Претензии

3.1. ПРОДУКЦИЯ, производимая Margres - Gres Panaria Portugal, S.A., производится в соответствии с действующими европейскими стандартами. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ предпочитает продавать свою продукцию профессиональным посредникам, которые несут ответственность за предоставление правильной и соответствующей технической информации конечным пользователям, или продавцам розничной торговли.

Классификация ТОВАРОВ указывается ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ в рекламных материалах и/или в прайс-листах. Следовательно, покупатель должен применять ТОВАР в соответствии со спецификациями ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

Для облегчения предложения по использованию и адаптации стандартной спецификации к конкретной продукции ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, на всех продуктах, прайс-листах или каталогах есть специальные символы, указывающие на рекомендуемое ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ использование для каждого продукта.

3.2. Различия в тональности или в цветности, которые могут оставаться неизменными, не связаны с дефектами ИЗДЕЛИЯ, а являются специфической характеристикой керамического материала, который был подвергнут высокотемпературному обжигу. Особенность «морозостойкости» применима только к продукции, которую ПРОИЗВОДИТЕЛЬ гарантировал специально для этой цели, посредством прямого указания в своих рекламных материалах и/или в прайс-листах. При отсутствие этого указания продукты будут рассматриваться исключительно для использования внутри помещений или, в любом случае, для использования в местах, которые не подвергаются воздействию атмосферных элементов, которые изменяют характеристики сопротивления или первоначальный внешний вид ПРОДУКТА (например: атмосферные осадки, солнце, влажность, низкие температуры и др.).

3.3. Мозаика с полированными поверхностями может изменить свой внешний вид при использовании на полу в помещениях, имеющих доступ снаружи, или в помещениях, где предполагается интенсивное движение пешеходов. Полированная мозаика также может быть скользкой, особенно когда она влажная или находится под воздействием влаги. По этой причине, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ не рекомендует использовать эту ПРОДУКЦИЮ в общественных местах. Для пространств с интенсивным движением людей покупатель должен приобретать только ПРОДУКЦИЮ, классифицированную ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ, как "PEI V" или "Универсальный Керамогранит", в частности ту ПРОДУКЦИЮ, которую ПРОИЗВОДИТЕЛЬ рекомендует использовать в общественных местах.

3.4. Представление ПРОДУКЦИИ в брошюрах или в любых других рекламных материалах ПРОИЗВОДИТЕЛЯ носит исключительно иллюстративный характер и не обязательно отражает конечный эстетический результат установки этого конкретного продукта.

3.5. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ гарантирует хорошее качество и отсутствие брака поставляемой ПРОДУКЦИИ. Гарантия не распространяется на ТОВАРЫ, классифицированные ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ, как худшие по качеству, по 1-му выбору, или на те запасы продукции, которые были сняты с производства, когда они продаются оптом или указаны как специальные партии.

3.6. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ не несет ответственности за любые дефекты и/или аномалии, обнаруженные в ПРОДУКЦИИ, которые не являются следствием технических характеристик этих материалов, а являются результатом неправильного использования ПРОДУКЦИИ покупателями и/или третьими лицами, действующими от их имени. В частности, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ не принимает никаких претензий или споров, связанных с ситуациями, описанными выше.

3.7. Претензии, связанные с наличием патентных или скрытых дефектов, должны быть предъявлены покупателем в письменной форме в адрес ПРОИЗВОДИТЕЛЯ в течение 60 дней с даты доставки товара. Ответственность ПРОИЗВОДИТЕЛЯ за дефекты, присущие товарам, доставленных покупателю, конкретно ограничена сроком в 2 года с даты получения товара покупателем.

3.8. Как правило, гарантия распространяется только на дефекты, обнаруженные в продукции, которая еще не была применена. В отношении дефектов, обнаруженных после применения ПРОДУКТОВ, гарантия действует только в том случае, если ПРОИЗВОДИТЕЛЬ подтвердил, что применение ПРОДУКТА было выполнено в соответствии с лучшими правилами деятельности (DIN 18352), а также в соответствии с процедурами, описанными ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ в руководстве по применению и эксплуатации.

3.9. Гарантия, предоставляемая ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ, ограничивается заменой дефектных продуктов на другие продукты того же типа, без дефектов, включая стоимость доставки. Возмещение любых других затрат и/или расходов и, в частности, затрат на снос и замену, категорически исключается. В любом случае, гарантия ПРОИЗВОДИТЕЛЯ не может превысить пятикратную стоимость востребованного продукта, до максимальной стоимости 10.000 евро.

3.10. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ не несет ответственности за какие-либо претензии в связи с классификацией керамических материалов, проводимой органами сертификации и контроля, отличной от европейской, указанной в статье 3.1, на основании технических характеристик, не соответствующих указанными ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ. Любой, возможный специализированный технический анализ, запрошенный покупателем, будет основан на соответствии продаваемых материалов техническим характеристикам, указанных ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ, действующих, в настоящее время, в Португалии.

4 – Цены и условия оплаты

4.1. Продажные цены на ПРОДУКТЫ указаны в прейскуранте ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, действующем на день подтверждения заказа. Для договоров купли-продажи с отдельными поставками стоимость будет соответствовать цене, указанной в прейскуранте, действующем на дату каждой поставки, если договаривающиеся стороны не указали иное направление.

Для ТОВАРОВ, предназначенных для зарубежных рынков, цена будет рассчитываться, по указанию ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, в иностранной валюте страны назначения или в евро.

4.2. За исключением случаев, когда прямо оговорено иное, платежи будут производиться банковским переводом в течение 30 дней с даты выставления счета. Все банковские сборы и комиссии за перевод оплачивает покупатель. В случае задержки платежа ПРОИЗВОДИТЕЛЬ будет иметь право без необходимости предварительного уведомления покупателю применять штрафные процентные ставки, эквивалентные 6-месячной ставке EURIBOR плюс 5%, без ущерба для права на компенсацию за любые другие потери.

5 - Представители производителя

5.1. Агенты ПРОИЗВОДИТЕЛЯ способствуют продаже ПРОДУКТОВ и не имеют права действовать от имени ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, если только они не получат для этой цели специальное прямое разрешение.

5.2. Заказы, полученные агентами фирмы, не являются обязательными для ПРОИЗВОДИТЕЛЯ и поэтому должны быть письменно подтверждены самим ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ.

6 – Право собственности

6.1. Между сторонами согласовано, что продажа ПРОДУКЦИИ осуществляется с правом собственности со стороны ПРОИЗВОДИТЕЛЯ до полной оплаты покупателем по согласованной цене. Однако риск потери товара переходит к покупателю при доставке ТОВАРА.

6.2. В случае продаж за границу, когда товары продаются и доставляются третьими лицами в рамках обычной коммерческой деятельности Покупателя и право собственности на товары еще не передано, право собственности ПРОИЗВОДИТЕЛЯ остается в силе с третьими сторонами.

6.3. В случае просрочки платежа, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ имеет право, без необходимости прибегать к каким-либо формальностям, включая какое-либо предварительное уведомление покупателю, получить обратно все товары, подлежащие сохранению его праву собственности, и, если это законодательно закреплено, - все кредитные документы перед третьими лицами, сохраняя за собой право ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, защищенное законом и имеющихся в распоряжении правовых средств, с целью компенсации понесенных убытков или возможных убытков, возникших в результате неисполнения обязательств Покупателем.

7 – Форс-мажорная ситуация

7.1. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ не несет ответственности перед покупателем за любое нарушение договора, включая непоставку или несвоевременную доставку ТОВАРА, вызванные событиями, находящимися вне его контроля, например, недостаткой или задержкой доставки материалов от поставщиков, поломки оборудования, забастовок, стихийных бедствий, перебоев в подаче электроэнергии, приостановки или транспортных затруднений.

8 – Применимое законодательство – Компетентный Трибунал

8.1. При толковании, интеграции или исправлении данных условий применяются положения, содержащиеся в Декрете-Законе № 67/2003, от 8 апреля, которые не были отменены соглашением сторон.

condizioni generali di vendita

1 - Applicabilità delle condizioni

1.1. Le condizioni generali ivi riportate e specificate - di seguito denominate “CONDIZIONI” - formano parte integrante del contratto di compravendita di piastrelle e altri prodotti ceramici - di seguito denominati “PRODOTTO” o “PRODOTTI” - realizzati da Margres - Gres Panaria Portugal, S.A., denominata anche “PRODUTTORE”.

1.2. Salvo casi specifici o eccezionali, in cui l’applicazione di queste condizioni è espressamente modificata per accordo scritto e firmato dal PRODUTTORE, esse rappresentano le condizioni esclusive applicate a tale vendita. Se una o più parti delle presenti CONDIZIONI o dei contratti, considerate singolarmente e di cui fanno parte, dovessero risultare in qualche modo nulle, invalide o inapplicabili per cause di forza maggiore, le CONDIZIONI generali o particolari rimarranno valide nella loro interezza e le condizioni invalide saranno sostituite da nuove disposizioni che riproducano, per quanto possibile, l’intenzione originaria delle parti.

2 - Esecuzione del contratto di vendita - Consegna dei prodotti

2.1. Il contratto è concluso quando la parte offerente o l’acquirente è a conoscenza dell’accettazione scritta della controparte.

2.2. Un ordine non confermato per iscritto non può in nessun caso considerarsi accettato, a meno che non sia stato eseguito dal PRODUTTORE attraverso la spedizione o la consegna dei PRODOTTI. La consegna parziale dei PRODOTTI ordinati non implica l’accettazione dell’intero ordine, ma solo della parte dei PRODOTTI effettivamente consegnati.

2.3. Salvo quanto precedentemente ed espressamente concordato, la consegna dei PRODOTTI sarà effettuata esclusivamente nel territorio del Portogallo continentale e a condizione l’accesso di veicoli pesanti con semirimorchi di 24 (ventiquattro) tonnellate di peso lordo, sia possibile e consentito al luogo di consegna.

2.4. Se non espressamente concordato diversamente, tutte le date indicate per la consegna sono da considerarsi date approssimative.

3 - Caratteristiche dei prodotti - Garanzia - Reclami

3.1. I PRODOTTI realizzati da Margres - Gres Panaria Portugal, S.A. sono realizzati in conformità alle norme europee applicabili. Il PRODUTTORE vende preferibilmente a rivenditori professionali, che hanno la responsabilità di fornire informazioni tecniche corrette e appropriate agli utenti finali o ai rivenditori.

La classificazione dei PRODOTTI è indicata dal PRODUTTORE nel materiale pubblicitario e/o nei listini prezzi. Di conseguenza, l’acquirente utilizzerà i PRODOTTI in conformità alle specifiche del PRODUTTORE.

Per facilitare il suggerimento d’uso e adattare la specifica standard alla specifica produzione del PRODUTTORE, su tutti i prodotti, listini prezzi o cataloghi sono presenti simboli specifici che indicano l’uso consigliato per ogni prodotto dal PRODUTTORE.

3.2. Eventuali differenze di tonalità o crominanza non sono dovute a difetti del PRODOTTO, ma sono una caratteristica specifica del materiale ceramico che è stato sottoposto a cottura ad alte temperature. La particolare caratteristica della “resistenza al congelamento” si applica solo ai prodotti che il PRODUTTORE ha espressamente garantito a tale scopo mediante un’espressa indicazione nel suo materiale pubblicitario e/o nei listini prezzi. In assenza di tale indicazione, i prodotti saranno considerati solo ed esclusivamente per uso interno o, comunque, per uso in luoghi non esposti ad elementi atmosferici che alterino le caratteristiche di resistenza o l’aspetto originale del PRODOTTO (ad es. precipitazioni atmosferiche, sole, umidità, basse temperature, ecc.)

3.3. Le piastrelle lucide possono cambiare il loro aspetto se utilizzate sul pavimento di ambienti che hanno accesso dall’esterno, o di ambienti soggetti a calpestio intenso. Le piastrelle lucide possono anche essere scivolose, soprattutto se bagnate o umide. Per questo motivo, il PRODUTTORE sconsiglia l’utilizzo di questi PRODOTTI in luoghi pubblici. Per gli ambienti soggetti a calpestio intenso, l’acquirente deve acquistare solo PRODOTTI classificati dal PRODUTTORE come “PEI V” o “Gres Porcellanato a Tutta Massa”, in particolare quei PRODOTTI che il PRODUTTORE raccomanda specificamente per l’uso in luoghi pubblici.

3.4. Le presentazioni dei PRODOTTI nelle brochure o in qualsiasi altro materiale promozionale del PRODUTTORE sono puramente illustrative e non rappresentano necessariamente il risultato estetico finale risultante dalla posa di questo specifico prodotto.

3.5. Il PRODUTTORE garantisce la buona qualità e l’assenza di difetti nei PRODOTTI forniti.

La garanzia non si applica ai PRODOTTI classificati dal PRODUTTORE come inferiori alla qualità di prima scelta, né alle scorte di prodotti fuori produzione, se venduti sfusi o indicati come lotti speciali.

3.6. Il PRODUTTORE non sarà responsabile di eventuali difetti e/o anomalie dei PRODOTTI che non derivino dalle specifiche tecniche dei PRODOTTI, ma che derivino piuttosto dall’uso improprio dei PRODOTTI da parte degli acquirenti e/o di terzi che agiscono per loro conto. In particolare, il PRODUTTORE non accetta reclami o controversie relative alle situazioni sopra descritte.

3.7. Le richieste di risarcimento per vizi di brevetto o per vizi occulti devono essere presentate per iscritto dall’acquirente al PRODUTTORE entro 60 giorni dalla data di consegna della merce. La responsabilità del produttore per i difetti inerenti alla merce consegnata al cliente è espressamente limitata a 2 anni dalla data di ricevimento della merce da parte del cliente.

3.8. In generale, la garanzia è valida solo per i difetti riscontrati sui prodotti che non sono ancora stati applicati. Per i difetti rilevati dopo l’applicazione del PRODOTTO, la garanzia può essere applicata solo se il PRODUTTORE ha confermato che la posa del PRODOTTO è stata eseguita a regola d’arte (DIN 18352), oltre che secondo le procedure descritte nel manuale di posa e manutenzione del PRODUTTORE.

3.9. La garanzia concessa dal PRODUTTORE è limitata alla sostituzione dei prodotti difettosi con altri prodotti dello stesso tipo senza difetti, più le spese di trasporto. È espressamente escluso il rimborso di eventuali altri costi e/o spese, in particolare le spese di demolizione e di trasloco. In ogni caso, la garanzia del PRODUTTORE non può superare il quintuplo del valore del materiale richiesto, fino ad un massimo di 10.000 euro.

3.10. Il PRODUTTORE non è responsabile di eventuali reclami dovuti ad una classificazione dei materiali ceramici effettuata da enti di certificazione e controllo diversi da quelli europei di cui all’art. 3.1 sulla base di specifiche tecniche che non corrispondono a quelle indicate dal PRODUTTORE. Qualsiasi analisi tecnica specialistica richiesta dall’acquirente si baserà sulla corrispondenza dei materiali venduti con le caratteristiche tecniche indicate dal PRODUTTORE, all’epoca in vigore in Portogallo.

4 - Prezzi e condizioni di pagamento

4.1. I prezzi di vendita dei PRODOTTI sono quelli indicati nel listino prezzi del PRODUTTORE in vigore alla data della conferma d’ordine. Per i contratti di vendita con consegne separate, il prezzo è quello indicato nel listino prezzi in vigore alla data di ciascuna delle consegne, a meno che le parti contraenti non abbiano scritto diversamente.

Per i PRODOTTI destinati ai mercati esteri il prezzo sarà calcolato, con indicazione del PRODUTTORE, nella valuta estera del paese di destinazione o in euro.

4.2. Se non espressamente concordato diversamente, i pagamenti devono essere effettuati tramite bonifico bancario entro 30 giorni dalla data della fattura. Tutte le spese bancarie e di bonifico sono a carico dell’Acquirente. In caso di ritardo nel pagamento, il PRODUTTORE avrà il diritto, senza preavviso all’acquirente, di applicare un tasso di interesse di mora e punitivo equivalente al tasso EURIBOR a 6 mesi maggiorato del 5%, fatto salvo il diritto al risarcimento di eventuali altre perdite.

5 – Agenti del Produttore

5.1. Gli agenti del PRODUTTORE promuovono la vendita dei PRODOTTI e non sono autorizzati ad agire in nome e per conto del PRODUTTORE, a meno che non ottengano un’espressa autorizzazione specifica in tal senso.

5.2. Gli ordini ricevuti dagli agenti non sono vincolanti per il PRODUTTORE e devono quindi essere espressamente accettati per iscritto dal PRODUTTORE stesso.

6 - Prenotazione di immobili

6.1. Le parti concordano che la vendita dei PRODOTTI verrà effettuata con riserva di proprietà da parte del PRODUTTORE fino al completo pagamento del prezzo concordato da parte dell’Acquirente. Tuttavia, il rischio di perdita della merce viene trasferito all’acquirente al momento della consegna dei PRODOTTI.

6.2. Nel caso di vendite all’estero, quando la merce viene venduta e consegnata a terzi nel normale corso della normale attività commerciale dell’Acquirente e la proprietà della merce non è ancora stata trasferita, la riserva di proprietà del PRODUTTORE rimane valida nei confronti del terzo.

6.3. In caso di ritardo nei pagamenti, il PRODUTTORE ha il diritto, senza alcuna formalità, compreso qualsiasi preavviso all’acquirente, di ritirare tutti i beni soggetti a riserva di proprietà e, se previsto dalla legge, tutti i titoli di credito di fronte a terzi, essendosi espressamente riservato il diritto del PRODUTTORE di utilizzare tutti i mezzi legali a sua disposizione al fine di recuperare i danni che ha subito o subirà a causa del comportamento inadempiente dell’acquirente.

7 - Caso di forza maggiore

7.1. Il PRODUTTORE non sarà responsabile nei confronti dell’acquirente per qualsiasi inadempimento contrattuale, compresa la mancata o ritardata consegna del PRODOTTO, causata da eventi al di fuori del suo controllo, come la mancata o ritardata consegna dei materiali da parte dei fornitori, guasti agli impianti, scioperi, forze della natura, interruzioni dell’alimentazione elettrica, sospensione o difficoltà di trasporto.

8 - Legge applicabile - Foro competente

8.1. Per l’interpretazione, l’integrazione o la rettifica delle presenti condizioni, valgono le disposizioni contenute nel D.L. 8 aprile 2003, n. 67/2003, che non siano state rimosse di comune accordo tra le parti.

MARGRES
CERAMIC TILES

important notes

notes importantes . wichtige hinweise . notas importantes

GRES PANARIA
Portugal S.A.

© COPYRIGHT GRES PANARIA PORTUGAL S.A.

All rights reserved. The products and brands mentioned or represented in this catalogue are property of Gres Panaria Portugal, S.A., All brands, drawings, photographs and texts are protected by law. It is strictly prohibited to copy, imitate or modify in its whole or partially any element inherent to the representation of the brands, namely words, symbols, colours or others, as well as logotypes, drawings, catalogue layout, design atmospheres or decoration graphically represented in the catalogue, without prior written consent of Gres Panaria Portugal, S.A.. The infringement of the dispositions defined in this declaration may result in the civil and criminal responsabilization of the infractor.
The dimensions of the products presented in this catalogue are nominal; please ask Margres for the exact dimensions of the products.
All data presented in this catalogue is for information purposes only and is therefore not binding.
Margres reserves the right to, at any time, modify any data set out in this catalogue without prior warning.
The colours of the products in this catalogue are indicative and may vary significantly.
Margres is constantly concerned with its clients needs, frequently restores the company’s product range, since not all product samples published in the catalogue are compulsory certified.

Les produits et les marques mentionnés ou représentés dans ce catalogue sont la propriété de l’entreprise Gres Panaria Portugal, S.A., Les marques, les dessins, les photographies ou les textes sont dûment protégés par la loi. Toute reproduction, imitation ou modification partielle ou totale de mots, symboles, couleurs ou autres éléments tout comme les logotypes, dessins, mise en page des catalogues, ambiances de design ou décoration représentées au niveau graphique, sont strictement interdites, sauf sur autorisation écrite au préalable de l’entreprise Gres Panaria Portugal, S.A.. La violation d’une de ces dispositions prévues dans cette déclaration sera de la responsabilité civile et criminelle du transgresseur.
Les dimensions des produits présentés dans ce catalogue sont nominales, vous devrez donc consulter Margres pour obtenir les dimensions exactes des produits.
Toutes les données contenues dans ce catalogue ont un caractère informatif et n’impliquent aucun lien contractuel.
Margres se réserve le droit de modifier toutes données contenues dans ce catalogue sans aucun avis au préalable.
Les couleurs des produits présentés dans ce catalogue sont à titre indicatif et peuvent varier de façon significative
Margres montre une préoccupation permanente au niveau des demandes de ses clients, renouvelant fréquemment sa gamme de produits. Par conséquent tous les produits du catalogue ne sont pas obligatoirement certifiés.

Die in diesem katalog genannten oder dargestellten produkte und marken sind eigentum der Gres Panaria Portugal, S.A.. Die marken, designs, zeichnungen, fotografien und texte sind gesetzlich geschützt. Komplette oder teilweise kopien, nachahmungen, änderungen irgendeines konstitutiven oder repräsentativen elements der marken, namentlich wörter, symbole, farben oder anderer elemente, sowie logos, zeichnungen, designs, layouts von katalogen, design- ambienten oder in diesen dargestellten dekorationen sind ohne schriftliche genehmigung der Gres Panaria Portugal, S.A. Ausdrücklich verboten. Die verletzung irgendeiner in dieser erklärung angegebenen bestimmungen kann zu einer zivil- und strafrechtlichen verfolgung des verletzenden führen.
Die Größenangaben der in dieser Broschüre abgebildeten Produkte sind Nenngrößen, weshalb Sie die genauen Größen bitte bei Margres anfragen.
Alle Angaben in dieser Broschüre haben lediglich informativen Charakter und entsprechen keiner vertraglichen Zusicherung.
Margres behält sich das Recht vor, die Inhalte dieser Broschüre jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
Die in dieser Broschüre abgebildeten Farben dienen nur zur Orientierung und können erheblich variieren.
Stets darauf bedacht, auf die Bedürfnisse ihrer Kunden einzugehen, erneuert Margres häufig ihr Produktsortiment, weshalb nicht alle in dieser Broschüre enthaltenen Produkte unbedingt zertifiziert sind.

Os produtos e marcas referidos ou representados neste catálogo são propriedade da Gres Panaria Portugal, S.A., estando as marcas, desenhos, fotografias ou textos devidamente protegidos por lei. É expressamente proibida a cópia, imitação, alteração, no todo ou em parte, de qualquer elemento constitutivo ou representativo das marcas, designadamente palavras, símbolos, cores ou outros, bem como dos logótipos, desenhos, layouts de catálogo, ambientes de design ou decoração nele representados graficamente, sem autorização escrita da Gres Panaria Portugal, S.A.. A violação de alguma das disposições previstas nesta declaração poderá acarretar responsabilização civil e criminal do infractor.
As dimensões dos produtos apresentadas neste catálogo são nominais, pelo que, para obter as dimensões exatas dos produtos consulte a Margres.
Todos os dados constantes deste catálogo são de carácter informativo e não constituem qualquer vínculo contratual.
A Margres reserva-se o direito de, em qualquer momento, modificar quaisquer dados constantes deste catálogo sem aviso prévio.
As cores dos produtos apresentados neste catálogo são indicativas e podem variar significativamente.
A Margres constantemente preocupada com as necessidades dos seus clientes, renova frequentemente a sua gama de produtos, pelo que, nem todos os produtos constantes deste catálogo são obrigatoriamente certificados.

Los productos y las marcas presentes en este catálogo, son propiedad de Gres Panaria Portugal S.A. , estando las marcas, los diseños, las fotografías o los textos debidamente protegidos por ley. Está terminantemente prohibida la copia, imitación, alteración en todo o en parte, de cualquier elemento constitutivo o representativo de las marcas, palabras, símbolos, colores u otros, tanto de los logotipos como de los layout del catálogo, ambientes o decoración presente en ellos, sin previa autorización por parte de Gres Panaria Portugal, S.A.. la violación de cualquiera de lo dispuesto en esta declaración puede acarrear la responsabilidad civil o penal del infractor.
Las dimensiones de los productos presentes en este catálogo, son nominales, por lo tanto, para obtener las medidas exactas, consulte Margres.
Todos los datos contenidos en este catálogo tienen carácter informativo y no constituyen ningún tipo de vínculo contractual.
Margres se reserva el derecho, en cualquier momento, de modificar estos datos sin previo aviso.
Los colores presentes en este catálogo son indicativos y pueden subir variaciones significativas.
Margres se preocupa constantemente de las necesidades de sus clientes renovando frecuentemente su gama de productos, por tanto, no todos los productos constantes en este catálogo son necesariamente certificados.

Продукты и бренды, упомянутые или представленные в данном каталоге, являются собственностью gres panaria portugal, S.A., Фирменные марки, рисунки, фотографии или тексты надлежащим образом защищены законом. Запрещается копирование, подражание, поправки, полностью или частично, любого составляющего элемента фирменных марок, в том числе слов, символов, цветов и других, а также логотипов, рисунков, макета каталога, его оформительного дизайна и соответствующих графических декоративных элементов, без письменного разрешения gres panaria portugal, s.A.. Нарушение любого из положений этого заявления может привести к гражданской и уголовной ответственности правонарушителя.
Все данные, содержащиеся в данном каталоге, предназначены исключительно для информационных целей и не являются договорными ссылками.
Марка Margres оставляет за собой право в любое время и без предварительного уведомления изменить любую информацию, содержащуюся в данном каталоге.
Цвета изделий, представленные в этом каталоге, являются показательными и могут значительно отличаться в реальности. Марка Margres, постоянно заботясь о потребностях своих клиентов, часто обновляет ассортимент своей продукции, в связи с чем не все изделия, представленные в этом каталоге, обязательно сертифицированы.

I prodotti e marchi citati o rappresentati in questo catalogo sono di proprietà di Gres Panaria Portugal, S.A., E i marchi, disegni, fotografie o testi sono adeguatamente protetti dalla legge. È espressamente vietata la copia, imitazione, modifica, in tutto o in parte, di qualsiasi elemento costitutivo o rappresentante dei marchi, tra cui parole, simboli, colori o altri, nonché loghi, disegni, layout di catalogo, ambienti di progettazione o decorazione in esso rappresentato graficamente, senza l’autorizzazione scritta di Gres Panaria Portugal, S.A.. La violazione di una qualsiasi delle disposizioni stabilite in questa dichiarazione può comportare la responsabilità civile e penale dell’autore.
In questo catalogo i dimensioni dei prodotti sono nominali, quindi per ottenere i dimensioni esatte dei prodotti consultare Margres.
Tutti i dati contenuti in questo catalogo sono a scopo informativo e non costituiscono alcun vincolo contrattuale.
Margres si riserva il diritto di modificare qualunque dato riportato in questo catalogo in qualsiasi momento e senza preavviso.
I colori dei prodotti presentati in questo catalogo sono indicativi e possono variare in modo significativo.
Sempre attenta alle esigenze dei suoi clienti, Margres rinnova spesso la sua gamma di prodotti, quindi non tutti i prodotti compresi in questo catalogo sono necessariamente certificati.

MARGRES
CERAMIC TILES

Gres Panaria Portugal S.A
Chousa Nova - 3830-133 Ílhavo - PORTUGAL

e-mail: margres@margres.com
www.margres.com

APICER
associação portuguesa das indústrias
de cerâmica e cristalaria

CERTIFICAÇÃO apcer ISO 9001 ISO 14001
IQNET RECOGNIZED CERTIFICATION
EMAS GESTÃO AMBIENTAL VERIFICADA PT-001128

N.º 2000/CER1049
N.º 2005/AMB.0244

projeto gráfico: Viriato & Viriato
coordenação: Marketing Margres
fotografia: MHP - Viriato & Viriato
impressão: Viriato & Viriato
edição de julho 2026

MARGRES

CERAMIC TILES